

# DIVINA



NOVELLINI

R



DE	GEBRAUCHS UND WARTUNG .....	2
ES	USO Y MANTENIMIENTO .....	37

# ÜBERSETZUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG DES MINI-POOLS

## Inhaltsverzeichnis

Warnungen .....	3
Bedienfeld .....	7
<i>Kontrollsysteme</i> .....	7
<i>Ikone</i> .....	7
Navigation und Hauptmenü .....	8
Erste Inbetriebnahme .....	9
<i>Vorbereitende Tätigkeiten</i> .....	9
Schnellentleerung/Automatische Befüllung .....	10
Wasseraufbereitung .....	12
Funktion des Mini-Pools .....	13
Hydromassage .....	14
Lichter .....	15
Integriertes Audio-System mit Bluetooth .....	16
Pumpe im Filtermodus .....	16
Filtersystem .....	16
Frostschutz .....	16
Temperatur und Temperaturbereich .....	17
<i>Temperatureinstellung</i> .....	17
<i>Doppelter Temperaturbereich</i> .....	17
Ready/Rest Modus .....	18
Einstellung der Uhr .....	19
Inversion des Displays .....	19
Verriegelung/Entriegelung der Funktionen .....	20
<i>Verriegelung</i> .....	20
<i>Entriegelung (Unlocking)</i> .....	20
HOLD Modus (Warten) .....	21
Filtereinstellungen .....	22
<i>Hauptfiltration</i> .....	22
<i>Präferenzen</i> .....	22
<i>Utilities</i> .....	23
Systemmeldungen .....	25
<i>Allgemeine Meldungen</i> .....	25
Alarmmeldungen Wasserheizung .....	27
Alarmmeldungen Sensoren .....	28
Alarmmeldungen System .....	29
Memorandum .....	30
Extra .....	32
<i>Aquaclean</i> .....	32
<i>WiFi</i> .....	32
<i>Abdeckung</i> .....	33
Ordentliche Wartung des Mini-Pools .....	33
<i>Reinigung des Mini-Pools</i> .....	33
<i>Wasseraufbereitung</i> .....	33
<i>Reinigung Kartuschenfilter</i> .....	33
<i>Abdeckung</i> .....	34
<i>Anlagenwartung</i> .....	34
<i>Vorbereitungen auf der Winter</i> .....	34
Garantie / Kundendienst .....	35
Entsorgung .....	35
Lösen von Problemen .....	36







## DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM LESEN



### Beachten Sie für den korrekten Gebrauch des SPAs, folgen Sie den in diesem Handbuch enthaltenen Warnungen und Hinweisen.



Das SPA darf nur für seinen ursprünglichen Verwendungszweck verwendet werden. Novellini S.p.a. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind. Im Falle eines Ausfalls oder einer Fehlfunktion des SPA wenden Sie sich bitte ausschließlich an den Händler und das technische Personal, das zur Wartung von Novellini-Produkten autorisiert ist.

Novellini S.p.a. behält sich das Recht vor, Änderungen an diesem Handbuch,

die für angebracht erachtet werden, ohne vorherige Ankündigung oder Ersatz vorzunehmen.

Schwangere und Kinder dürfen den Pool nicht ohne ärztlichen Rat benutzen; in jedem Fall darf die Wassertemperatur 38°C nicht überschreiten.

### Kontrollieren Sie die Temperatur bevor Sie in das SPA steigen.

### GEFAHRENHINWEIS:



• GEFAHR: Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder haben Anweisungen zur Verwendung des Geräts erhalten.

Um das Unfallrisiko zu verringern, müssen Kinder, auch wenn sie älter als 8 Jahre sind, beaufsichtigt werden und dürfen das SPA nur in Anwesenheit von Erwachsenen benutzen. Es besteht ERTRINKUNGSGEFAHR. Kindern sollte es nicht erlaubt sein, ohne die sorgfältige Aufsicht eines Erwachsenen den SPA zu besteigen oder zu betreten. Zu diesem Zweck wird empfohlen, den Zugang zum SPA durch eine geeignete Vorrichtung zu sichern, um eine unbeaufsichtigte Nutzung zu verhindern. Beispiele hierfür sind Zäune, Barrieren, Netze usw.

- Die Reinigung und Pflege des SPA darf nicht von Minderjährigen ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- GEFAHR: Um Unfälle zu vermeiden, darf das Sauggitter niemals entfernt oder manipuliert werden. Das SPA darf niemals mit einem defekten oder fehlenden Sauggitter verwendet werden; wenden Sie sich gegebenenfalls an einen NOVELLINI-Händler oder einen autorisierten Kundendienst.
- GEFAHR: Es ist verboten in das SPA zu springen. Dies könnte schwere Verletzungen bis hin zum Tod nach sich ziehen.
- GEFAHR: Die Finger nicht in die Massagedüsen stecken.
- GEFAHR: Benutzen Sie keine elektrischen Geräte (Radio, Haartrockner

usw.) in der Nähe des oder im SPA. Elektrische Geräte müssen in einem Sicherheitsabstand von mehr als 1,5 m installiert werden.

- GEFAHR: Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten muss man die Stromversorgung abtrennen.

### Verwenden Sie den Pool nicht mit einer Wassertemperatur über 40°C, da dies zu erheblichen Schäden am Produkt führen und den Benutzern schaden könnte.

Niedrigere Wassertemperaturen werden empfohlen, wenn Kinder das SPA länger als 10 Minuten benutzen. Eine längere Exposition bei Temperaturen über 37°C kann zur Hyperthermie führen. Es wird empfohlen, vor der Anwendung einen Arzt zu konsultieren.

Temperaturen zwischen 38°C und 40°C werden normalerweise von Erwachsenen ertragen. Die ideale Temperatur liegt bei 35°C und 36°C. Die Verträglichkeit warmen Wassers ist von Person zu Person unterschiedlich.

Schwangere und Minderjährige sollten den Whirlpool nicht ohne ärztlichen Rat benutzen; gegebenenfalls sollte das Wasser eine Temperatur von 38°C nicht überschreiten.

Bevor Sie das SPA betreten, sollten Sie die Wassertemperatur immer mit einem Präzisionsthermometer messen.

Die Einnahme von Alkohol, Drogen oder Medikamenten vor oder während der Benutzung des SPA kann zu Ohnmacht und einem möglichen Ertrinken führen.

Personen mit einem beeinträchtigtem gesundheitlichem Zustand (Atembeschwerden, Herzprobleme usw.) sollten vor der Nutzung der SPA einen Arzt konsultieren.

Personen, die Medikamente einnehmen, sollten vor der Benutzung eines SPA einen Arzt konsultieren, da einige Medikamente Schläfrigkeit hervorrufen können, während andere Medikamente die Herzfrequenz,



## DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM LESEN



Blutdruck und Kreislauf beeinflussen können.

Vorsicht: Längeres Eintauchen in den Pool kann schädliche Folgen für Ihre Gesundheit haben.

Vermeiden Sie es, das Wasser der SPA zu schlucken.

Seien Sie beim Betreten und Verlassen des SPA sehr vorsichtig, durch das Wasser werden alle Oberflächen rutschig. Betreten und verlassen Sie das SPA langsam, wobei zu berücksichtigen ist, dass nasse Oberflächen rutschig sind.

Benutzen Sie das SPA nicht, wenn die Wetterbedingungen ungünstig sind (Gewitter, Regen...).

Verwenden Sie bei der Verwendung des SPA keine zerbrechlichen Gegenstände, die zerbrechen könnten.

Halten Sie bei der Benutzung der SPA Haare oder lose Gegenstände von den Absaugöffnungen fern. Die Haare sollten zusammengefasst und

festgesteckt werden.

Um einen nicht autorisierten Zutritt zu verhindern, muss man auch die Installation von Sicherheitsschutzvorrichtungen vorsehen.

Halten Sie das Wasser des SPA immer sauber und bereiten Sie es angemessen mit den geeigneten und empfohlenen chemischen Produkten auf. Der chemische Gehalt des Wassers muss innerhalb idealer Werte gehalten werden, um lästige Reizungen der Haut und Augen der Benutzer zu vermeiden.

**Für die Nutzung des SPA als Teil einer Immobilienvermietung verweisen wir auf die Informationen "ANHANG C" der Norm EN 17125. Befolgen Sie in jedem Fall die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.**

## TIPPS - VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH:

**Um versehentliche Stürze oder unbefugtes Betreten des SPAs zu vermeiden, wird empfohlen, das in der NOVELLINI-Thermalabdeckung enthaltene Schlüssel-Schließsystem zu installieren. ACHTUNG, die Abdeckung ist nicht dafür ausgelegt, Gewichte zu tragen, und darf keiner plötzlichen Belastung ausgesetzt werden.**

Lassen Sie die Abdeckung auf dem SPA, um den Wärmeverlust beim Beheizen des SPAs zwischen den Nutzungen (aber nicht während der Nutzung) zu minimieren. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung gemäß den Anweisungen sicher befestigt ist, um die Isolierung zu maximieren. Wenn die Abdeckung nicht genutzt wird muss sie vom Boden ferngehalten werden, um sie sauber zu halten (insbesondere die Oberfläche die zur Oberfläche des SPA-Wassers gerichtet ist). Die Abdeckung muss an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden, an dem sie nicht beschädigt werden oder Schaden anrichten kann.

Kontrollieren Sie die eingestellte Wassertemperatur und erwägen Sie, sie für Zeiträume, in denen das SPA nicht benutzt wird, abhängig von den äußeren Bedingungen zu senken; erwägen Sie, die Heizung ganz abzuschalten, wenn Sie das SPA längere Zeit nicht benutzen.

Bei längerer Inaktivität sollte man das SPA vollständig entleeren und dabei besonders auf die korrekte Entleerung des gesamten hydraulischen Systems achten.

Halten Sie die Filter sauber, um die geeigneten Arbeitsbedingungen für

die Pumpe zu erhalten und unnötigen Wasseraustausch und unnötiges Heizen zu vermeiden.

### WÄRMETAUSCHER:

Der Wärmetauscher besteht aus zwei Hydraulikkreisen, dem Primär- und dem Sekundärkreislauf.

Der Sekundärkreislauf ist bereits an den Whirlpool angeschlossen, der Primärkreislauf muss an eine Warmwasserquelle angeschlossen werden. Die Leistung des Wärmetauschers hängt von der Temperatur und der Durchflussmenge des Warmwassers ab, siehe die Angaben in der Tabelle.

Wenn der Wärmetauscher erworben wird, wird die elektrische Heizung des Produkts deaktiviert.



**Die Wärmequelle und ihr Kreislauf zum Anschluss an den Wärmetauscher müssen über eine wirksame Erdung verfügen und einem allpoligen Fehlerstromschutzschalter mit einer Mindestkontaktöffnung von 3mm mit 10 mA vorgeschaltet sein.**

**Gemäß den Produktnormen EN 60335-1 und EN 60335-2-60 für Mini-Schwimmbäder dürfen im Fluid keine Spannungen jeglicher Art vorhanden sein.**

**Die an den Wärmetauscher angeschlossene Wärmequelle muss den Produktnormen entsprechen und korrekt an die elektrische Anlage angeschlossen sein.**





## DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM LESEN



Für eine korrekte Installation des SPAs befolgen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen in diesem Handbuch. Für einen korrekten Gebrauch des SPAs sind die Warnungen und Hinweise im „Bedienungsanleitungen“-Handbuch zu beachten.

**ACHTUNG:** Installation und Wartung müssen von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

**Eine falsche Installation kann zu Personen-, Sach- und Tierschäden führen. Novellini S.p.a. haftet nicht für Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation entstehen.**

### INSTALLATION:

#### WARNUNGEN:



Die Installation muss von qualifiziertem und zur Installation berechtigtem technischen Personal durchgeführt werden. Der Installateur muss die Einhaltung der geltenden nationalen Vorschriften sicherstellen.

Die Installation muss von einem Techniker mit elektrischer Qualifikation und einem Techniker mit hydraulischer Qualifikation durchgeführt werden.



Der Installateur ist verantwortlich für die Auswahl der Materialien, die korrekte Ausführung der Arbeiten und die Eignung des Systems, an das das SPA angeschlossen wird.



Die Anschlüsse an das Wasserleitungsnetz für die Wasserlast müssen in Übereinstimmung mit der Norm EN1717 durchgeführt werden und den im Installationsland geltenden Vorschriften entsprechen. Besondere Aufmerksamkeit muss dem Schutz des Wassernetzes mit Reinhaltungsschutzvorrichtungen gewidmet werden.



Wenden Sie sich bei der Vorbereitung des SPA-Abflusses an die örtlichen Behörden, um sich über die Vorschriften für die Entsorgung von chemisch behandeltem Wasser zu informieren.



#### **AUTOMATISCHE FÜLLSTANDSHALTUNG/ENTLEERUNG UND BEFÜLLUNG:**

Prüfen Sie, ob der Wasserdruck zwischen 0,5 und 5 bar liegt.

Verwenden Sie Leitungswasser. Wird Leitungswasser aus anderen Quellen verwendet, muss dem Produkt ein Filter vorgeschaltet werden.

Durch automatische Füllstandshaltung wird der korrekte Wasserstand im Becken aufrechterhalten. Die Erstbefüllung muss manuell erfolgen.

Die automatische Entleerung/ Befüllung füllt und hält den Füllstand aufrecht und leert das Becken schnell.



#### **WÄRMETAUSCHER:**

Die Leistung des Wärmetauschers hängt von der Wassertemperatur im Primärkreislauf ab. Die Temperatur muss zwischen 50-90°C liegen. Der Druck muss zwischen 2-6 bar liegen. Der Strom, der durch den Trockenkontakt fließt, muss kleiner als 230V und 10A sein. Die elektrischen Kabel müssen für die zu erwartende Absorption geeignet sein und einen Schutzgrad gegen das Eindringen von Flüssigkeiten von IP55 gewährleisten und für die Verwendung im Freien geeignet sein.

Sorgen Sie für ausreichend Raum rund um das SPA, um die korrekte Zugänglichkeit im Falle eines Eingriffs oder einer Wartung zu gewährleisten. Berücksichtigen Sie die Lage des SPA im Hinblick auf die Minimierung möglicher akustischer Störungen.

Bedenken Sie, dass es für die Handhabung, den Ein- und Ausbau des SPAs notwendig sein kann, spezielle Hebevorrichtungen (z.B. einen Kran) zu verwenden.

Der Wannenaufstellbereich muss ausreichend fest sein, um der maximalen Belastung durch das SPA, das SPA-Wasser und die Badenden standzuhalten. Es wird empfohlen, dass die Überprüfung dieser Anforderungen einem qualifizierten Hersteller oder Bauingenieur anvertraut wird. Unabhängig von der Installationsposition des SPA muss das Fundament stabil und tragfähig sein; besonders sorgfältig muss man vorgehen, wenn die Installation auf Hängeböden vorgesehen ist (z.B. Balkon, Plattform, Terrasse...). Die Installationsfläche muss so strukturiert sein, dass eine perfekte Ebenheit, Steifigkeit und Undurchlässigkeit gewährleistet wird.

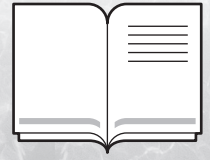
Der umliegende Boden muss so beschaffen sein, dass er auch bei Vorhandensein von Wasser eine ausgezeichnete Rutschfestigkeit gewährleistet, wobei auch ein geeignetes Drainagesystem in Betracht gezogen werden muss, das das Risiko einer Verunreinigung des Grundwasserspiegels vermeidet.

Installieren Sie das SPA nicht auf Teppichboden oder anderen Bodenbelägen (z.B. Holz oder anderen porösen Materialien), die Feuchtigkeit und Bakterien fördern oder beherbergen, oder die von den im SPA verwendeten Wasseraufbereitungschemikalien angegriffen werden.

Sorgen Sie für eine korrekte Behandlung der Luft in der Umgebung (Belüftung



## DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM LESEN



und Entfeuchtung), in der das SPA installiert ist, die die umgebenden Bau- und Dekorationsmaterialien sowie die Sicherheit und den Komfort der Badegäste bewahrt.

Bei der Aufstellung im Freien sind die örtlichen Umweltbedingungen zu berücksichtigen.

Bei niedrigen Temperaturen muss das SPA in Betrieb bleiben, um ein Einfrieren des Wassers in den Leitungen und im Zirkulationssystem zu verhindern.

Längere Sonneneinstrahlung kann das Material des Produkts beschädigen. Wenn das SPA nicht in Gebrauch ist und während der heißesten Stunden, ist es wichtig,

für Beschattungsvorrichtungen (Sonnenschirme, Gazeos, ...) zu sorgen, die den Überhitzungseffekt durch direkte Strahlung reduzieren können.

Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Warnhinweise entstehen, sind nicht durch die Garantie gedeckt.

### ELEKTROANSCHLUSS:



Die elektrische Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.



Die elektrische Installation muss in Übereinstimmung mit den im Land der Installation geltenden gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.



Die Installation von elektrischen Geräten und Einrichtungen (Steckdosen, Schalter, ...) in der Nähe des SPA muss den Gesetzen und Vorschriften des Landes entsprechen, in dem das SPA installiert ist.



Das Erdungskabel muss dauerhaft und fest angeschlossen sein.



Die Geräte müssen an das Potentialausgleichssystem des Raumes angeschlossen und ordnungsgemäß an der entsprechenden Klemme am Rahmen des SPA befestigt werden.



Die Leiterquerschnitte müssen unter Berücksichtigung der Absorption des Geräts, aber auch der Abstände und des Verlaufs der Kabel, der gewählten Schutzsysteme und der im Installationsland des SPA geltenden spezifischen Vorschriften dimensioniert werden.



Der Anschluss an das elektrische Netz erfordert die Installation eines 30mA Differentialschutzschalters mit Überspannungsklasse III, mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm bei entsprechend dimensionierter

Spannung und Stromstärke. Der Schalter muss sich in einem Bereich befinden, der den Sicherheitsvorschriften entspricht und für die Benutzer während der Benutzung des SPA keinesfalls zugänglich ist.



Das SPA ist ein Gerät der Klasse 1. Das Produkt muss mit einer festen Installation OHNE ZWISCHENVERBINDUNGEN an das elektrische Netz und an das Erdungssystem angeschlossen werden.



Die Einhaltung der oben genannten Vorschriften ist obligatorisch, jedes andere Verfahren ist verboten.



Das elektrische System des Gebäudes muss mit einem 30 mA-Differentialschalter mit einem effizienten Erdungskreis ausgestattet sein.



Die Funktion des Differentialschalters muss monatlich durch Drücken der Taste (TEST) kontrolliert werden.



Bei Vorhandensein des Wärmetauschers ist die Elektronik mit einem normalerweise offenen Trockenkontakt ausgestattet. Der Kontakt schließt sich, wenn die Temperatur des Beckenwassers erhöht werden soll. Der Installateur muss den Kontakt benutzen, um Wasser in den Primärkreislauf fließen zu lassen, z. B. durch Steuerung eines Magnetventils, indem er eine Pumpe startet oder Wasser aus einer Wärmepumpe entnimmt.



## BEDIENFELD

### Kontrollsysteme:

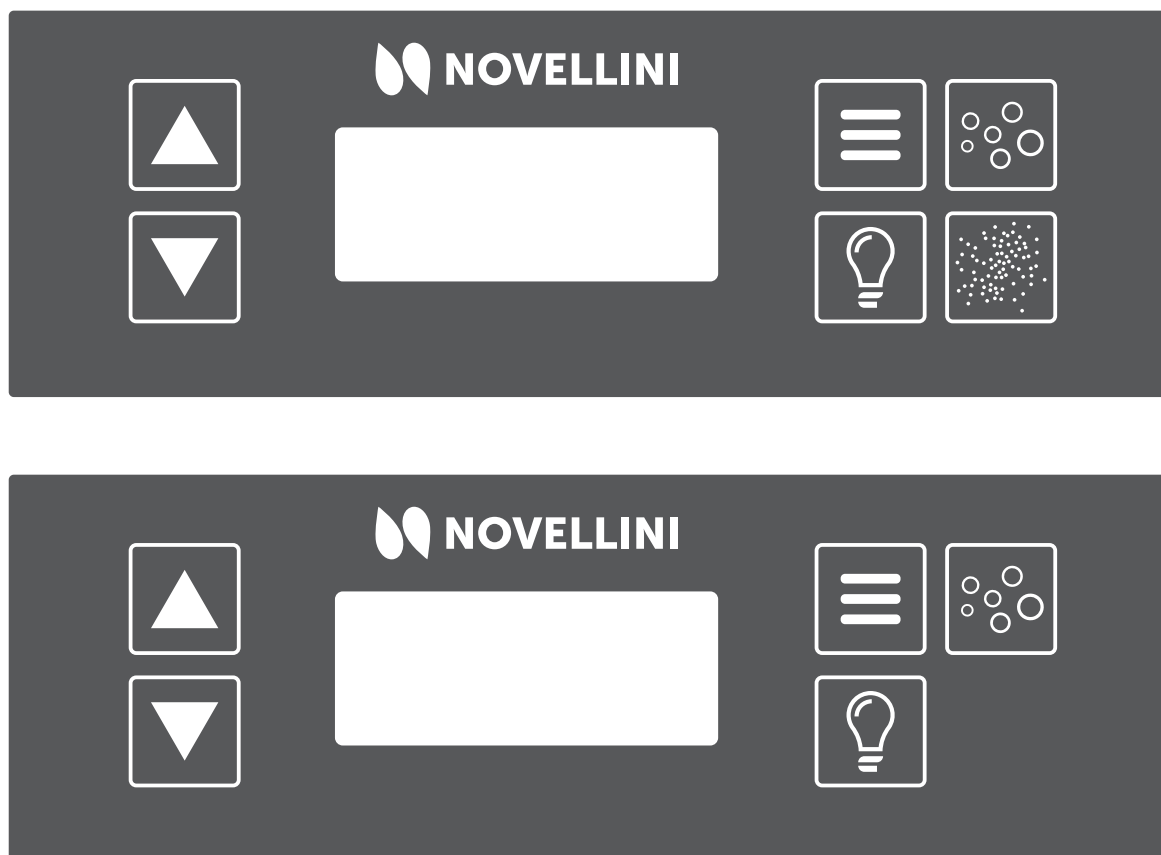
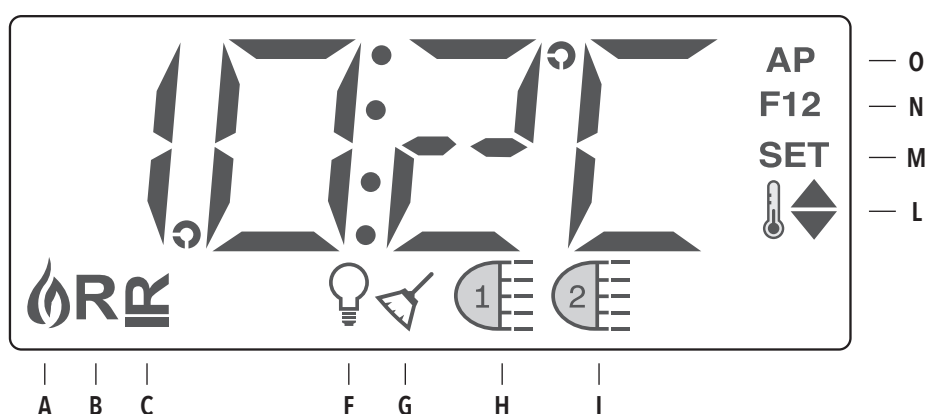


Abbildung 1: Elektronisches Bedienelement

### Icons:



A- Wärme

B- Ready Modus

C- Rest Modus

F- Leuchte

G- Reinigungszyklus

H- Whirlpool

I- 2° Pumpe




L- Temperaturbereich (Höchst-/Mindestwert)

M- Set (Programmierung)

N- Filterzyklus (1 oder 2 oder beide)

O- AM oder PM (Uhrzeit)

## NAVIGATION UND HAUPTMENÜ

Sie können durch die gesamte Menüstruktur navigieren, indem Sie 2 oder 3 Tasten auf dem Bedienfeld verwenden: die Taste WARM , COOL  und die Taste MENU/SELECT , mit denen Sie die verschiedenen Menüs auswählen und durch jeden Abschnitt navigieren können. Wenn die Zahlen auf dem Display blinken, können Sie die Temperatur durch einfaches Drücken der Temperaturtasten einstellen.

Man kann das Menü durch Druck einer Taste verlassen. Warten Sie einfach ein paar Sekunden und das Bedienfeld kehrt in den Normalmodus zurück.

Das folgende Schema stellt die Hauptmenüs und den Navigationsmodus dar:

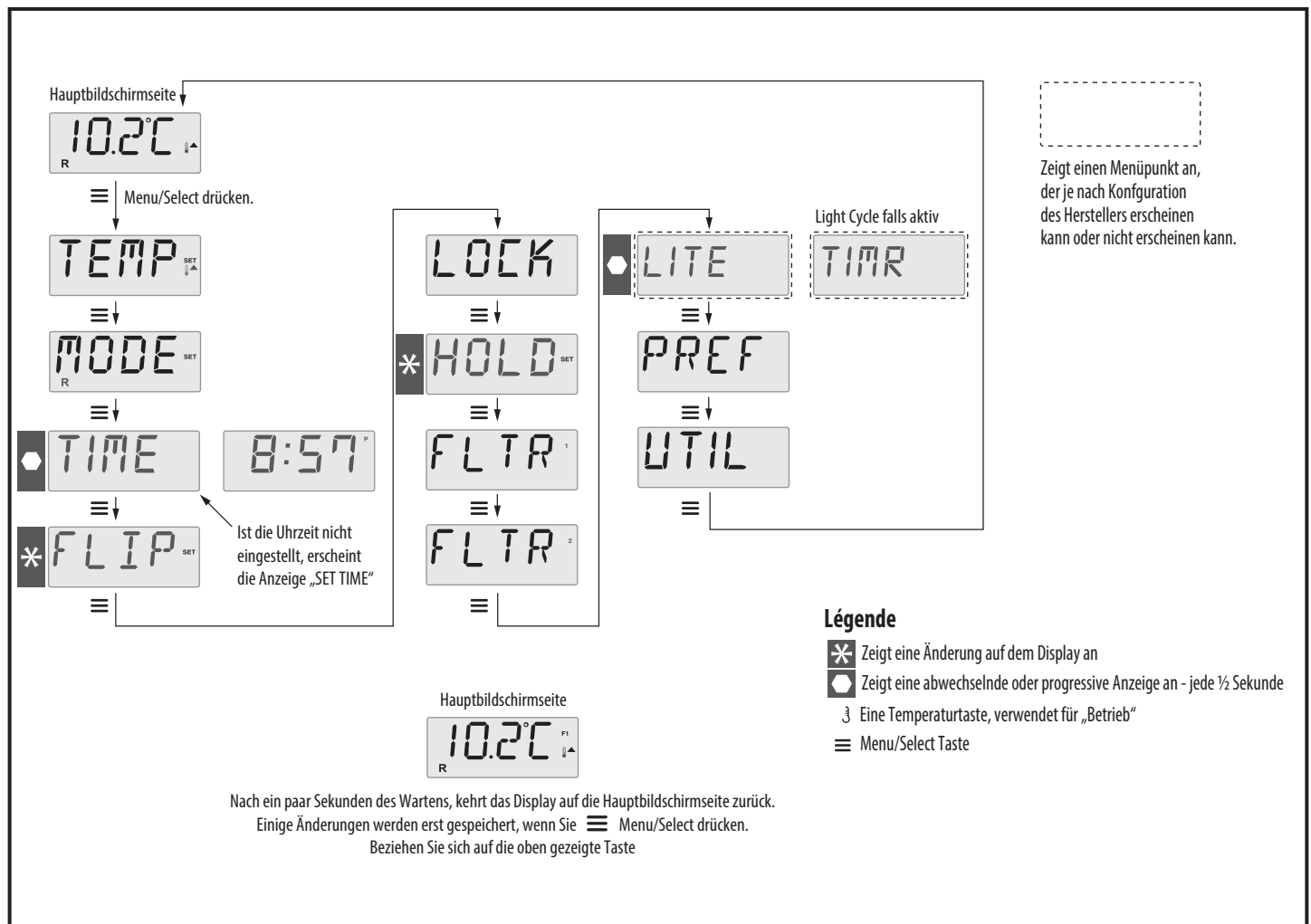



Abbildung 3: Schema zur Navigation in den Hauptmenüs

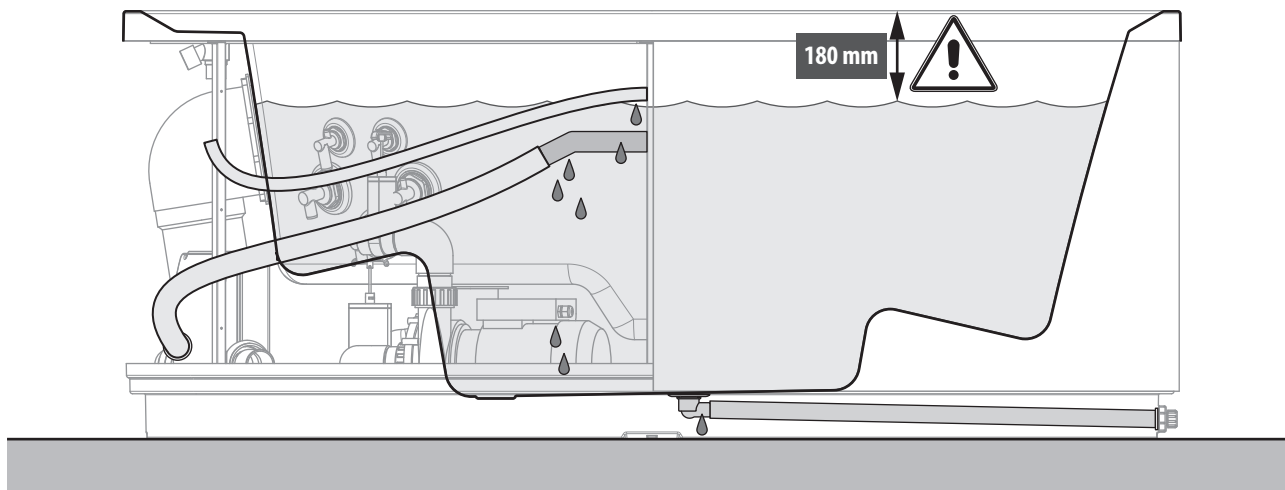


## ERSTE INBETRIEBNAHME

### Vorbereitende Tätigkeiten:

**1. Vorbereitung und Befüllen oder Leeren:** Füllen Sie den Mini-Pool bis zum richtigen Betriebsniveau an der Mitte der Skimmeröffnung.

 Die Befüllung muss vor dem Einschalten der Stromzufuhr erfolgen.



Prüfen Sie vor dem Befüllen die vollständige Öffnung der Düsen des Hydrauliksystems, so dass die Luft vollständig aus dem Hydraulikkreislauf entfernt wird. Die Entlüftung während des Befüllens erfolgt automatisch. Nach dem Einschalten des Bedienfeldes wird oben auf dem Display eine bestimmte Folge von Begriffen angezeigt. Diese Sequenz liefert einige Informationen zur Konfiguration des Mini-Pools.

## SCHNELLENTLEERUNG/AUTOMATISCHE BEFÜLLUNG

Wenn diese Option vorhanden ist, gehen Sie wie folgt vor:

### Befüllung:

- 1- Prüfen Sie, ob Wasser zur Verfügung steht.
- 2- Schalten Sie das Gerät ein.

LED-Taste leuchtet rot

Display aus



- 3- Drücken Sie die Taste, um die Füllphase zu starten.

2 Signaltöne und Start der Befüllung.

Die rote LED blinkt langsam und zeigt die Befüllungsphase des SPA an.

- 4- Wenn der richtige Füllstand erreicht ist, zeigt das Display ON im Initialisierungsmodus an. Die LED der Taste erlischt.

Das System hält automatisch den korrekten Füllstand aufrecht

Display ON



Neueinstellung der Uhrzeit - Beginnt wieder ab 12:00 Uhr



### Schnellentleerung:

- 5- Drücken Sie die Taste

Beim Drücken der Taste schalten sich das Display und das SPA aus.

3 Signaltöne, schnelles Blinken der roten LED zeigen die Entleerungsphase an.

Das SPA wird zuerst durch die Pumpe und dann auf natürliche Weise entleert.

Nach der Entleerung bleibt der Abfluss offen, damit der Benutzer das SPA gründlich reinigen kann.

Während dieser Reinigungsphase im Inneren des SPAs fließt das Wasser direkt in den Abfluss.

Nach der Reinigungsphase muss zum Auffüllen erneut die Taste gedrückt werden.

**Hinweis:** Wenn der Benutzer die Taste während der Befüllungsphase drückt, geht das SPA in den Entleerungsmodus über. Umgekehrt, wenn der Benutzer die Taste während der Entleerung drückt, füllt sich das SPA.



LED-Taste leuchtet rot



Display aus







**2. Initialisierungsmodus:** Dieser Vorgang dauert 4-5 Minuten, alternativ können Sie diesen Modus nach dem Start der Pumpen durch Drücken einer Temperaturtaste manuell verlassen.

Ungeachtet des automatischen Endes oder des manuellen Verlassens des Initialisierungsmodus startet das System am Ende des Initialisierungsmodus automatisch den normalen Heiz- und Filterbetrieb. Während des Initialisierungsmodus wird die Heizung deaktiviert, um eine Überhitzung bei geringem oder keinem Wasserfluss zu verhindern. Es gibt keine automatische Aktivierung, jedoch können die Pumpen durch Drücken der Tasten  oder  aktiviert werden.

**3. Initialisierung der Pumpen:** Sobald der obige Bildschirmseite auf dem Bedienfeld erscheint, drücken Sie die Taste  einmal, um die Pumpe 1 mit niedriger Geschwindigkeit zu starten, und drücken Sie sie erneut, um auf eine hohe Geschwindigkeit umzuschalten. Wenn Sie eine zweite Pumpe haben, drücken Sie die Taste  um sie zu aktivieren. Die Pumpen arbeiten mit hoher Geschwindigkeit, um die Initialisierung zu erleichtern. Wenn die Pumpen nicht innerhalb von 2 Minuten anlaufen und kein Wasser aus den Düsen in den Mini-Pool gelangt, müssen die Pumpen gestoppt werden. Die Pumpen abschalten und das Verfahren wiederholen. Anmerkung: Durch Abschalten und Neustart wird ein neuer Pumpeninitialisierungsprozess gestartet. Manchmal kann dies den Prozess unterstützen. Den Vorgang nicht mehr als 5 Mal

wiederholen. Wenn sich die Pumpen nicht initialisieren lassen, schalten Sie sie ganz ab und rufen Sie den Kundendienst an.

**4. Verlassen des Initialisierungsmodus:** Sie können den Initialisierungsmodus manuell verlassen, indem Sie die Taste  oder  drücken. Anmerkung: Wenn Sie den Initialisierungsmodus nicht wie oben beschrieben manuell beenden, wird der Initialisierungsmodus nach 4-5 Minuten automatisch beendet. Stellen Sie sicher, dass die Pumpen innerhalb dieser Zeit initialisiert werden. Sobald das System den Initialisierungsmodus verlassen hat, zeigt das obere Bedienfeld vorübergehend die eingestellte Temperatur an. Auf der Bildschirmseite wird jedoch noch nicht die Wassertemperatur angezeigt, siehe unten.

Der Grund dafür ist, dass es für das System erforderlich ist, dass das Wasser ungefähr eine Minute durch den Heizer fließt, um die Temperatur zu bestimmen und anzuzeigen.

## WASSERAUFBEREITUNG

Um einen Pool oder einen Mini-Pool perfekt funktionstüchtig zu halten,

gibt es wenige, aber grundlegende Regeln. Nur wenige Stunden nach

dem Einfüllen, auch wenn das Wasser klar und rein erscheint, beginnt

ein schneller und fortschreitender Verschmutzungsprozess, da die Luft,

die Badenden und die Umgebung kontinuierlich Schmutz in das Wasser

einbringen, der bald Bakterien und Algen nährt und zu Trübung und

unangenehmen Gerüchen führt.

Um diesem Prozess, den wir als "natürlich" bezeichnen, wirksam

entgegenzuwirken, kann man in zwei Phasen einfach und schnell

eingreifen. Die erste Phase kann man „mechanische“ Phase nennen. Mit

Hilfe eines Filterkreises kann man den Schmutz und die oberflächliche

Ablagerungen schnell und sicher beseitigen, da sie von der Filteranlage

leicht zurückgehalten werden. Die zweite Phase ist die chemische

Phase, in der das Wasser mit Produkten behandelt wird, die speziell

darauf ausgerichtet sind, die Entstehung und Vermehrung von

Schimmelpilzen, Bakterien und Algen auf entscheidende und wirksame

Weise zu bekämpfen und zu verhindern, um ein chemisch einwandfreies

Pool-Wasser zu erhalten (desinfiziert und desinfizierend), damit es zum

Baden geeignet ist.

Die Wasseraufbereitung liegt in der Verantwortung des Anwenders des

Produkts.

Die üblichen Werte, die kontrolliert und beibehalten werden müssen,

sind:

**pH**      **7,2-7,6**

**Cl**      **1 – 1,2 ppm**

**Alkalinität 80-120 ppm**

**Härte**      **150-250 ppm**

Lesen Sie den Leitfaden zur Wasseraufbereitung, befolgen Sie die

Anweisungen auf den verwendeten Produkten und erfüllen Sie alle

geltenden gesetzlichen Anforderungen.

Wenn alles richtig funktioniert, kann die erste Programmierung für die

Nutzung des Whirlpools durchgeführt werden. Nach der Programmierung

kann der Whirlpool mit der Thermoabdeckung abgedeckt werden.

Warten Sie, bis die programmierte Temperatur erreicht ist; die Wartezeit,

die hauptsächlich von der anfänglichen Wassertemperatur abhängt,

wird einige Stunden dauern.

Die erste Aufwärmphase erfordert je nach Modell, Wassertemperatur

und Wetterbedingungen eine variable Aufwärmzeit von etwa 12-

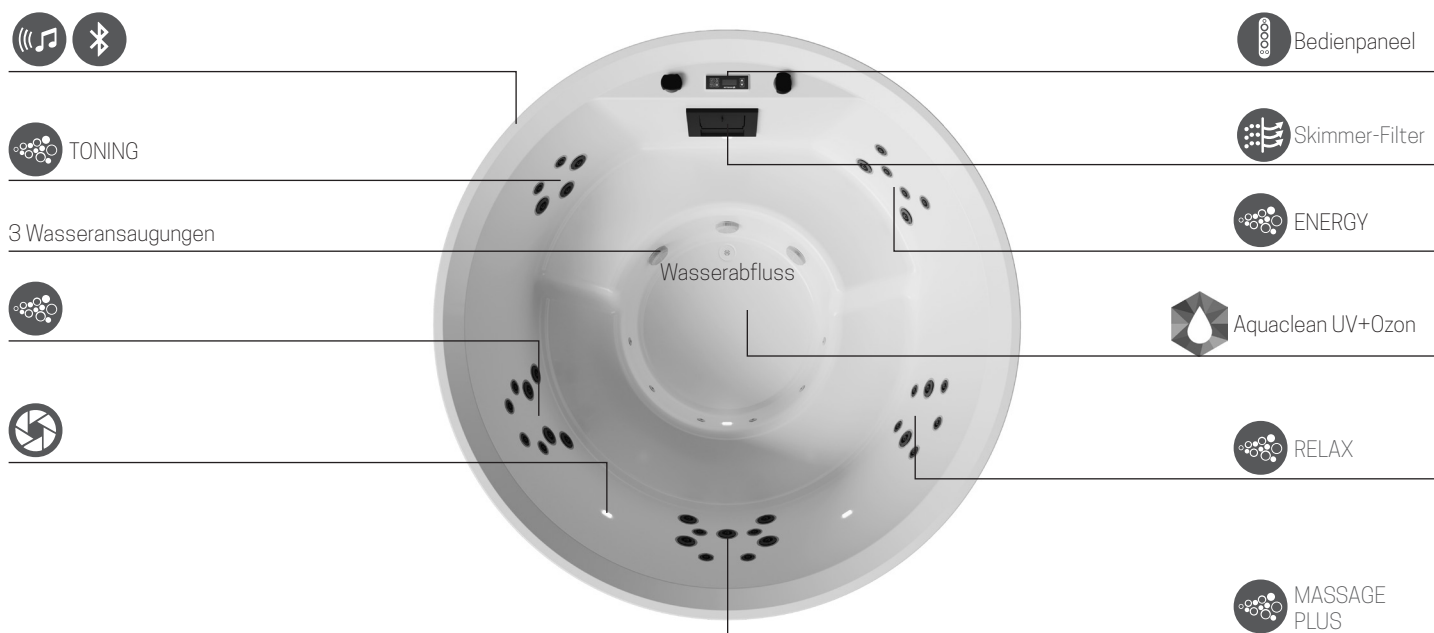
24 Stunden. Aktivieren Sie niemals die Stromversorgung, wenn der

Whirlpool nicht mit Wasser gefüllt ist, um eine Beschädigung des

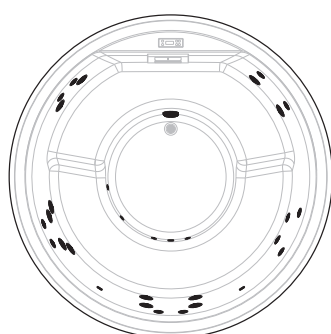
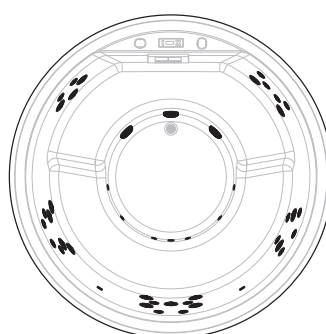
Schaltkastens, des Heizelements, der Pumpen und anderer Systeme zu

vermeiden.





	STANDARD	PLUS
Whirlpool mini jets	4	6
Whirlpool jets	24	35
4 Luce led bianca	●	●
4 Chromolights	OPTIONAL	OPTIONAL
Luftregulierung	-	2
Integriertes Audio- und Bluetooth-System	OPTIONAL	OPTIONAL
Wlan-Modul	OPTIONAL	OPTIONAL
Aquaclean-Reinigungssystem (UV+Ozon)	OPTIONAL	OPTIONAL
UV-Reinigungssystem	OPTIONAL	OPTIONAL
Einstufige Pumpe	-	●
Zweistufige Pumpe	●	●
Heizgerät 3 kW	●	●
Wärmetauscher	OPTIONAL	OPTIONAL
Automatische Befüllung	OPTIONAL	OPTIONAL

VERSION **STANDARD**

VERSION **PLUS**


## HYDROMASSAGE


Die Taste  einmal drücken, um Pumpe 1 ein- oder abzuschalten und zwischen hoher und niedriger Geschwindigkeit zu wechseln. Wenn die Pumpe nicht manuell abgeschaltet wird, stoppt sie nach Ablauf einer voreingestellten Zeitspanne.



Abbildung 6: Einschalten Hydromassage

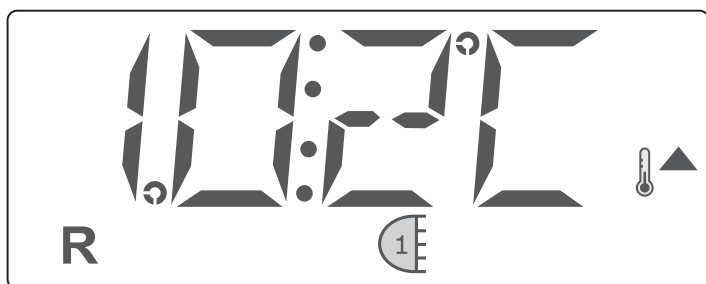


Abbildung 8: Display mit Hydro Geschw. 1

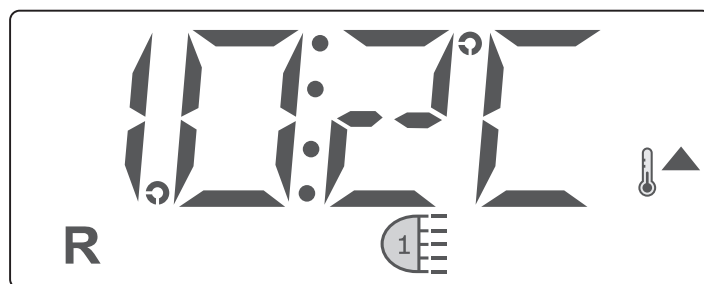
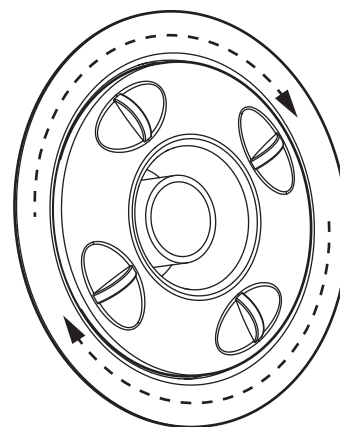


Abbildung 7: Display mit Hydro Geschw. 2

Sobald der Whirlpool aktiv ist, können Sie die Intensität des aus jeder einzelnen Düse austretenden Strahls mit Hilfe der *beweglichen Zwingen* einstellen. Im Uhrzeigersinn drehen, um die Durchflussrate zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern. Die Stärke der am Beckenboden befindlichen Düsen ist nicht einstellbar.

Timeout 15'.



## LICHTER

In der Konfiguration mit weißem Licht, drückt man die Taste



auf dem Bedienfeld, um die Lichter einzuschalten. Zum Abschalten ein

zweites Mal drücken.



Abbildung 11: Lichter einschalten

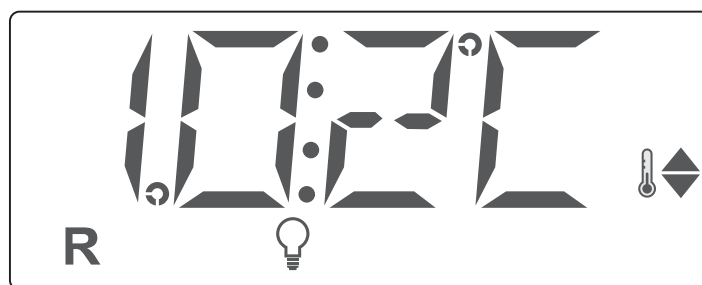


Abbildung 12: Display mit Lichtern

In der Konfiguration mit Chromotherapie, kann man durch 1 Mal Drücken

der Taste



die Lichter ein und ausschalten. Die verschiedenen

Programme werden in Folge in dieser präzisen Reihenfolge aktiviert:

**1. Rainbow**

**2. Rot**

**3. Grün**

**4. Blau**

**5. Magenta**

Beispiel: Um vom ausgeschalteten Licht auf das grüne Licht überzugehen,

drückt man die Taste



5 Mal:

• **1. Druck: ON (Rainbow)**

• **2. Druck: OFF**

• **3. Druck: ON (Rot)**

• **4. Druck: OFF**

• **5. Druck: ON (Grün)**

Anmerkung: Steuerungen werden mit einer leichten Verzögerung aktiviert, warten Sie mindestens 2 Sekunden zwischen zwei aufeinanderfolgenden Eingaben.

Bleiben die Lichter für mehr als 30' aus, beginnt die Sequenz wieder ab „Rainbow“.



## **INTEGRIERTES AUDIO-SYSTEM MIT BLUETOOTH**

Das integrierte Audio-System des Mini-Pools ist immer aktiv wenn das Becken eingeschaltet ist.

Um Ihr Gerät an das integrierte System des Mini-Pools anzuschließen, wählen Sie unter den verfügbaren Geräten „SPA\_outdoor“ und stellen Sie eine Verbindung her.

Das Audio-System kann nicht über das Bedienfeld, sondern nur über das Eingabegerät gesteuert werden.

## **PUMPE IM FILTERMODUS**

Das System schaltet die Pumpe im Filterbetrieb (niedrige Geschwindigkeit) ein, wenn: die Temperatur gesteuert wird, während der Filterzyklen, bei Frost oder beim Einschalten einer anderen Pumpe.

## **FILTERSYSTEM**



Das System ist mit zwei Filterzyklen programmiert. Die Filterzeit und -dauer sind programmierbar. Alle hydraulischen Vorrichtungen (mit Ausnahme der Primärpumpe) werden kurzzeitig in Betrieb genommen, um die Leitungen zu spülen und eine gute Wasserqualität aufrechtzuerhalten.

## **FROSTSCHUTZ**

Wenn die Temperatursensoren des Heizgeräts eine gefährlich niedrige Temperatur erkennen, schalten sich die Pumpen automatisch ein, um Frostschutz zu gewährleisten. Die Pumpen arbeiten je nach Bedarf kontinuierlich oder bei Bedarf.

## TEMPERATUR UND TEMPERATURBEREICH

### Einstellen der Temperatur:

Drückt man eine der beiden Tasten, beginnt die Temperatur auf dem Display zu blinken. WARM , COOL . Drückt man die Tasten erneut, kann man die Temperatur erhöhen oder senken. Hört der Display auf blinken, beginnt das Becken die Heizphase bis zur gewünschten Temperatur. Hält man die Temperaturtaste gedrückt, wenn diese blinkt, wird sich die Temperatur ändern, bis man die Taste loslässt.

### Doppelter Temperaturbereich:

Das System ist mit zwei Temperaturbereichseinstellungen mit voneinander unabhängigen Parametern versehen:

1. Der obere Bereich wird auf dem Bildschirm durch ein Thermometer und einen nach oben zeigenden Pfeil dargestellt
  2. Der untere Bereich wird durch ein Thermometer mit einem nach unten zeigenden Pfeil dargestellt.
- Diese Bereiche können zu verschiedenen Zwecken verwendet werden, oft werden sie als „betriebsbereite“ Einstellung im Gegensatz zur „Ferien“-Einstellung verwendet. Man kann die Bereiche wählen, indem man der Struktur des folgenden Menüs folgt. Jeder Bereich hält die Temperatur aufrecht, die vom Nutzer programmiert wurde. So wird der Mini-Pool, wenn man einen Bereich gewählt, auf die mit diesem Bereich verbundenen Temperatur aufheizen.

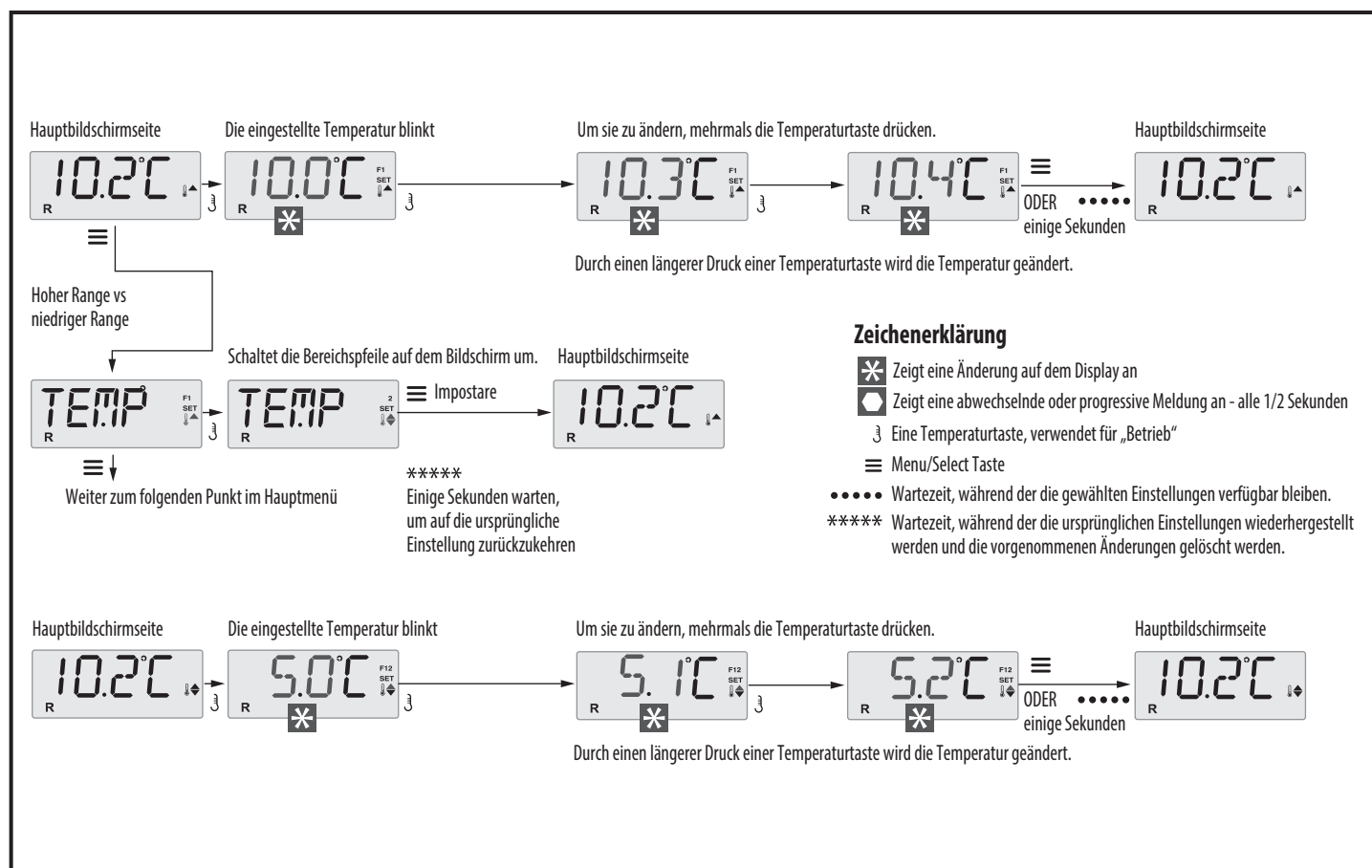




Figure 13: Temperature range setting screen

## READY/REST MODUS

**Ready Modus **: In diesem Modus wird das Wasser regelmäßig mit der Hydromassagepumpe mit niedriger Geschwindigkeit umgewälzt, um eine konstante Wassertemperatur aufrechtzuerhalten, es bei Bedarf zu erwärmen und die Temperaturanzeige zu aktualisieren. Dieses Verfahren wird „Polling“ genannt.

**Rest Modus **: In diesem Modus wird die Heizung nur während der programmierten Filterzyklen aktiviert. Da es kein Polling gibt, zeigt der Bildschirm die aktuelle Temperatur möglicherweise erst dann an, wenn die Wasserpumpe ein oder zwei Minuten lang in Betrieb war.

Die Hauptbildschirmseite zeigt RUN PUMP FOR TEMP an, wenn die Primärpumpe seit mehr als einer Stunde nicht mehr läuft. Wenn die Primärpumpe länger als eine Stunde ausgeschaltet war, werden Pumpe und Heizung durch Drücken einer beliebigen Funktionstaste auf dem Bedienfeld, mit Ausnahme von Light, gestartet, so dass die Temperatur erfasst und angezeigt werden kann.

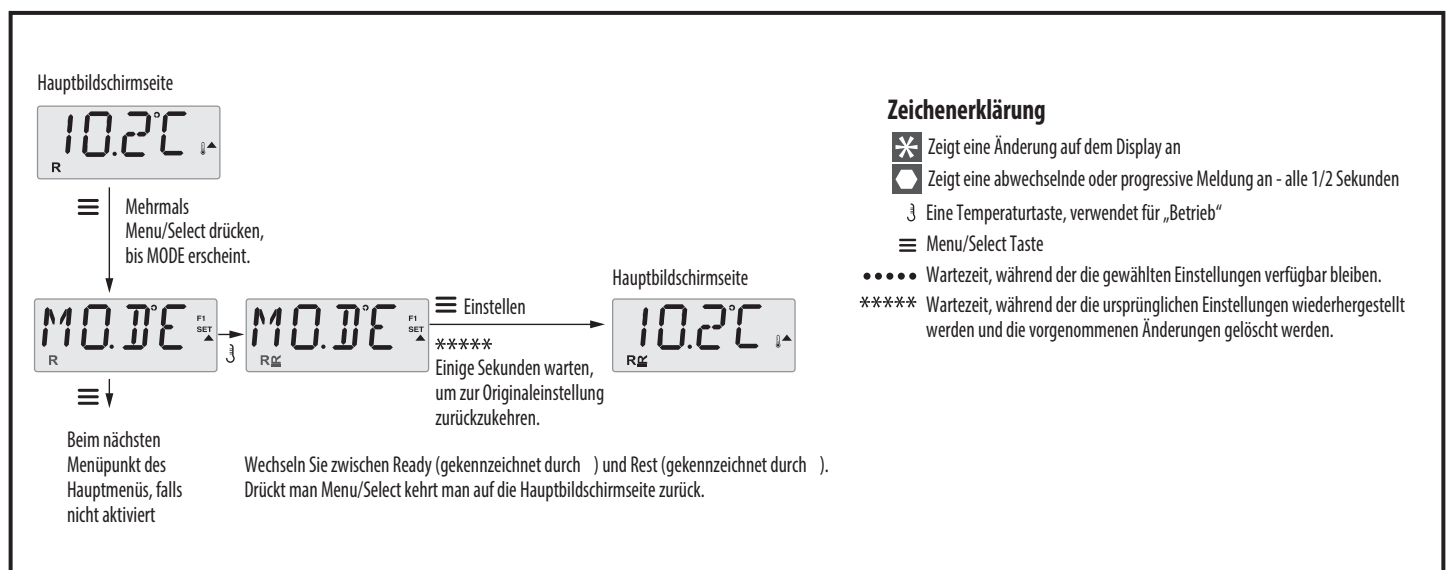



Abbildung 14: Moduswahlschema

**Ready-in-Rest Modus **: erscheint auf dem Display, wenn sich der Mini-Pool im Ruhemodus befindet und die Taste „Jets“ gedrückt wird. Dies setzt voraus, dass das SPA in Gebrauch ist und sich auf die eingestellte Temperatur erwärmt. Die Whirlpoolpumpe läuft, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist oder bis zu einer Stunde lang. Nach einer Stunde geht das System in den Rest-Modus über. Dieser Modus kann durch einfaches Aufrufen des Modus-Menüs und Ändern der Modi geändert werden.

## ZEIT-EINSTELLUNGEN

Die Einstellung der Zeit ist wichtig, um Filterzeiten und andere sekundäre Merkmale zu bestimmen. Wenn Sie sich im ZEIT Menü befinden, blinkt SET TIME auf der Anzeige, wenn im Speicher keine Zeiten eingestellt sind.

Wenn keine Stromversorgung vorhanden ist, wird die Uhrzeit zurückgesetzt und beim nächsten Einschalten auf 12.00 Uhr gestellt.

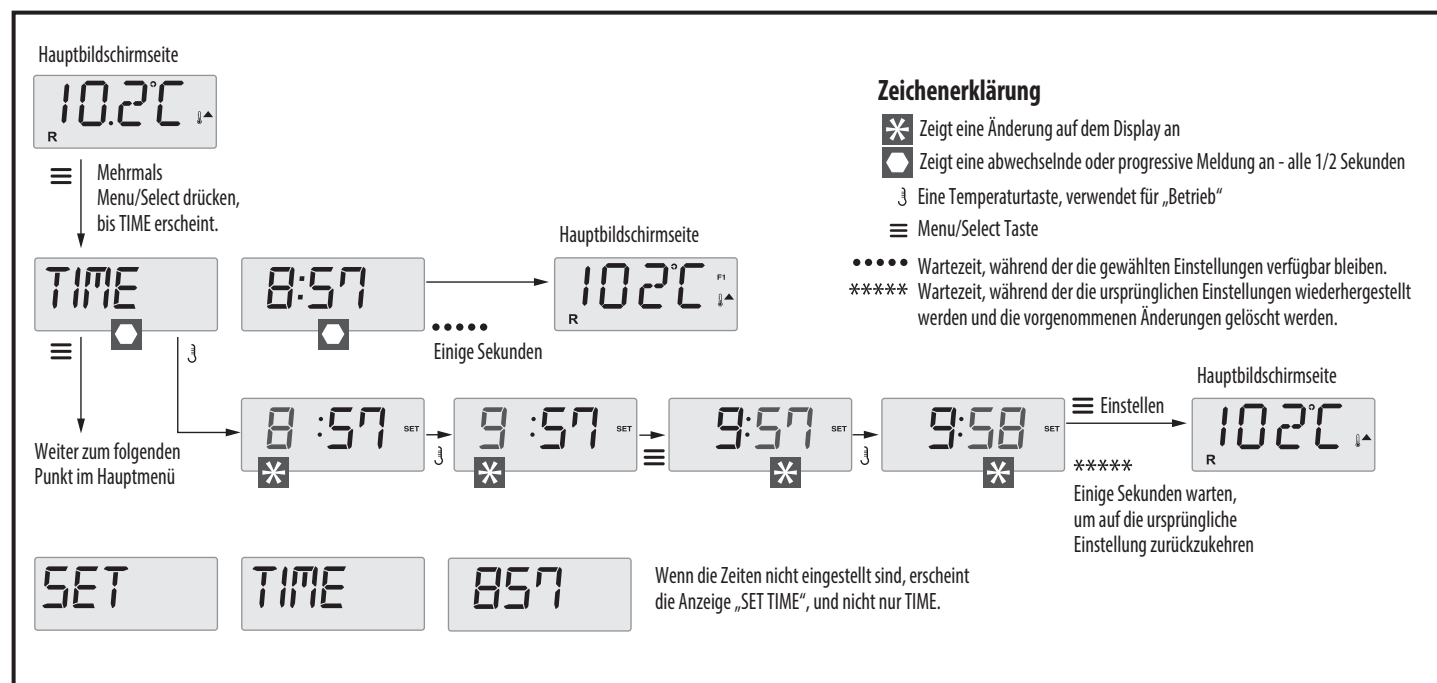


Abbildung 15: Zeiteinstellungsschema

## UMKEHRUNG DES DISPLAYS

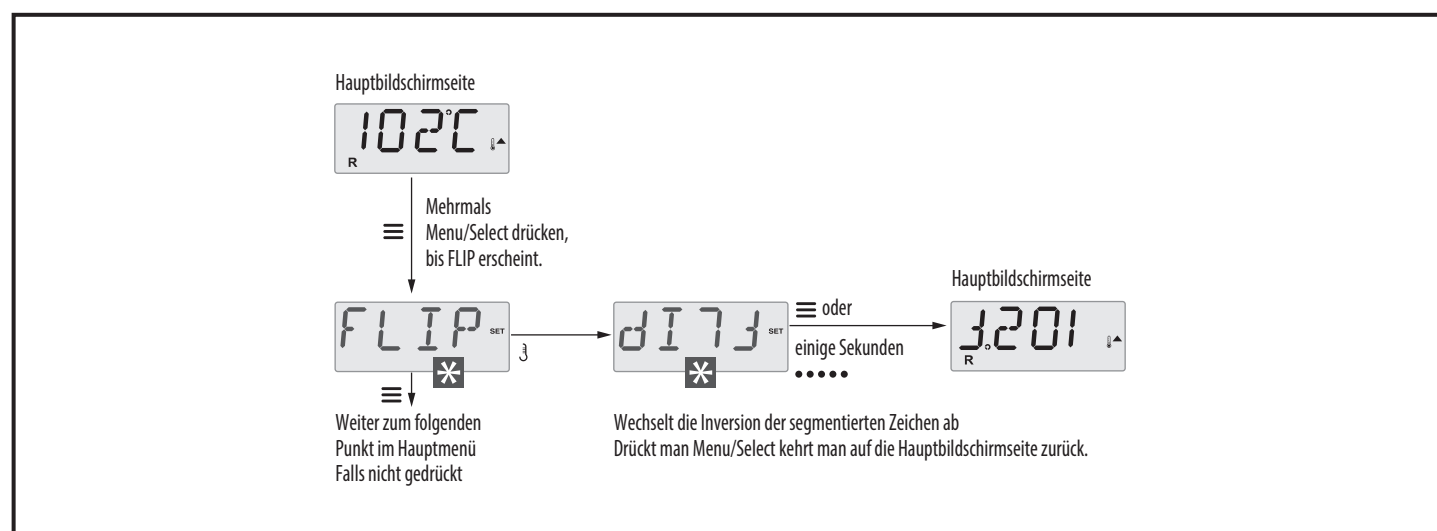


Abbildung 16: Display-Umkehrungsschema



## BLOCKIEREN/ENTRIEGELN DER FUNKTIONEN

### Blockieren:

Das Bedienfeld kann begrenzt werden, um Missbrauch oder Temperaturregulierung zu verhindern.

Die Blockierung des Bedienfelds verhindert die Verwendung der Steuerungen, jedoch bleiben alle automatischen Funktionen aktiv.

Durch die Blockierung der Temperatur ist die Verwendung der Düsen und anderer Funktionen möglich, jedoch können die Temperatur und andere programmierte Einstellungen nicht geändert werden. Man kann auf die folgenden Funktionen zugreifen: Temperatureinstellung, Flip, Lock, Util, Info, Falt Log.

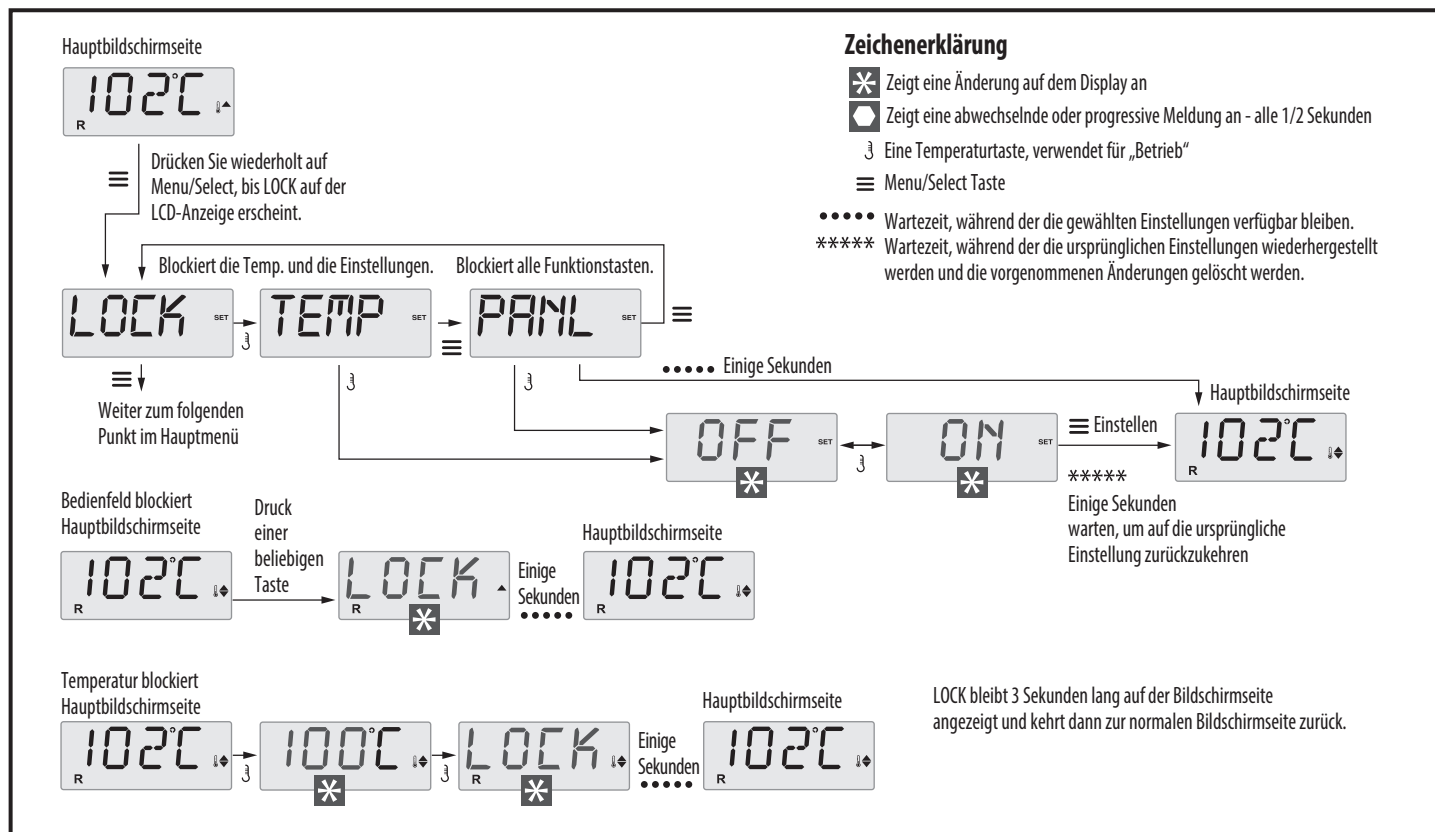
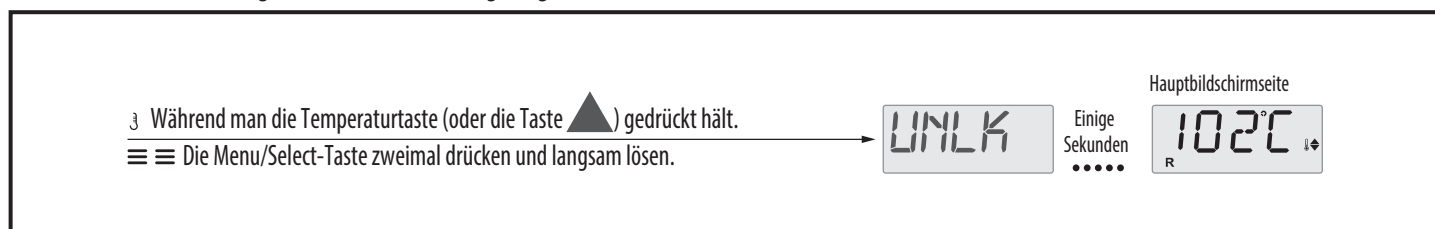


Abbildung 17: Bedienfeld-/Temperaturblockierungsschema

### Entriegelung (Unlocking):

Die Entriegelungsfolge kann von jeder Bildschirmseite aus verwendet

werden, die auf einem begrenzten Bedienfeld angezeigt wird.



Die Temperatur wird nicht entriegelt, wenn die Sequenz ausgeführt

wird, während auf dem Bedienfeld „LOCK“ angezeigt wird.

## HOLD MODUS (WARTEN)

Der Hold Modus wird zur Deaktivierung der Pumpen während

Wartungsaktivitäten, wie Reinigung oder Austausch von Filtern verwendet.

Der Hold Modus dauert 1 Stunde, es sei denn, Sie beenden ihn manuell.

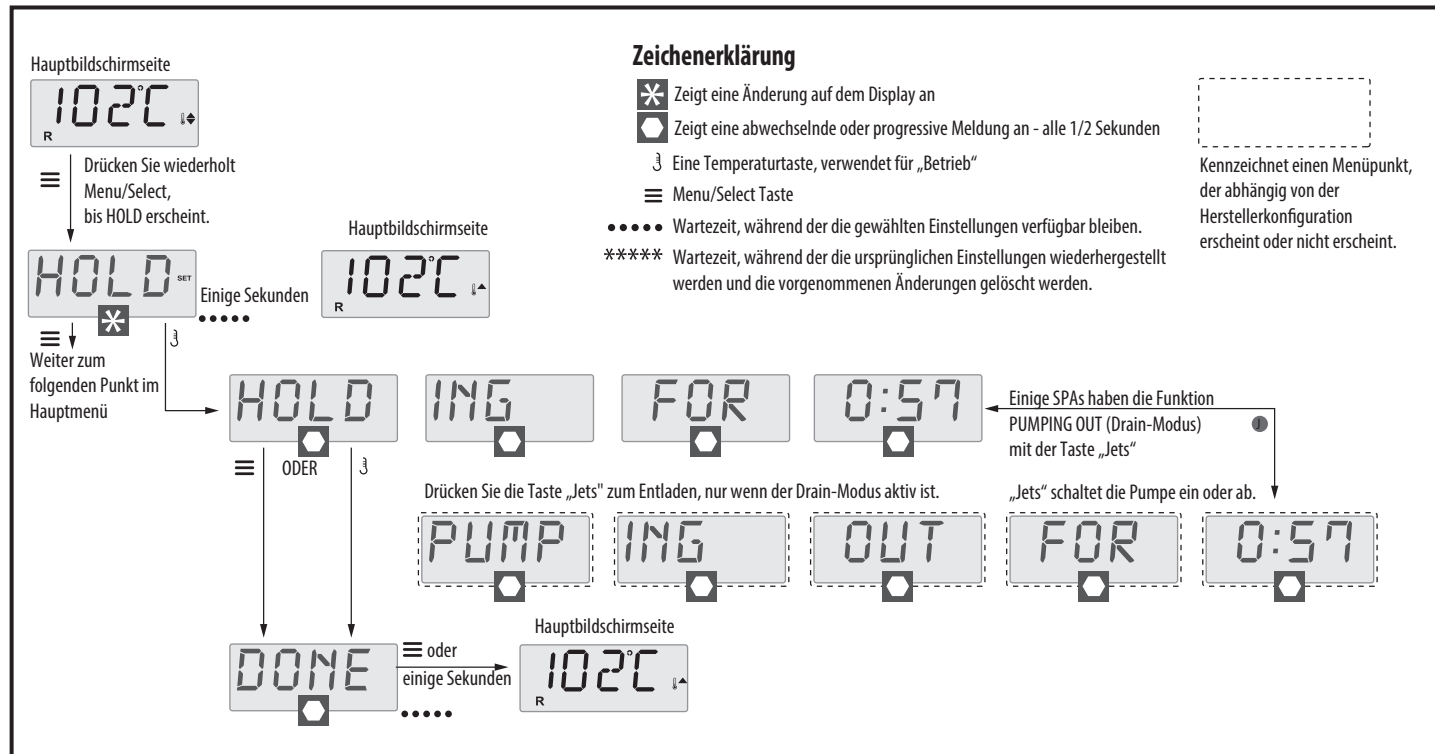


Abbildung 19: HOLD Modus-Schema

**Drain Modus:** Einige Mini-Pools sind mit einer speziellen Funktion

ausgestattet, die den Einsatz einer Pumpe zur Wasserableitung ermöglicht.

Dieser Modus ist im HOLD Menü enthalten (siehe Abbildung 19) und läuft

wie der HOLD Modus nach 1 Stunde ab.

## FILTEREINSTELLUNGEN

### Hauptfiltration:

Die Filtrationszyklen werden durch die Einstellung von Startzeit und Dauer festgelegt. Bei der Einstellung der Startzeit findet man ein "A"

(Vormittags) oder "P" (Nachmittags) in der oberen rechten Ecke des

Bildschirms. Jede Einstellung kann in 15-Minuten-Intervallen angepasst

werden. Das Bedienfeld berechnet die Endzeit und zeigt sie automatisch an.

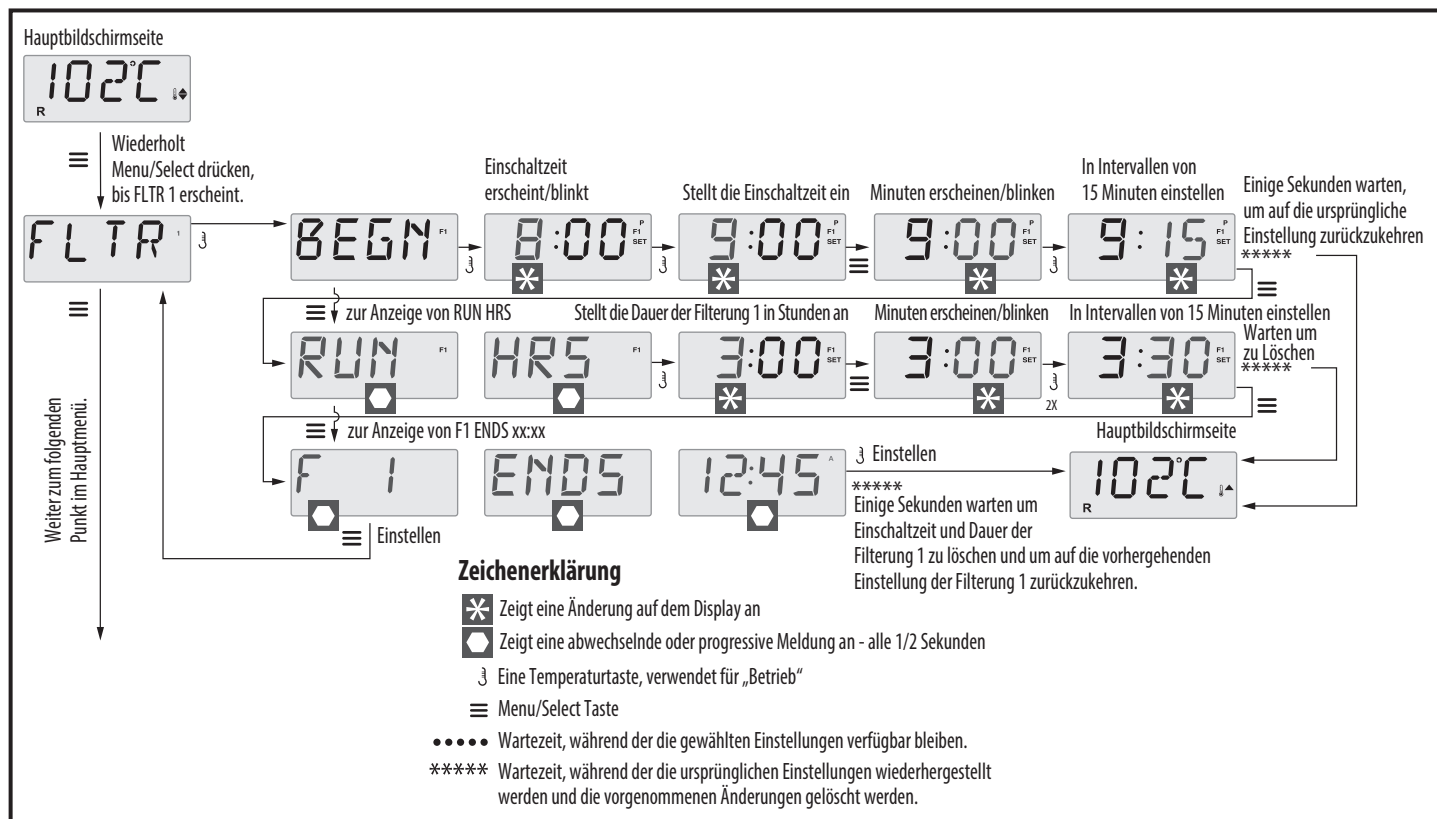


Abbildung 20: Hauptfiltrationsschema

### Präferenzen:

#### F / C (Display Temp)

Stellt die Temperaturanzeige von Fahrenheit auf Celsius und umgekehrt.

#### 12 / 24 (Uhrzeit-Display)

Schaltet die Uhrzeitanzeige um, 12 oder 24 Stunden.

#### REMINDERS (Memorandum)

Aktiviert oder deaktiviert die Memorandum auf dem Bedienfeld (wie „Filterreinigung“). Die Memoranda bleiben immer im Background, auch wenn sie nicht angezeigt werden. Daher bewirkt das Ein- oder Abschalten der Memoranda nicht, dass sie zurückgesetzt werden.

#### CLN-UP (Reinigung)

Die Dauer des Reinigungszyklus ist nicht immer aktiviert, so dass sie möglicherweise nicht angezeigt wird. Fall verfügbar, wird die Dauer der

Funktion der Pumpe 1, nach jeder Nutzung eingestellt. Man kann von 0 bis 4 Stunden einstellen.

#### M8

Bei Systemen mit M8 ist es standardmäßig aktiviert. Es kann hier deaktiviert (oder wieder aktiviert) werden. M8 reduziert die Polling-Intervalle, wenn die Temperatur des Pools stabil ist.

#### DOLPHIN-ADDRESS (Dolphin II und Dolphin III)

Nur für RF Dolphin. (Diese Meldung könnte, abhängig von der Konfiguration nicht angezeigt werden) Wenn der Wert auf 0 gesetzt wird, erfolgt keine Adressierung. Verwenden Sie diese Einstellung für eine Dolphin-Fernbedienung mit Werkseinstellung ohne Adresse. Bei einer Einstellung von 1 bis 7 ist diese Nummer die Adresse. (Weitere Informationen finden Sie im Dolphin Handbuch).

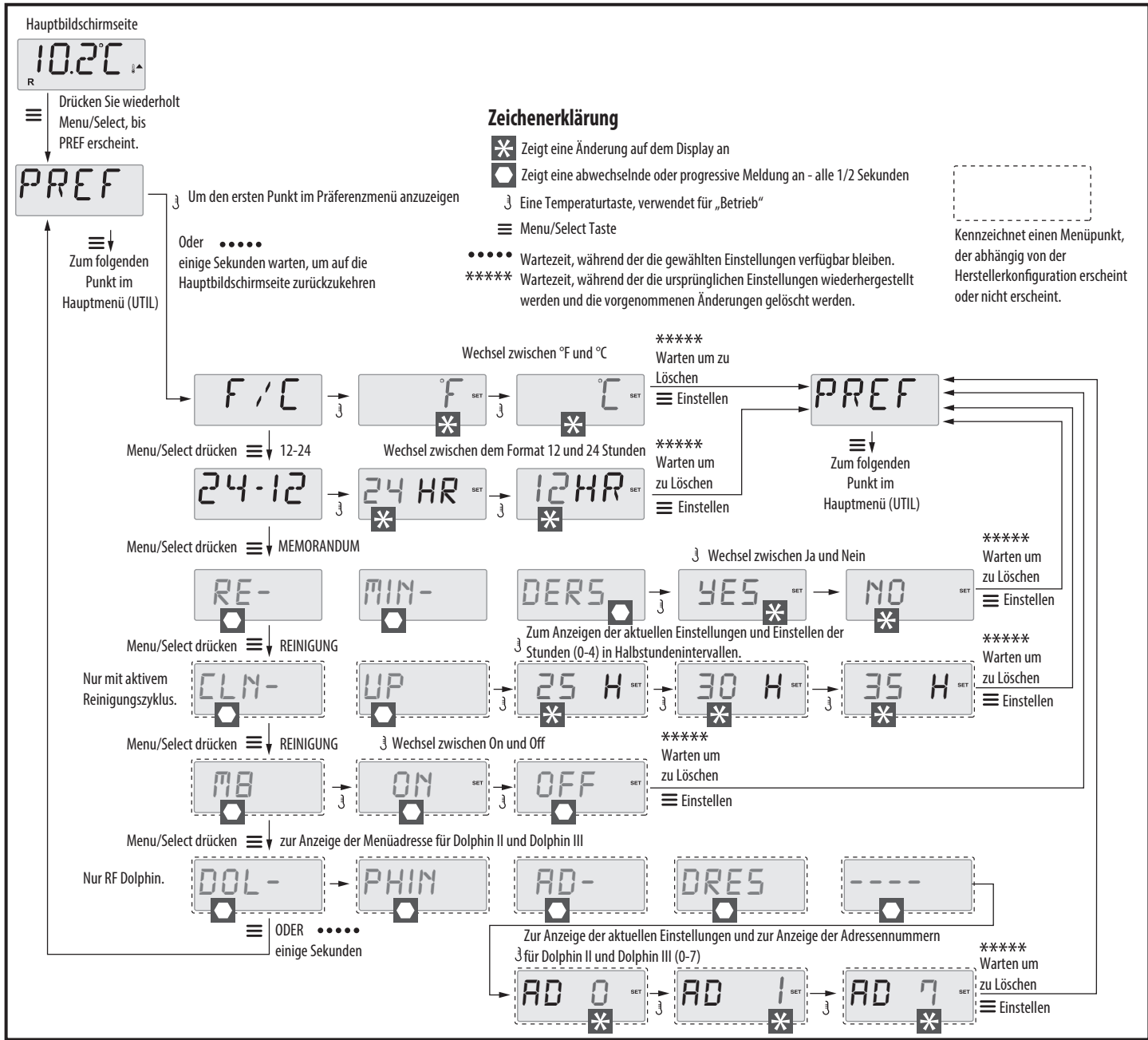


Abbildung 21: Präferenzenschema

**Utilities:**

**INFO** (Untermenü Systeminformationen)

Das Menü Systeminformationen zeigt verschiedene Einstellungen und Informationen des untersuchten Systems an.

### SSID (Software ID)

Zeigt die Identifikationsnummer der Software des Systems an.

## MODL (Systemmodell)

Zeigt die Nummer des Systemmodells an.

**SETP** (aktuelle Einstellungen) Zeigt die Nummer der aktuell ausgewählten Konfiguration an.

**Wattleistung des Heizers, wie in der Software konfiguriert** (nur CE Systeme).

Zeigt den in der Systemsteuerungssoftware programmierten Wert für die Heizungskilowatt (1-3 oder 3-6) an.

**H** \_ (Heizertyp)

Zeigt die Identifikationsnummer des Heizertyps an.

**SW** \_ (Dip-Switch-Einstellungen)

Zeigt eine Zahl an, die die DIP-Schalterstellungen von S1 auf der Hauptplatine darstellt.

### PANL (Bedienfeld-Version)

Zeigt oben auf dem Bedienfeld eine Softwarenummer an.



## A / B (A/B Temperatursensoren)

Steht er auf On, zeigt die Temperaturbildschirmseite abwechselnd die Temperatur für Sensor A und Sensor B des Heizelements an.

## FALT LOG (Schadensverzeichnis)

Das Schadensverzeichnis stellt eine Sammlung der letzten 24 Schäden an, die von einem Fachtechniker kontrolliert werden kann.

## DEMO (Demo-Modus)

Der Demo-Modus ist nicht immer aktiv, das heißt er könnte nicht erscheinen. Er ist so konzipiert, dass verschiedene Geräte nacheinander betrieben werden können, um die verschiedenen Merkmale eines bestimmten Whirlpools zu demonstrieren.

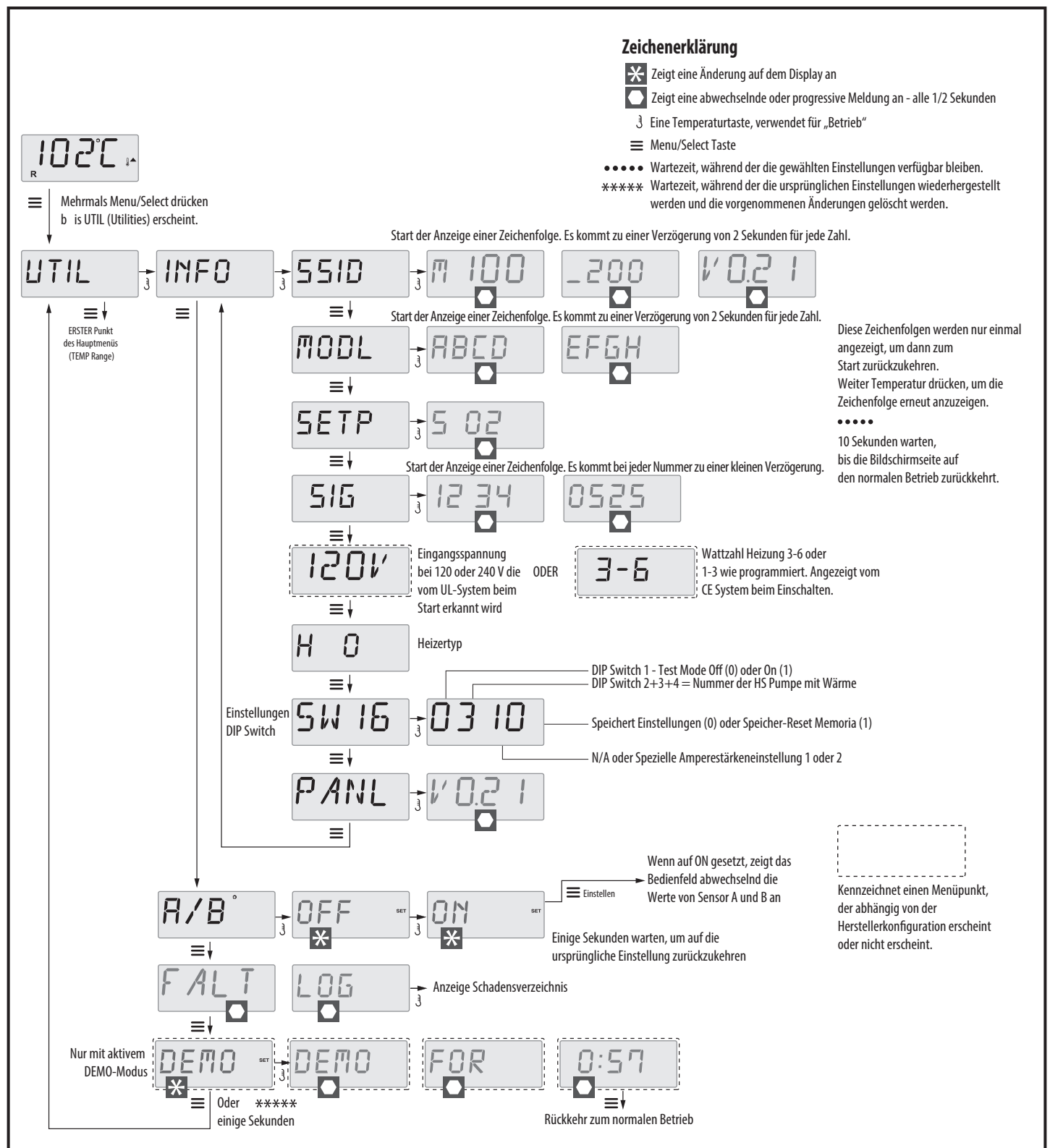


Abbildung 22: Utilities-Schema

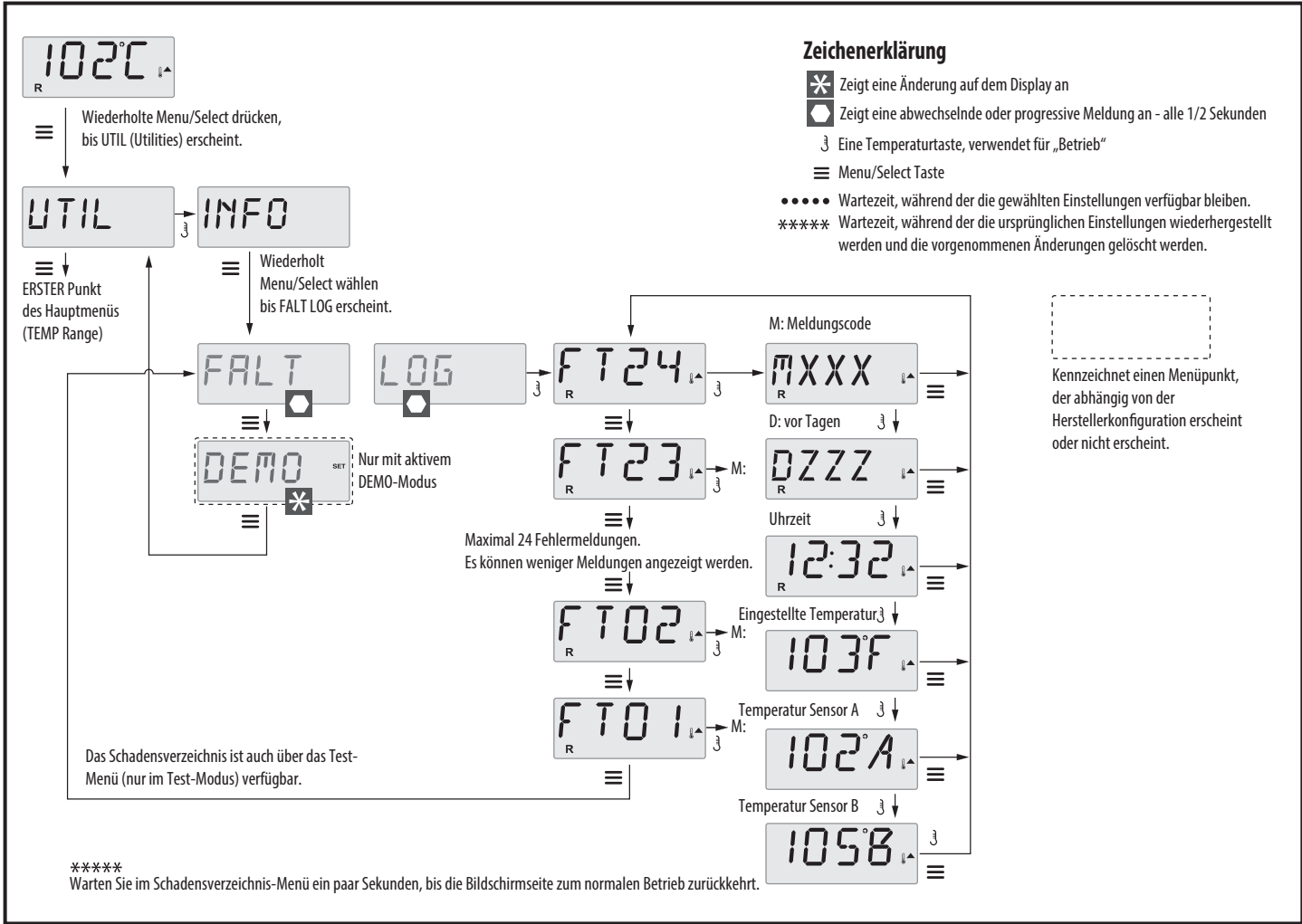


Abbildung 23: Schadensverzeichnisschema

## SYSTEMMELDUNGEN

### Allgemeine Meldungen:

## Initialisierungsmodus - M019

Jedes Mal, wenn der Mini-Pool aktiviert wird, wird automatisch der Initialisierungsmodus aktiviert. Zweck dieses Modus ist es dem Benutzer die Möglichkeit zu geben, jede Pumpe zu bedienen und manuell zu prüfen, dass Luft aus dem Kreislauf entfernt wird und dass Wasser fließt. Dazu muss in der Regel jede Pumpe separat gesteuert werden, was im normalen Betrieb nicht möglich ist. Der Initialisierungsmodus dauert

4 Minuten, kann aber durch Drücken einer beliebigen Temperaturtaste früher verlassen werden. Während des Initialisierungsmodus ist das Heizen nicht erlaubt. Anmerkung: Ist der Mini-Pool mit einer Umwälzpumpe ausgestattet, wird diese zusammen mit "Light" im Initialisierungsmodus eingeschaltet. Die Umwälzpumpe schaltet sich automatisch ein, wenn Sie den Initialisierungsmodus verlassen.



Abbildung 24: M019 Meldungsschema

### Wassertemperatur unbekannt:

Die Wasserpumpe muss mindestens eine Minute lang arbeiten, damit die Temperatur angezeigt werden kann.

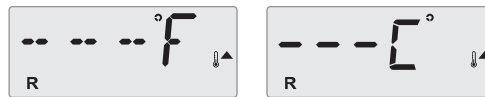


Abbildung 25: Meldungsschema unbekannte Temperatur

### Wasser zu heiß (OHS) - M029

Das System stellt sich selbst zurück, wenn die Temperatur unter 42,2

Einer der Wassertemperatursensoren hat eine Temperatur von 43,3 °C (108 °F) liegt. Prüfen Sie gründlich den Pumpenbetrieb oder die (110 °F) festgestellt, und die Funktionen des Mini-Pools sind deaktiviert. Umgebungstemperatur.

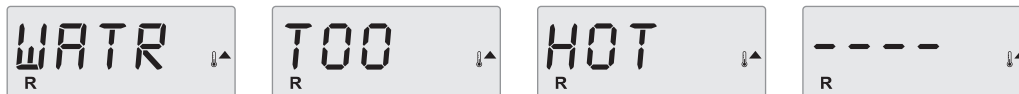


Abbildung 26: M029 Meldungsschema

### Warnung J29 - M044

J29 wird normalerweise als Deaktivierungsinp für den Heizer verwendet. Daher wird er nicht während der Inbetriebnahme ausgelöst. Die Meldung erscheint, wenn J29 bei der Inbetriebnahme ausgelöst wird.



Abbildung 27: M044 Meldungsschema

### Kein Signal

Das Bedienfeld kommuniziert nicht mit der elektronischen Steuerzentrale. Setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.



Abbildung 28: „Kein Signal“ Meldungsschema

### Entwicklungs-Software (Beta)

Das Steuersystem arbeitet mit einer nicht definierten Software-Version. Setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.



Abbildung 29: Entwicklungs-Software Meldungsschema

°F oder °C werden durch °T ersetzt:

Das Steuersystem befindet sich im Testmodus. Setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.



Abbildung 30: Test Mode Meldungsschema

## ALARMMELDUNGEN WASSERHEIZUNG

### Reduzierter Fluss im Heizer (HFL) - M016:

Möglicherweise ist der Wasserfluss im Heizer nicht ausreichend, um die Wärme aus dem Heizer abzuführen. Der Heizer wird in etwa 1 Minute neu gestartet. Lesen Sie den Abschnitt "Probleme mit dem Wasserfluss".



Abbildung 31: M016 Meldungsschema

### Reduzierter Fluss im Heizer (LF) - M017:

Das System hat einen, um die Wärme aus dem Heizer abzuleiten, unzureichenden Wasserfluss im Heizer festgestellt: Der Heizer wurde abgeschaltet. Lesen Sie im Folgenden den Abschnitt "Probleme mit dem

Wasserfluss". Wenn das Problem behoben ist, drücken Sie einfach eine beliebige Taste auf dem Bedienfeld, um den Betrieb des Heizers wieder aufzunehmen.



Abbildung 32: M017 Meldungsschema

### Heizer potentiell trocken (dr)\* - M028:

Möglicher Wassermangel im Heizer. Jede Pool-Funktion ist 15 Minuten deaktiviert. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Heizbetrieb

zurückzusetzen und den Fehler zu löschen. Lesen Sie im Folgenden den Abschnitt "Probleme mit dem Wasserfluss".



Abbildung 33: M028 Meldungsschema

### Heizer trocken\* - M027:

Kein Wasser im Heizer. Jede Funktion des Pools wird deaktiviert. Sobald das Problem gelöst ist, schalten Sie den Strom ab und wieder ein, um den Wassererwärmungsvorgang zu initialisieren. Lesen Sie im Folgenden den Abschnitt "Probleme mit dem Wasserfluss".



Abbildung 34: M027 Meldungsschema

### Heizer überhitzt (OHH)\* - M030:

Wassertemperatursensoren haben eine zu hohe Temperatur, 47,8 °C (118 °F) erfasst. Jede Funktion des Pools wird deaktiviert. Drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Bedienfeld, um das Heizgerät zurückzusetzen, wenn die Wassertemperatur unter 42,2 °C (108 °F) liegt. Lesen Sie im Folgenden den Abschnitt "Probleme mit dem Wasserfluss".

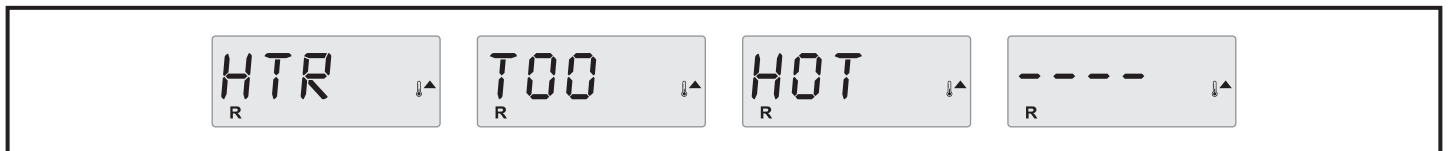


Abbildung 35: M030 Meldungsschema

### Weitere Meldungen können von einer Rücksetzungsmeldung begleitet werden:

Einige Fehler könnten die Unterbrechung der Stromversorgung und deren folgende Rückstellung erforderlich machen.



Abbildung 36: Rücksetzungsmeldungsschema

## SENSOREN-ALARM Meldungen

### Falsche Eichung der Sensoren - M015:

Die mit der Temperaturerfassung verbundenen Sensoren können um 3 °F außerhalb des Eichungsbereichs liegen. Setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.

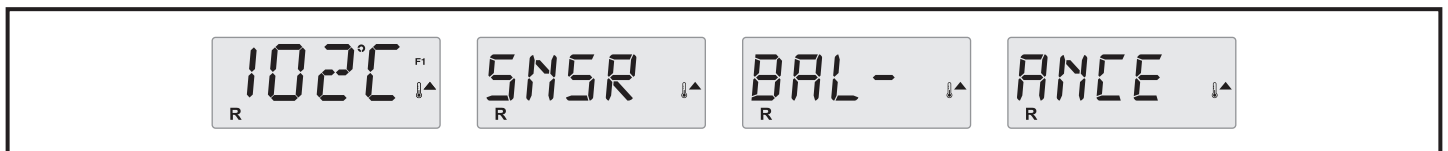


Abbildung 37: M015 Meldungsschema

### Falsche Eichung der Sensoren\* - M026:

Die angeschlossenen Sensoren zur Erkennung der Wassertemperatur SIND nicht synchron. Es liegt ein Schaden vor. Mindestens 1 Stunde dauernde falsche Eichung der Sensoren. Setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.



Abbildung 38: M026 Meldungsschema



**Sensorschaden - Sensor A: M031, Sensor B: M032:**

Der angeschlossene Sensor zur Erkennung der Temperatur oder der Sensor des Kreises funktionieren nicht. Setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.



Abbildung 39: M031-32 Meldungsschema

**SYSTEMALARMELDUNGEN****Speicherschaden - Checksum Fehler\* - M022:**

Beim Einschalten hat das System den Test Program Checksum (Systemintegritätsprüfung) nicht bestanden. Dies weist auf ein Problem in der Firmware (Betriebsprogramm) hin und erfordert, dass man den Kundendienst verständigt.



Abbildung 40: M022 Meldungsschema

**Speicher-Warnung - Reset des vorhandenen Speichers\* - M021:**

Erscheint nach jeder Systemänderung. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst, wenn diese Meldung mehr als einmal während des Einschaltens oder nach einer Periode des normalen Betriebs erscheint.



Abbildung 41: M021 Meldungsschema

**Speicherschaden - Uhr-Fehler\* - M020 - Nicht verfügbar an BP1500:**

Verständigen Sie den technischen Kundendienst.



Abbildung 42: M020 Meldungsschema

**Konfigurationsfehler - Der Mini-Pool lässt sich nicht einschalten:**

Verständigen Sie den technischen Kundendienst.



Abbildung 43: Konfigurationsfehler Meldungsschema

### Eine Pumpe blockierte möglicherweise beim Einschalten - M034:

Das Wasser könnte überhitzt sein. DEN MINI-POOL ABSCHALTEN. NICHT INS WASSER STEIGEN. Verständigen Sie den technischen Kundendienst.



Abbildung 44: M019 Meldungsschema

### Eine Pumpe blieb möglicherweise seit dem letzten Einschalten des Mini-Pools eingeschaltet - M035:

DEN MINI-POOL ABSCHALTEN. NICHT INS WASSER STEIGEN. Verständigen Sie den technischen Kundendienst.



Abbildung 45: M035 Meldungsschema

### Der Wasserstand ist zu niedrig:

Einige Systeme haben einen Wasserstandsensensor, diese Meldung erscheint, wenn der Wasserstand zu niedrig ist.

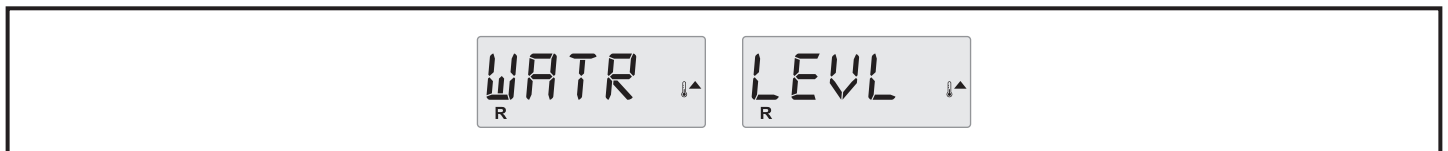


Abbildung 46: Wasserstand Meldungsschema

## MEMORANDUM

### Allgemeine Wartung:

Man kann die Anzeige der Memoranda mit dem Menü PREF aktivieren. Siehe Seite 26. Um die Meldung zurückzusetzen, drückt man eine Temperaturtaste.

### Erscheint in vordefinierten Abständen, zum Beispiel alle 7 Tage.

Den pH Wert mit dem entsprechenden Kit kontrollieren und mit angemessenen Substanzen regulieren.

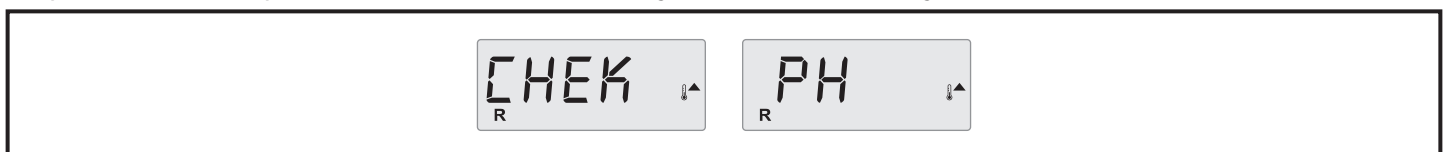


Abbildung 47: PH Check Meldungsschema

### Erscheint in vordefinierten Abständen, zum Beispiel alle 7 Tage:

Überprüfen Sie die Hygieneebene und die verschiedenen chemischen Bestandteile des Wassers mit dem entsprechenden Test und regulieren Sie die Substanzen gegebenenfalls.

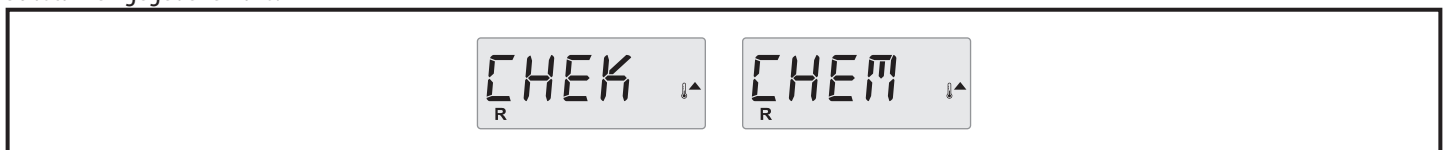


Abbildung 48: Check Chem Meldungsschema

**Erscheint in vordefinierten Abständen, zum Beispiel alle 30 Tage:**

Den Filter so reinigen, wie vom Hersteller beschrieben. Siehe HOLD auf Seite 25.



Abbildung 49: Check Filters Meldungsschema

**Erscheint in vordefinierten Abständen, zum Beispiel alle 90 Tage:**

Wechseln Sie regelmäßig das Wasser des Mini-Pools, um das angemessene chemische Gleichgewicht und die besten hygienischen Bedingungen aufrechtzuerhalten.



Abbildung 50: Change Water Meldungsschema

**Erscheint in vordefinierten Abständen, zum Beispiel alle 180 Tage:**

Um die möglichst lange Lebensdauer zu garantieren, muss man auf die Pflege der Vinylabdeckung achten.



Abbildung 51: Clean Cover Meldungsschema

**Erscheint in vordefinierten Abständen, zum Beispiel alle 180 Tage:**

Um die möglichst lange Lebensdauer des Produkts zu garantieren, die Holzkante und -struktur reinigen und auf die Instandhaltung achten.



Abbildung 52: Treat Wood Meldungsschema

**Erscheint in vordefinierten Abständen, zum Beispiel alle 365 Tage:**

Die Filter gelegentlich auswechseln, damit der Mini-Pool weiterhin funktioniert und die besten hygienischen Bedingungen erhalten bleiben.



Abbildung 53: Change Filters Meldungsschema

**Je nach Bedarf:**

Eine Mineralkartusche installieren.



Abbildung 54: Change Cartridge Meldungsschema

**Erscheint in vordefinierten Abständen, zum Beispiel alle 365 Tage:**

Überprüfen Sie den Ozon- und/oder UV-Generator gemäß den Anweisungen des Herstellers des Mini-Pools.

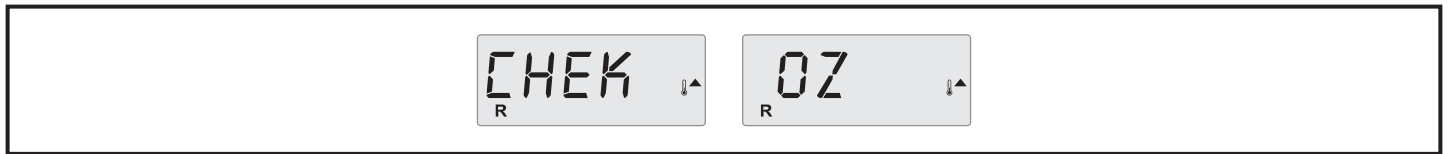


Abbildung 55: Check Ozone Meldungsschema

**Erscheint in vordefinierten Abständen, zum Beispiel alle 365 Tage:**

Rufen Sie einen Techniker, um den Mini-Pool gemäß den Anweisungen des Herstellers zu überprüfen.

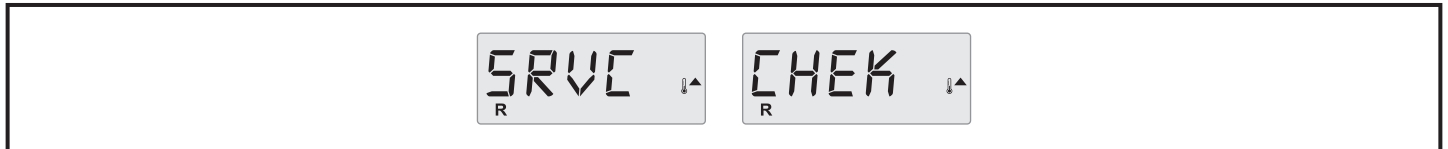


Abbildung 56: Service Check Meldungsschema

## OPTION

**Aquaclean:**



Sie basiert auf dem AOP-Prinzip: Advanced Oxidation Process, fortgeschrittener Wasseroxidationsprozess.

Das Gerät ist viel effektiver als Chlor und andere Desinfektionssysteme, einschließlich jener Systeme, die nur Ozon verwenden. Dank der hohen Produktion von freien Hydroxylradikalen werden die Schadstoffe durch starke Oxidationsreaktionen fast augenblicklich neutralisiert.

### ZERSTÖRT 99,9 % DER MIKROORGANISMEN

Hydroxylradikale zerstören Viren, Bakterien und viele andere Arten von organischen Verunreinigungen im Wasser.

### BESEITIGT GERÜCHE UND VERRINGERT REIZUNGEN

Chloramine verursachen Reizungen und den klassischen „Schwimmbad“-Geruch. Das Gerät zerstört Schweiß und Urin, die die Hauptursache für

die Chloraminbildung sind.

### EINFACHER BETRIEB

Das Gerät funktioniert automatisch, ohne dass ein Eingreifen erforderlich ist. Das Aquaclean-System wird während des Unwälzbetriebs automatisch aktiviert. Restozon kann den charakteristischen stechenden Geruch erzeugen. Wenn das Produkt intern installiert ist, wird empfohlen, den Raum regelmäßig zu lüften.

### UV-C-GERÄT.

Optional bei den Modellen M und L, serienmäßig bei den Modellen XL und XXL

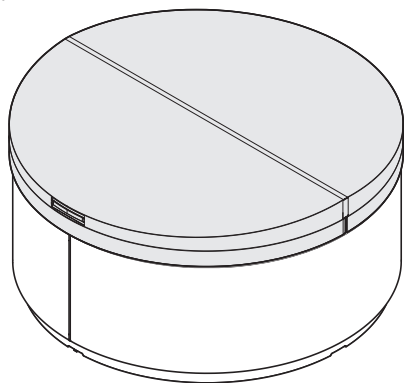
- Die UV-C-Strahlung deaktiviert die DNA der schädlichen Mikroorganismen, wie Kolibakterien, Kryptosporidien und anderen.
- UV-C zerstört 99% der Viren, Bakterien und anderen Krankheitserregern, wodurch der Einsatz von Chemikalien reduziert wird.

Es wird automatisch während der Umwälzung aktiviert.

### WiFi

Siehe Betriebsanleitung CONTROLMYSPA™



**Abdeckung:**

Die faltbare thermische Abdeckung von Novellini hat die Doppelfunktion der Wärmedämmung (und damit der Energieeinsparung) und des physischen Schutzes vor Schadstoffen.

Die Öffnung mit Schlüssel ist auch eine Sicherheitsvorrichtung, um den unbefugten Zugang zum SPA zu verhindern.

Um die Abdeckung korrekt und in völliger Sicherheit verwenden zu können, lesen Sie bitte das Installationshandbuch und befolgen Sie die Anweisungen für die korrekte Installation des Produkts. Beachten Sie auch die entsprechenden Warnhinweise unter „Warnungen“ in diesem Handbuch.

Um die Abdeckung zu entfernen, muss man zuerst auf die Verankerungspunkte des Beckens einwirken. Die Bänder aushaken und die beiden Enden an der kurzen Seite des Mini-Pools befreien. Danach die befreite Seite anheben, um die Abdeckung zu falten. Nach dem

**ORDENTLICHE WARTUNG DES MINI-POOLS**

In diesem Abschnitt werden die korrekten Moden zur Wartung des Mini-Pools beschrieben. Alle Informationen zum richtigen Wassermanagement entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Handbuch.

**Reinigung des Mini-Pools:**

Die Oberfläche des Pools mit Wasser und einem weichen Lappen reinigen. Sollte dies nicht ausreichend sein, ein nicht aggressives Reinigungsmittel ohne Scheuerpartikel oder eine weiche Bürste verwenden. Nach dem Reinigen und Trocknen des Beckens kann man Acrylwachs auftragen.

Die Whirlpool- und Saugdüsen regelmäßig reinigen.

**ACHTUNG:** Wenn die Pumpe läuft, darf man keine Reinigungsarbeiten durchführen. Den Hauptschalter abschalten, bevor man diese Tätigkeiten

Falten, die restlichen Bänder aushaken und mit den Griffen an den Seiten, entfernen.



Um das Becken abzudecken, heben Sie die Abdeckung an den dafür vorgesehenen Griffen an und legen Sie sie, noch gefaltet, auf eine Pool-Hälfte, dabei müssen die beiden seitlichen Haken mit denen an den Rändernd des Mini-Pools übereinstimmen. Jetzt die Abdeckung öffnen, um eine vollständige Abdeckung zu erhalten. Die beiden restlichen Haken einhaken.

Um eine optimale Effizienz zu erzielen, verwenden Sie die Abdeckung immer dann, wenn der Mini-Pool nicht in Gebrauch ist, auch wenn er eingeschaltet ist. Dank der Wärmedämmung, die die Abdeckung bietet, kann man den Wärmeverlust reduzieren und so den Energieverbrauch senken, um die Wassertemperatur auf dem eingestellten Wert zu halten.



durchführt. Diese Tätigkeiten bei leerem Becken durchführen.

**Wasseraufbereitung:**

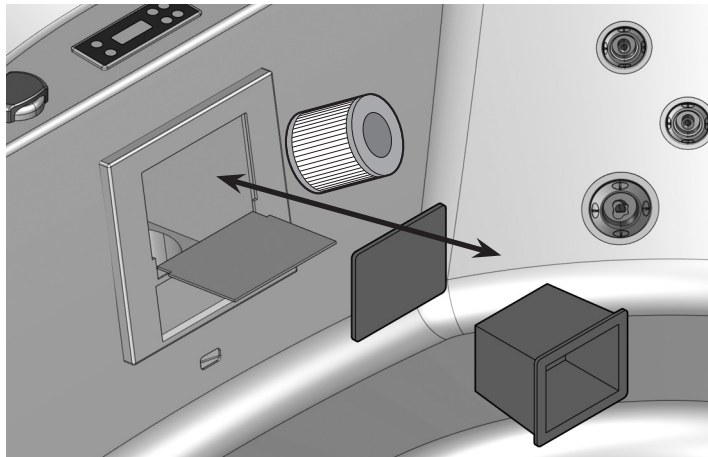
Siehe hierzu die Tipps zur Wasseraufbereitung.

**Reinigen der Kartuschenfilter:**

Die Reinigung der Filter muss abhängig von der Häufigkeit der Nutzung des Mini-Pools regelmäßig durchgeführt werden. Für die normale Nutzung des Pools reicht es aus, die Filter einmal pro Woche zu reinigen. Die Filterreinigung ist für das ordnungsgemäße Funktionieren des Systems erforderlich und stellt sicher, dass die Wasserqualitätsebene aufrechterhalten wird.

Befolgen Sie die unten aufgeführten Schritte, um die Reinigung durchzuführen:

- Den Mini-Pool in den HOLD Modus versetzen.
- Die Filterkartusche aus ihrem Fach ziehen.



- Den Filter mit Wasser waschen.
- Den Filter mit speziellen nicht schäumenden Produkten reinigen und mit reichlich Wasser spülen.
- 24 Stunden in der Lösung lassen, dann mit reichlich Wasser abspülen.
- Den Filter in umgekehrter Reihenfolge einsetzen und die Funktion des Produkts zurücksetzen, indem man den Hydro-Modus einschaltet.
- Die korrekte Funktion prüfen.

**Den Mini-Pool nicht während der Reinigung des Filters verwenden.**

### **Abdeckung:**

Die Kunstlederabdeckung wird bei Bedarf mit Wasser und einem Tuch oder einer weichen Bürste gereinigt. Um die Farbe und den Glanz so lange wie möglich zu erhalten, sollte der Bezug 1-2 Mal im Jahr mit Babyöl oder ähnlichem poliert werden.

**WARNUNG:** Um die Farbe der thermischen Abdeckung/Verkleidung optimal zu schützen, empfehlen wir, den Whirlpool so aufzustellen, dass er keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt und geschützt ist (z.B. unter einem Zelt). Es ist zu erwarten, dass die Abdeckung im Laufe der Zeit ihre Farbe verliert.

### **Wartung der Anlage:**

Wenden Sie sich für alle Wartungsarbeiten an hydraulischen oder elektrischen Komponenten (Rohre, Pumpen, Verbindungen, Schaltkästen oder andere Komponenten) mindestens einmal pro Jahr an einen autorisierten Kundendienst.

### **Vorbereitung auf den Winter:**

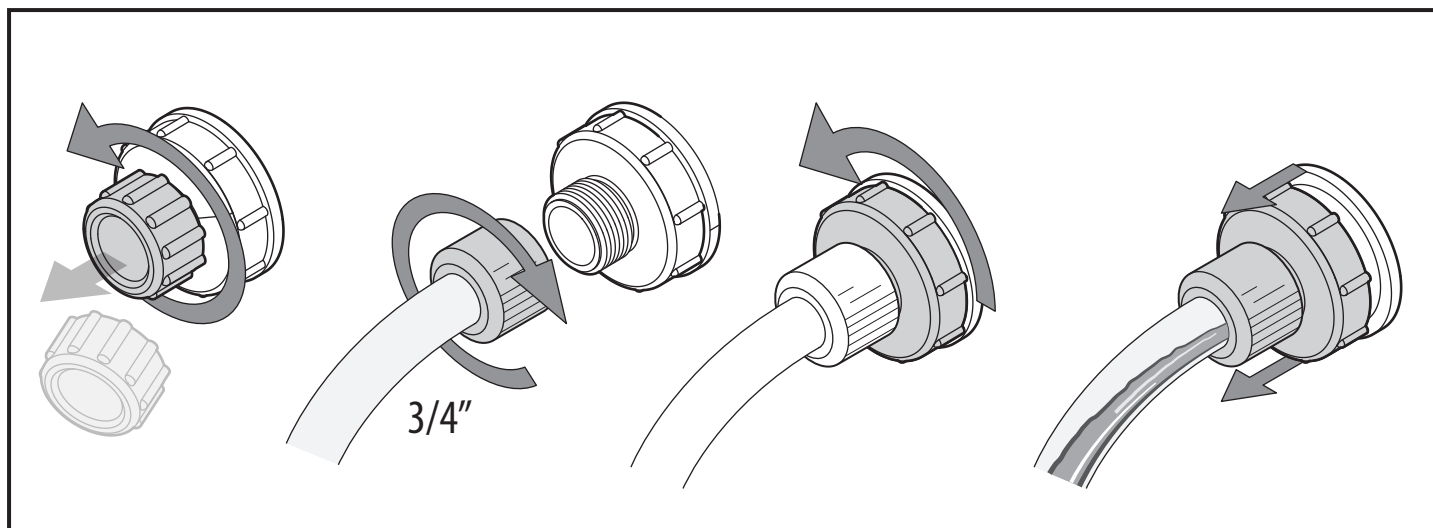
Der Mini-Pool ist normalerweise das ganze Jahr gefüllt, bereit zur Nutzung. Die gute Isolierung der Innenseiten der Verkleidung und der Unterseite sorgt für einen minimalen Stromverbrauch. Es wird empfohlen, den Mini-Pool während der Winterpause, wenn er nicht genutzt wird, mit einem zusätzlichen Tuch abzudecken. Den Schnee von der Thermoabdeckung entfernen. Die maximal zulässige Belastung der Thermoabdeckung beträgt 20 kg.

Wenn Sie den Mini-Pool während der kalten Jahreszeit nicht benutzen möchten, lassen Sie das Wasser ab und trocknen Sie den Pool. Vor dem Ablassen empfehlen wir eine abschließende Schockdesinfektionsbehandlung (siehe Handbuch zur Wasseraufbereitung), um Bakterienbelastungen im Wasser und in der Anlage zu beseitigen. Lassen Sie den Abfluss mindestens eine Stunde lang offen, damit die internen Rohre vollständig entleert werden können.

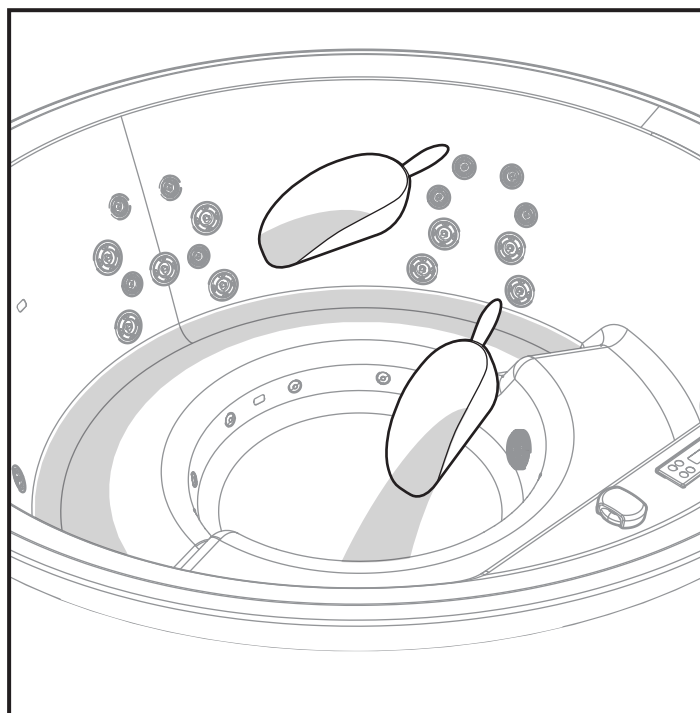
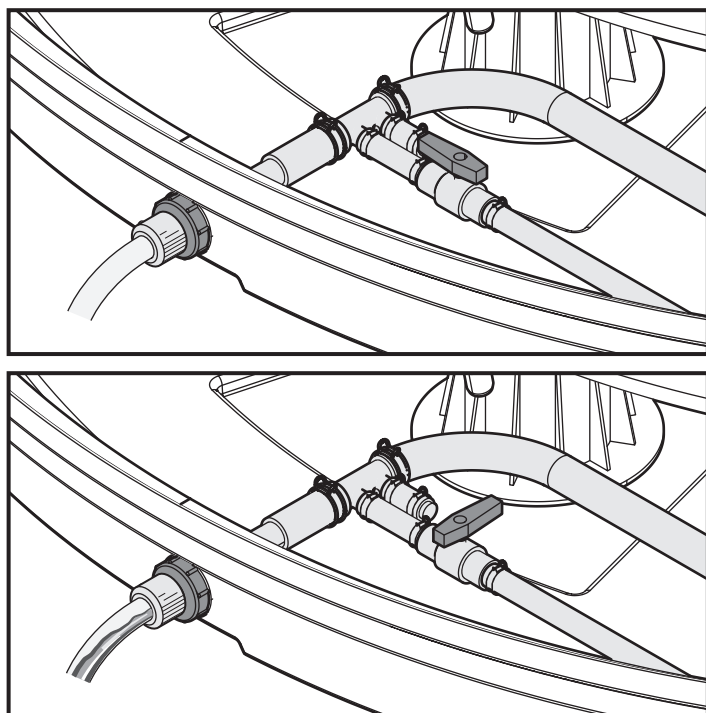
**WICHTIG:** Schalten Sie die Stromversorgung ab, legen Sie die thermische Abdeckung auf und decken Sie den Whirlpool mit einem zusätzlichen Tuch ab. Gießen Sie im Winter kein Frostschutzmittel o.ä. in den Pool, da dies das Produkt beschädigen kann.



## AUSLASSEN DER WANNE



## DRAINAGE DER ROHRE



## GARANTIE/KUNDENDIENST

Alle vom Verbraucher gekauften Produkte, nach Art. 3 des Verbrauchergesetzbuches (Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 und folgende), fallen unter die gesetzliche Garantie des Verkäufers gemäß Art. 128 und folgende des Verbraucherschutzgesetzes. Im Falle einer mangelnden Konformität des Produkts wird der Verbraucher aufgefordert, sich innerhalb der gesetzlichen Bestimmungen an seinen Händler zu wenden.

## ENTSORGUNG

Befolgen Sie bei der Entsorgung des Produkts oder seiner Komponenten die örtlichen Abfallbeseitigungsvorschriften. In Italien gilt die Verordnung Nr.152 vom 3. April 2006, für die anderen Länder der EWG, die Richtlinien 2008/98/EG.

## PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Trübes Wasser	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschmutzter Filter</li> <li>• Nicht ausreichende Desinfektion</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasser muss gewechselt werden</li> <li>• Den Filter reinigen/austauschen</li> <li>• Den pH-Wert regulieren und Chlor oder gleichwertige Produkte hinzugeben</li> <li>• Die Dauer der Filterzyklen verlängern. Die Pumpen aktivieren und nach 24 Std. erneut den Filter reinigen</li> <li>• Den Mini-Pool entleeren und erneut füllen</li> </ul>
Gerüche des Abflusses	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Große Mengen von Verunreinigungen im Wasser</li> <li>• Desinfektion nicht ausreichend (pH-Wert zu niedrig)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasser muss gewechselt werden</li> <li>• Schnellchlor oder gleichwertiges Produkt hinzufügen</li> <li>• Cl (oder gleichwertige Produkte) hinzufügen oder den Filterzyklus verlängern (O3/UV)</li> <li>• Den Mini-Pool entleeren und erneut füllen</li> </ul>
Starker Chlorgeruch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hoher Gehalt an gebundenem Chlor</li> <li>• Niedriger pH-Wert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasser muss gewechselt werden</li> <li>• Schnellchlor oder gleichwertige Produkte dem Wasser hinzugeben</li> <li>• Den pH-Wert regulieren</li> <li>• Den Mini-Pool entleeren und erneut füllen</li> </ul>
Schimmelgeruch	<ul style="list-style-type: none"> <li>• - Zunahme von Bakterien oder Algen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chlor oder gleichwertige Produkte hinzugeben</li> <li>• Algenschutzmittel hinzugeben</li> <li>• Den Pool leeren, reinigen und erneut füllen</li> </ul>
Rand mit organischen Ablagerungen/ Schaum im Mini-Pool	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seifen-, Öl-, Schweißablagernungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasser muss gewechselt werden</li> <li>• Den Schaum mit einem Tuch/Lappen entfernen</li> <li>• Den Mini-Pool entleeren und erneut füllen</li> </ul>
Algen im Becken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hoher pH-Wert</li> <li>• Nicht ausreichende Desinfektion</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den pH-Wert regulieren</li> <li>• Chlor oder gleichwertige Produkte hinzugeben</li> <li>• Algenschutzmittel hinzugeben</li> <li>• Den Pool leeren, reinigen und erneut füllen</li> </ul>
Augenreizungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Niedriger pH-Wert</li> <li>• Übermäßige Desinfektion</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wasser muss gewechselt werden</li> <li>• Den pH-Wert regulieren</li> <li>• Den Filterzyklus verlängern (O3/UV)</li> </ul>
Hautausschlag/-reizung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nicht ausreichende Desinfektion</li> <li>• Übermäßiger Gehalt an ungebundenem Chlor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cl hinzufügen</li> <li>• Den Filterzyklus verlängern (O3/UV)</li> <li>• Wasser muss gewechselt werden</li> <li>• Schnellchlor hinzufügen und den täglichen Zusatz regulieren. Für O3/UV wird der Filtrationszyklus verlängert.</li> <li>• Bevor Sie den Whirlpool wieder nutzen, die Chlortabletten lösen und warten bis sich die Konzentration verringert und erst dann den Whirlpool erneut verwenden</li> </ul>
Kalkablagerungen im Becken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pH-Wert zu hoch</li> <li>• Erhöhter Kalkgehalt im Wasser</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den pH-Wert regulieren</li> <li>• Wenn das Becken leer ist, eine Kalkschutzbehandlung durchführen</li> </ul>

Wenn Sie das Problem nicht in der obigen Tabelle finden oder wenn die Lösung unwirksam ist, wenden Sie sich an einen Fachtechniker.

# MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO DE LA MINIPISCINA

## Resumen

Advertencias .....	38
Panel de control .....	42
<i>Sistemas de control</i> .....	42
<i>Icono</i> .....	42
Navegación y menús principales .....	43
Primer encendido.....	44
<i>Operaciones preliminares</i> .....	44
Vaciado Rápido/Llenado Automatico .....	45
Tratamiento del agua .....	47
Funcionamiento de la minipiscina.....	48
Hidromasaje.....	49
Luces .....	50
Audio integrado Bluetooth.....	51
Bomba en modalidad de filtración .....	51
Sistema de filtración .....	51
Anticongelante .....	51
Temperatura e intervalo de temperatura .....	52
<i>Regulación de la temperatura</i> .....	52
<i>Doble intervalo de temperaturas</i> .....	52
Modalidad Ready/Rest.....	53
Ajuste de la hora .....	54
Inversión del visor .....	54
Bloqueo/desbloqueo de funciones.....	55
<i>Bloqueo</i> .....	55
<i>Desbloqueo (Unlocking)</i> .....	55
Modalidad HOLD (espera) .....	56
Configuración de la filtración .....	57
<i>Filtración principal</i> .....	57
<i>Preferencias</i> .....	57
<i>Utilidades</i> .....	58
Mensajes del sistema .....	60
<i>Mensajes genéricos</i> .....	60
Mensajes de alarma del calentamiento de agua .....	62
Mensajes de alarma de los sensores.....	63
Mensajes de alarma del sistema .....	64
Recordatorio.....	65
Accesorios .....	67
<i>Aquaclean</i> .....	67
<i>WiFi</i> .....	67
<i>Cubierta</i> .....	68
Mantenimiento ordinario de la minipiscina .....	68
<i>Limpieza de la minipiscina</i> .....	68
<i>Tratamiento del agua</i> .....	68
<i>Limpieza de los filtros de cartucho</i> .....	68
<i>Cubierta</i> .....	69
<i>Mantenimiento de los sistemas</i> .....	69
<i>Preparación para el invierno</i> .....	69
Garantía/servicio.....	70
Eliminación .....	70
Resolución de problemas .....	71







## LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES



**Para utilizar correctamente el SPA, seguir las advertencias y las indicaciones vertidas en el presente manual.**



El SPA solo puede destinarse al uso para el cual se ha diseñado. Novellini S.p.a. declina toda responsabilidad por posibles daños derivados de usos impropios. En caso de avería o funcionamiento defectuoso del SPA, diríjase únicamente al distribuidor y a personal técnico autorizado para ocuparse del mantenimiento de los productos Novellini.

Novellini S.p.a. se reserva el derecho a realizar en el presente manual todas

las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o sustitución.

Las mujeres embarazadas y los niños no deben utilizar la piscina sin haber consultado a un médico; en cualquier caso el agua no deberá superar la temperatura de 38 °C.

**Comprobar la temperatura del agua antes de entrar en el SPA.**

## ADVERTENCIAS DE PELIGRO:



• PELIGRO: El aparato no está pensado para ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o bien sin experiencias ni conocimientos, a menos que hayan podido disfrutar, a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones relativas al uso del aparato.

Para reducir el riesgo de incidentes; los niños, también mayores de 8 años, deberán estar vigilados y deberán utilizar el SPA solo en presencia de adultos. Existe un PELIGRO DE AHOGAMIENTO potencial. No permita que los niños se encaramen ni entren en el SPA sin la atenta supervisión de un adulto. Con este fin se recomienda proteger el acceso al SPA mediante un dispositivo adecuado para impedir el uso no vigilado. A título de ejemplo cercados, barreras, redes, etc.

- La limpieza y el mantenimiento de la minipiscina no deberán correr a cargo de menores sin vigilancia.
- PELIGRO: Para evitar incidentes, la rejilla de aspiración nunca deberá desmontarse ni manipularse. El SPA nunca puede usarse con la rejilla de aspiración defectuosa o desmontada, en ese caso diríjase a un distribuidor NOVELLINI o a un centro de asistencia autorizado.
- PELIGRO: se prohíbe ZAMBULLIRSE en el SPA. Esto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
- PELIGRO: no introduzca los dedos en los chorros masajeadores.
- PELIGRO: No utilice aparatos eléctricos (radios, secadores...) cerca o dentro de la minipiscina. En cualquier caso, los aparatos eléctricos deberán instalarse a una distancia de seguridad superior a 1,5 m.

- PELIGRO: Desconectar la alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier intervención de mantenimiento.

**No use la piscina con una temperatura del agua superior a 40 °C, puesto que podría causar daños significativos al producto y a los usuarios.**

Se recomiendan temperaturas del agua más bajas para los niños y cuando el uso del SPA supera los 10 min. La exposición a periodos prolongados a una temperatura superior a los 37° puede causar hipertermia. En cualquier caso, se recomienda consultar a un médico antes del uso.

Normalmente los adultos toleran las temperaturas comprendidas entre los 38 °C y los 40 °C. La temperatura ideal es de 35 °C y 36 °C. La tolerancia al agua caliente varía de persona a persona.

Las mujeres embarazadas y los menores no deben utilizar la minipiscina sin haber consultado al médico; en cualquier caso el agua no deberá superar la temperatura de 38 °C.

Comprobar siempre la temperatura del agua con un termómetro de precisión antes de entrar en el SPA.

El consumo de alcohol, drogas o fármacos antes o durante el uso del SPA puede provocar una pérdida del sentido, con posibilidad de ahogamiento. Las personas con cualquier condición médica desfavorable (insuficiencia respiratoria, problemas cardíacos...) deberían consultar a un médico antes de utilizar la minipiscina.

Las personas que consumen fármacos deberían consultar a un médico antes de utilizar un SPA puesto que algunos fármacos pueden provocar somnolencia, mientras que otros fármacos pueden influir en la frecuencia cardíaca, la presión y la circulación sanguínea.

Atención: la inmersión prolongada en una minipiscina puede tener consecuencias perjudiciales para la salud.



## LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES



Evitar ingerir agua del SPA.

Prestar mucha atención al entrar y al salir de la minipiscina, las superficies podrían resbalar debido a la presencia de agua. Entrar y salir de la minipiscina lentamente teniendo en cuenta que las superficies mojadas son resbaladizas.

No utilice la SPA cuando las condiciones atmosféricas lo impiden (temporales, lluvia...).

Durante el uso del SPA no utilice objetos frágiles que puedan romperse. Durante el uso del SPA, mantenga el pelo u objetos sueltos alejados de las boquillas de aspiración. Las cabelleras largas deberán recogerse y sujetarse adecuadamente.

El acceso no autorizado se evitará también instalando un dispositivo de protección de seguridad en el SPA.

Mantener el agua del SPA siempre limpia y adecuadamente tratada con los productos químicos oportunos y aconsejados. Los niveles químicos del agua deberán mantenerse en los valores ideales a fin de prevenir irritaciones molestas en la piel y en los ojos de los usuarios.

**Para usar el SPA como parte de un alquiler inmobiliario, consultar la información «APÉNDICE C» de la norma EN 17125. En cualquier caso, seguir las instrucciones recogidas en el presente manual.**

## CONSEJOS - PRECAUCIONES DE USO:

**Para evitar caídas accidentales o entradas no autorizadas en el SPA, se aconseja instalar el sistema de cierre con llave incluido en la cubierta térmica NOVELLINI. ATENCIÓN, la cubierta no está diseñada para sostener pesos, y no deberá someterse a esfuerzos imprevistos.**

Cubrir el SPA para reducir al mínimo las pérdidas de calor durante el calentamiento del SPA entre un uso y otro (pero no durante el uso). Cerciorarse de que la cubierta está fijada firmemente, según las instrucciones para maximizar el aislamiento. Cuando no se utiliza, la cubierta deberá mantenerse alejada del suelo para preservar la limpieza (en particular la superficie cerca de la superficie del agua del SPA). La cubierta deberá conservarse en un lugar apropiado, donde no pueda dañarse ni causar daños.

Controlar la temperatura configurada del agua y pensar en bajarla en los períodos en los que el SPA no se usa, dependiendo de las condiciones externas, pensar en apagar completamente el calefactor si no se utiliza el SPA durante un largo periodo de tiempo.

En caso de largos periodos de inactividad, conviene vaciar completamente el SPA, velando por el correcto drenaje de toda la instalación hidráulica.

Colocar filtros limpios para preservar las condiciones de trabajo apropiadas para la bomba y evitar sustituciones y calentamientos inútiles del agua.

## INTERCAMBIADOR DE CALOR:

El intercambiador de calor está constituido por dos circuitos hidráulicos, el circuito primario y secundario.

El secundario ya está conectado a la minipiscina, el primario debe ser conectado a una fuente de agua caliente. Los rendimientos del intercambiador dependen de la temperatura y caudal del agua caliente, hacer referencia a las características indicadas en la tabla

Si se compra el intercambiador de calor, el calentador eléctrico del producto se desactiva.



**La fuente de calor y el correspondiente circuito de conexión al intercambiador de calor deben tener una conexión a tierra eficaz y estar conectados aguas arriba a un interruptor diferencial onipolar con una apertura mínima de los contactos de 3 mm a 10 mA.**

**De acuerdo con la norma de producto de las minipiscinas EN 60335-1 y EN 60335-2-60 no debe haber tensiones de ningún tipo en el fluido.**

**La fuente de calor conectada al intercambiador debe cumplir con la normativa del producto y estar correctamente conectada al sistema eléctrico.**



## LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES



Para una correcta instalación del SPA, seguir atentamente las indicaciones recogidas en el presente manual. Para un correcto uso del SPA, seguir las advertencias e indicaciones vertidas en el manual de «Uso y mantenimiento».

**ATENCIÓN:** La instalación y el mantenimiento deberán correr a cargo de técnicos cualificados.

**Una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas. Novellini S.p.a. no responde de posibles daños causados por una instalación incorrecta.**

### INSTALACIÓN:

#### ADVERTENCIAS:



La instalación deberá correr a cargo de personal técnico cualificado y habilitado para la instalación. El instalador deberá garantizar el respeto de las disposiciones nacionales vigentes.

La instalación deberá correr a cargo de un técnico con habilitación eléctrica y de un técnico con habilitación hidráulica.



El instalador es responsable de la elección del material, de la correcta ejecución de los trabajos y de la verificación de la idoneidad de la instalación a la que está conectado el SPA.



Las conexiones a la red hídrica para la carga de agua deben efectuarse respetando la norma EN1717 y adecuarse a los reglamentos vigentes en el país de instalación. Deberá prestar especial atención a la protección de la red de agua con dispositivos anticontaminación.



Para preparar el desagüe del SPA, consultar a las autoridades locales las normas que regulan la eliminación de agua tratada químicamente.



#### MANTENIMIENTO/VACIADO LLENADO AUTOMÁTICO:

Verificar que la presión del agua esté comprendida entre 0.5-5 bar.

Utilizar agua de red. Si se utiliza el agua de red de otras fuentes introducir un filtro aguas arriba del producto.

El mantenimiento automático mantiene el nivel correcto del agua en la cuba. El llenado inicial debe realizarse manualmente.

El vaciado/llenado automático llena y mantiene el nivel y vacía rápidamente la cuba.



#### INTERCAMBIADOR DE CALOR:

Los rendimientos del intercambiador dependen de la temperatura del agua del circuito primario. La temperatura

debe estar comprendida entre 50-90°C. La presión debe estar comprendida entre 2-6 bar. Las características de la corriente que atraviesa el contacto limpio deben ser inferiores a 230V a 10A. Los cables eléctricos deberán ser adecuados para la absorción prevista y deben garantizar un grado de protección a la penetración de los líquidos de IP55 y deben ser adecuados a un uso externo.

Prever espacio suficiente alrededor de la minipiscina para garantizar el correcto acceso en caso de intervención o de mantenimiento. Considerar la posición del SPA en aras de la reducción mínima de las posibles molestias acústicas.

Considerar que para el movimiento, la instalación y la retirada del SPA puede ser necesario utilizar equipos de elevación especializados (por ejemplo una grúa).

El área de apoyo de la bañera deberá ser lo suficientemente resistente para soportar la carga máxima del SPA, del agua del SPA y de los bañistas. Se recomienda pedir a un constructor cualificado o a un ingeniero estructural que compruebe estos requisitos estáticos. Independientemente de la posición de instalación del SPA, los cimientos deberán ser estables y resistentes a las cargas prestando especial atención cuando se instala sobre un suelo suspendido (por ejemplo un balcón, una plataforma, una terraza...). La superficie de instalación deberá estructurarse oportunamente para garantizar la perfecta planitud, rigidez e impermeabilidad.

El suelo circundante deberá ser apto para garantizar excelentes propiedades antideslizantes también en presencia de agua, considerando además un sistema de drenaje adecuado que evite el riesgo de contaminación de las capas acuíferas.

No instalar el SPA sobre moquetas u otros materiales para suelos (por ejemplo madera u otros materiales porosos) que facilitan la proliferación o albergan humedad y bacterias, o que podrían verse influenciados por las sustancias químicas para el tratamiento del agua utilizadas en el SPA.

Prever un correcto tratamiento del aire del ambiente (ventilación y deshumidificación) donde está instalado el SPA, que preserve los





## LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES



materiales constructivos y decorativos circundantes, la seguridad y el confort de los bañistas.

En caso de instalación en el exterior, es necesario tener en cuenta las condiciones locales ambientales.

En presencia de temperaturas bajas, es necesario dejar en funcionamiento el SPA para impedir que se congele el agua en los tubos y en el sistema de circulación.

Una exposición prolongada al sol podría dañar los materiales del producto. Cuando el SPA no esté en uso y durante las horas más calurosas,

es importante prever dispositivos de sombreado (sombrillas, templete, ...) que puedan reducir el efecto de recalentamiento causado por la radiación directa.

La garantía no cubre los posibles daños derivados de la inobservancia de las advertencias.

### CONEXIÓN ELÉCTRICA:



La instalación eléctrica deberá correr a cargo de un técnico electricista habilitado.



La instalación eléctrica deberá realizarse según las disposiciones legales, respetando las normas de seguridad vigentes en el país de instalación.



La instalación de dispositivos eléctricos y aparatos (enchufes, interruptores) en las inmediaciones del SPA deberá responder a las disposiciones legales y normas del país de instalación del SPA.



El cable de puesta a tierra deberá conectarse de modo fijo y permanente.



El aparato deberá conectarse al sistema equipotencial del local y fijarse adecuadamente al correspondiente borne presente en el bastidor del SPA.



Las secciones de los conductores deberán dimensionarse teniendo en cuenta la absorción del aparato pero también las distancias y el recorrido de los cables, los sistemas de protección elegidos y las normas específicas vigentes en el país de instalación del SPA.



La conexión a la red eléctrica prevé la instalación de un interruptor diferencial de 30mA con interruptor magnetotérmico con clase de sobretensión III, con una apertura de los contactos de al menos 3 mm, con una tensión y una corriente debidamente dimensionadas.

El interruptor deberá colocarse en una zona que respete las normas de seguridad y, en cualquier caso no accesible a los usuarios durante el uso del SPA.



El SPA es un dispositivo de clase 1, el producto deberá conectarse a la instalación permanente SIN JUNTAS INTERMEDIAS, a la red eléctrica y a la instalación de tierra.



Es obligatoria la observancia de las normas anteriores, estando prohibido cualquier otro procedimiento.



La instalación eléctrica del inmueble deberá incluir un interruptor diferencial de 30 mA con un circuito de tierra eficiente.



Es obligatorio comprobar mensualmente el funcionamiento del diferencial pulsando el botón (TEST).



En presencia del intercambiador de calor, la electrónica está equipada con contacto limpio normalmente abierto. El contacto se cierra cuando se debe incrementar la temperatura del agua de la cuba. El instalador deberá utilizar el contacto para hacer fluir el agua al circuito primario, por ejemplo, controlando una electroválvula, poniendo en marcha una bomba o extrayendo agua de una bomba de calor.

## PANEL DE CONTROL

Sistemas de control:

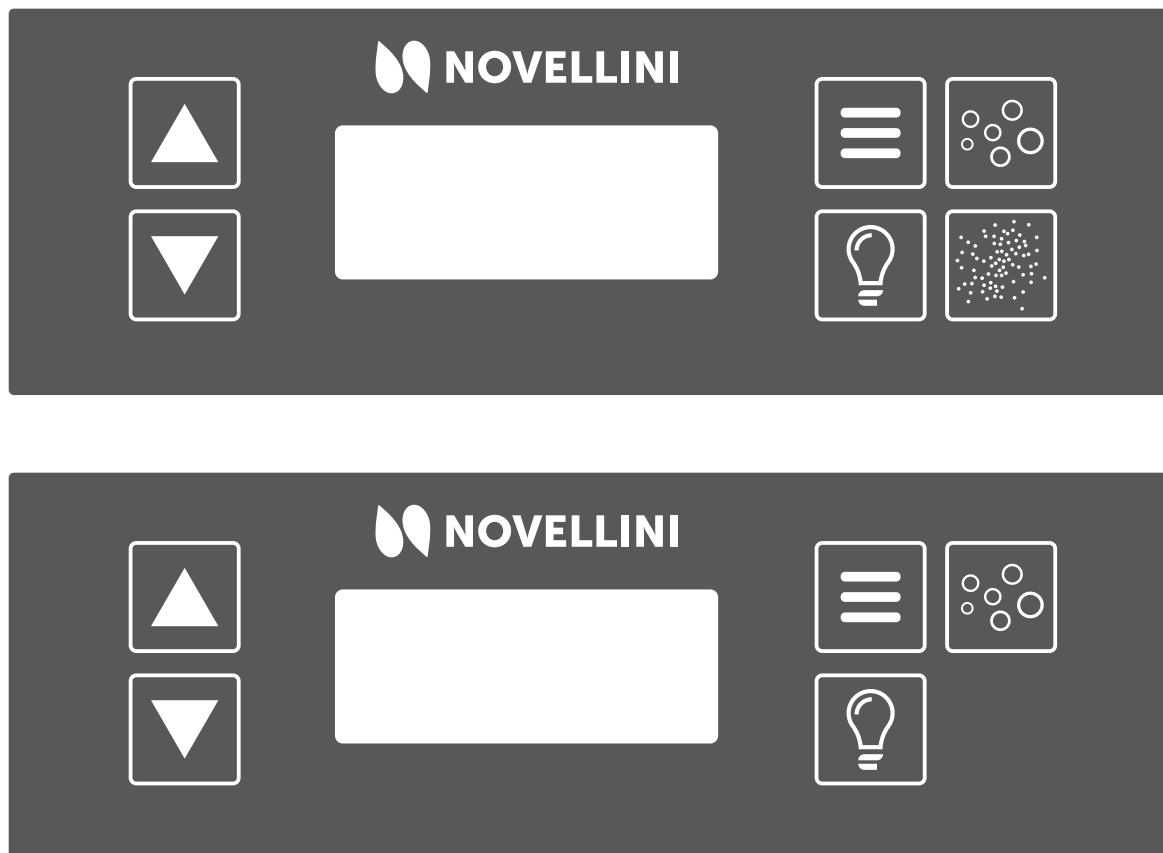
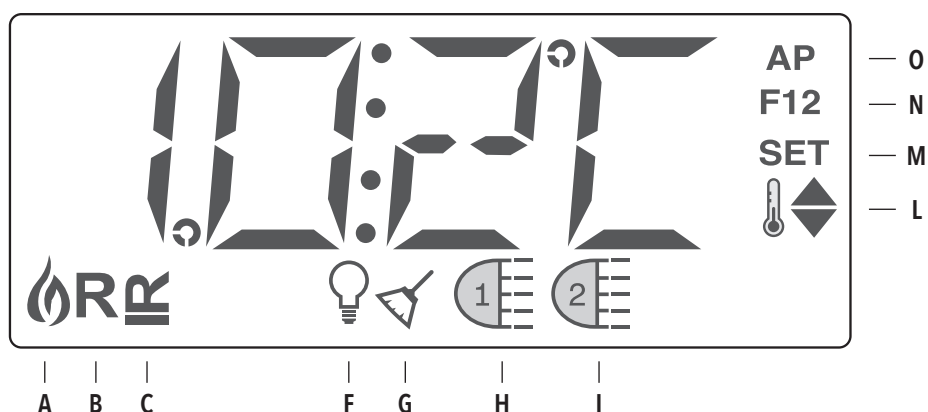


Figura 1: Panel de control

Icono:



A- Calor

B- Modalidad Ready

C- Modalidad Rest

F- Luz

G- Ciclo de limpieza

H- Whirlpool

I- 2ª bomba




L- Intervalo de temperatura (Máxima/Mínima)

M- Set (Programación)

N- Ciclo de filtración (1 o 2 o ambos)

O- AM o PM (hora)

## NAVEGACIÓN Y MENÚS PRINCIPALES

La navegación por toda la estructura de los menús es posible utilizando 2 o 3 teclas del panel de mando: los botones WARM , COOL  y el botón MENÚ/SELECT , utilizado para seleccionar los diferentes menús y navegar por cada sección. Cuando los números parpadean en el visor, es posible configurar la temperatura mediante

pulsando una tecla. Esperando simplemente unos segundos el panel de mando volverá a la modalidad normal.

El siguiente esquema muestra los menús principales y la modalidad de navegación entre estos:

la mera presión de las teclas de temperatura. Es posible salir del menú

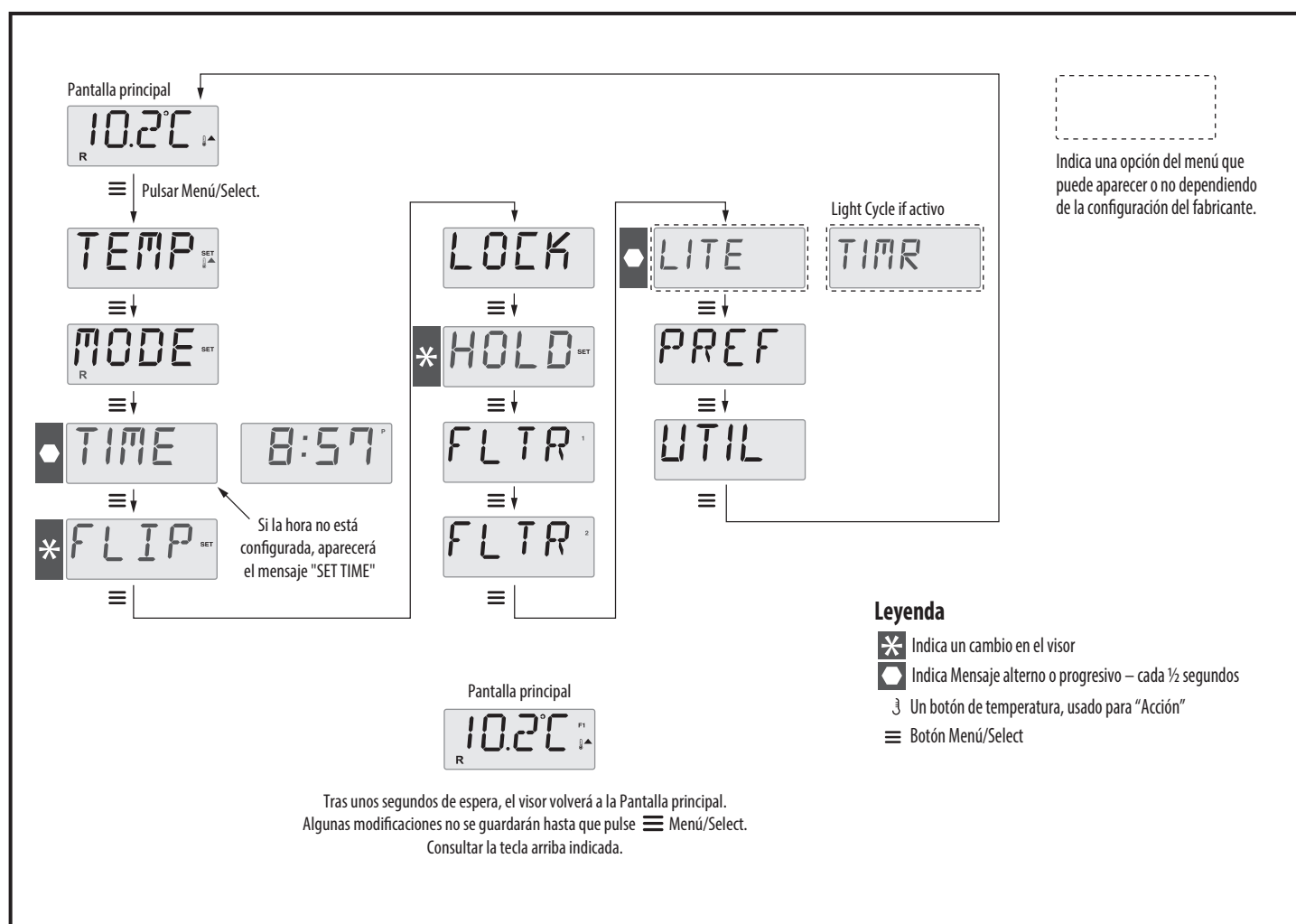


Figura 3: esquema de navegación de los menús principales

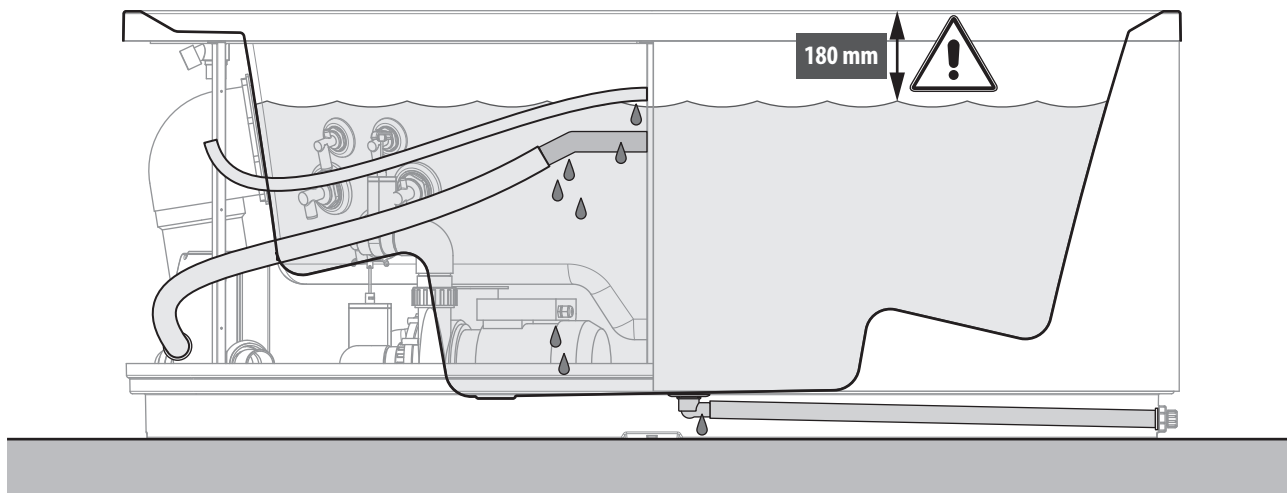
## PRIMER ENCENDIDO

### Operaciones preliminares:

**1. Preparación y llenado o vaciado:** llenar la minipiscina hasta el nivel de funcionamiento correcto a mitad de la apertura skimmer.



El llenado debe realizarse antes de suministrar alimentación eléctrica.



Comprobar la correcta apertura de los chorros de la instalación hidráulica antes de llenarla para eliminar completamente el aire del circuito hidráulico. La purga del agua durante el llenado es automática. Tras haber encendido el panel de mando, la parte superior del visor muestra una secuencia de términos específica. Esta secuencia facilita alguna información referente a la configuración de la minipiscina.

## VACIADO RÁPIDO/LLENADO AUTOMÁTICO

**En presencia de esta opción, proceda de la siguiente manera:**

### Llenado:

1- Compruebe que hay agua disponible.

2- Dé tensión al producto.

LED tecla roja fija



Pantalla apagada



3- Pulse la tecla para comenzar la fase de llenado.

2 pitido e inicio del llenado.

El parpadeo lento del LED rojo indica la fase de llenado del SPA.

4- Al alcanzar el nivel correcto, la pantalla se enciende en modo de inicialización. El LED de la tecla se apaga.

El sistema mantiene automáticamente el nivel correcto.

Pantalla ENCENDIDA



Restablecer la hora - Se reinicia a las 12:00



### Vaciado rápido:

5- Pulse la tecla

Al presionar la tecla, la pantalla y el SPA se apagan.

3 pitido, parpadeo rápido LED rojo que indica la fase de vaciado.

La cuba será vaciada primero mediante la bomba y luego naturalmente.

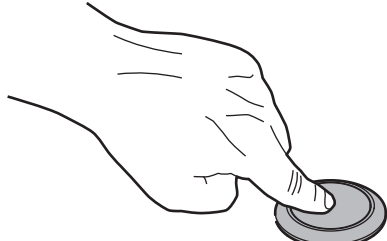
Una vez terminado el vaciado, el desagüe permanece abierto para permitir al usuario limpiar cuidadosamente el SPA.

Durante esta fase de limpieza interna del SPA, el agua fluye directamente hacia el desagüe.

Después de la fase de limpieza, para llenar nuevamente, presione la tecla de nuevo.



**Nota: si durante la fase de llenado el usuario presiona la tecla, el SPA entra en modo de vaciado. Por el contrario, si el usuario pulsa la tecla durante el vaciado, el SPA se llena.**



LED tecla roja fija





Pantalla apagada



**2. Modalidad de inicialización:** este procedimiento tiene una duración de 4-5 minutos, como alternativa se puede salir de esta modalidad manualmente después de activar las bombas, pulsando una tecla de temperatura. Al margen de la conclusión automática o de la salida manual de la modalidad de inicialización, el sistema comenzará automáticamente las operaciones normales de calentamiento y filtración al término de la modalidad de inicialización. Durante la modalidad de inicialización, el calentamiento se desactiva para evitar que, en caso de flujo de agua bajo o ausente, se produzca un recalentamiento. No está prevista ninguna activación automática; no obstante, las bombas pueden activarse pulsando los botones  o .

**3. Inicialización de las bombas:** una vez visualizada la pantalla anterior en el panel, pulsar una vez el botón  para activar la Bomba 1 a baja velocidad y pulsar de nuevo para pasar a la alta velocidad. Cuando se disponga de una segunda bomba, pulsar el botón  para activarla. Las bombas funcionan a gran velocidad para facilitar la inicialización. Cuando las bombas no se pongan en marcha en 2 minutos y el agua no entre en la minipiscina a través de los chorros, es necesario interrumpir el funcionamiento de las bombas. Apagar las bombas y repetir el procedimiento. Nota: El apagado y el reinicio harán que comience un nuevo proceso de inicialización de las bombas. A veces esto puede ayudar al proceso. No repetir la operación más de 5 veces. Si las bombas no se

inician, apagar completamente y llamar al centro de asistencia.

**4. Salir de la modalidad de inicialización:** es posible salir manualmente de la modalidad de inicialización pulsando el botón  o . Nota: cuando no se salga manualmente de la modalidad de inicialización como se ha descrito anteriormente, esta modalidad se concluirá automáticamente tras 4-5 minutos. Cerciorarse de que las bombas se han inicializado en este tiempo. Una vez que el sistema ha salido de la Modalidad de Inicialización, el panel superior mostrará momentáneamente la temperatura configurada. No obstante, la pantalla no mostrará todavía la temperatura del agua, véase abajo.

Esto sucede porque el sistema necesita aproximadamente un minuto de agua en circulación por el calefactor para determinar la temperatura y mostrarla.



## TRATAMIENTO DEL AGUA

Las normas que deben seguir para mantener una piscina o una minipiscina en perfecto estado de eficiencia son pocas pero básicas. Solo pocas horas después del llenado, a pesar de que el agua parezca clara y cristalina, comienza un rápido y progresivo proceso de contaminación ya que el aire, los bañistas y el ambiente circundante introducen continuamente suciedad en el agua y esta se transforma rápido en alimento para bacterias y algas, causando turbidez y olores desagradables.

Para atajar de forma eficaz este proceso que definimos como «natural», es necesario intervenir en dos fases de modo sencillo y rápido. La primera fase es la que podríamos denominar «mecánica». De hecho, mediante un circuito de filtración podemos eliminar la suciedad y los depósitos más superficiales de forma rápida y segura, puesto que se quedan fácilmente en los dispositivos de filtración. La segunda fase es la propiamente química que consiste en tratar el agua con productos estudiados específicamente para atajar y prevenir de modo claro y eficaz la aparición y proliferación de moho, bacterias y algas a fin de dejar el agua de la piscina perfecta desde el punto de vista químico (purificada y su vez desinfectante), adecuada para el baño.

El tratamiento del agua corre a cargo del usuario del producto.

Los parámetros que deben supervisarse habitualmente son:

**pH**            **7,2-7,6**

**Cl**            **1 – 1,2 ppm**

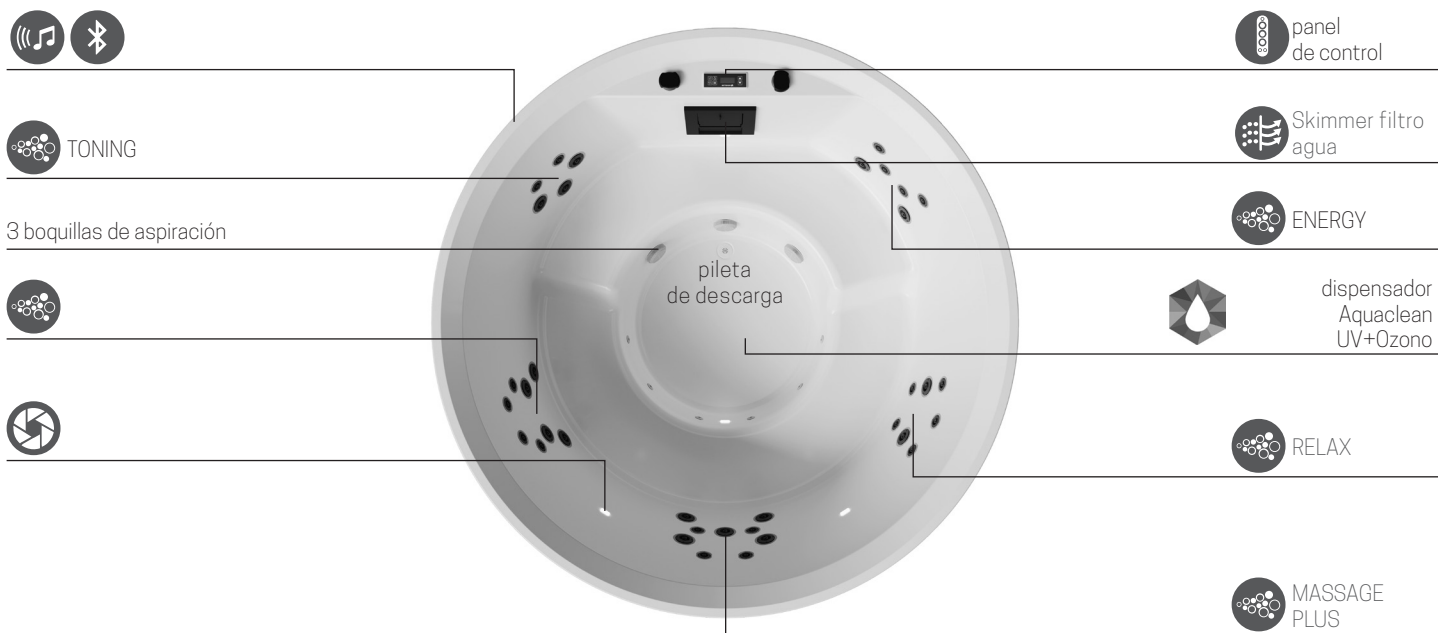
**Alcalinidad**        **80-120 ppm**

**Dureza**        **150-250 ppm**

Leer la guía sobre el tratamiento del agua, seguir las indicaciones presentes en los productos utilizados y respetar todas las disposiciones legales vigentes.

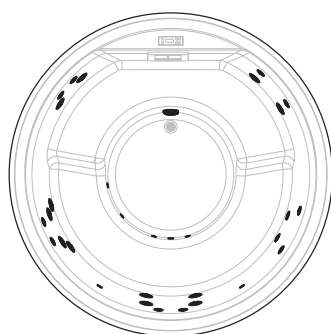
Si todo funciona correctamente, puede realizarse la primera programación para el uso de la piscina con hidromasaje. Tras la programación, la piscina con hidromasaje puede taparse con la cubierta térmica. Después esperar a alcanzar la temperatura programada; la espera, que dependerá principalmente de la temperatura inicial del agua, será de varias horas.

El primer calentamiento, dependiendo del modelo, de la temperatura del agua y de las condiciones del tiempo atmosférico, requerirá un tiempo de calentamiento variable de aproximadamente 12-24 horas. Nunca active la alimentación eléctrica si la piscina con hidromasaje no está llena de agua, para no dañar el cuadro de mando, el elemento calefactor, las bombas y otros sistemas.

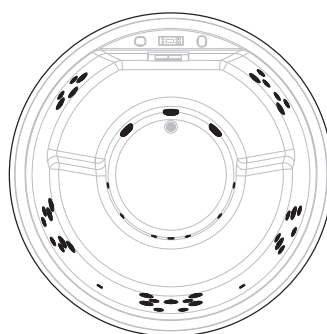


	STANDARD	PLUS
Whirlpool mini jets	4	6
Whirlpool jets	24	35
4 Luz led blanca	●	●
4 Chromolight	OPTIONAL	OPTIONAL
Regulación aire	-	2
Sistema audio integrado + bluetooth	OPTIONAL	OPTIONAL
Módulo Wi-Fi	OPTIONAL	OPTIONAL
Sistema de purificación Aquaclean (UV+ozono)	OPTIONAL	OPTIONAL
Sistema de purificación UV	OPTIONAL	OPTIONAL
Bomba de una velocidad	-	●
Bomba de doble velocidad	●	●
Calefactor 3 kW	●	●
Intercambiador de calor	OPTIONAL	OPTIONAL
Llenado automático	OPTIONAL	OPTIONAL

VERSIÓN **STANDARD**



VERSIÓN **PLUS**



# HIDROMASAJE


Pulsar el botón  una vez para encender o apagar la bomba 1 y para cambiar entre baja y alta velocidad. Si la bomba no se apaga manualmente, se bloqueará al transcurrir un periodo de tiempo preconfigurado.



Figura 6: encendido hidromasaje

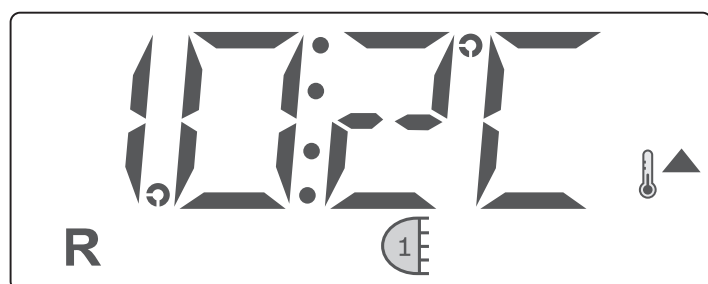


Figura 8: visor con hidro vel 1

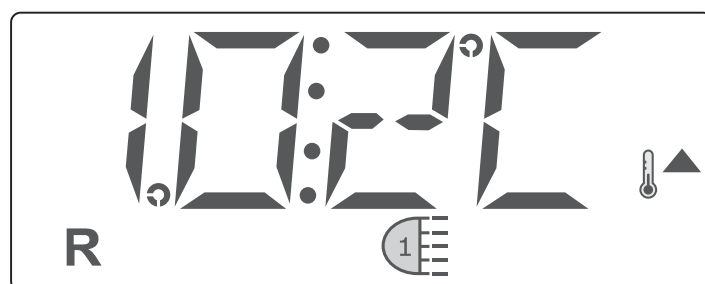
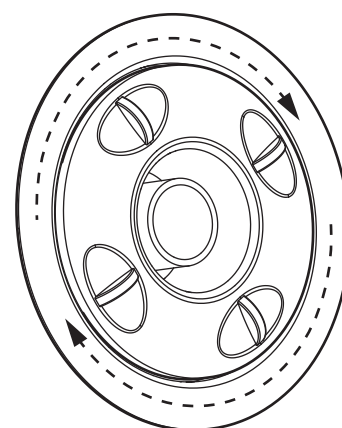


Figura 7: visor con hidro vel 2

Una vez que el hidromasaje está activo, es posible regular la intensidad del chorro que sale de cada boquilla mediante la *virola móvil*. Girar en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el caudal, y en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirlo. La intensidad de las boquillas posicionadas en el fondo de la piscina no es regulable.

Timeout 15'.



# LUCES


En la configuración con Luz Blanca, pulsar el botón  en el panel de mando para encender las luces. Pulsar una segunda vez para apagarlas.



Figura 11: encendido luces

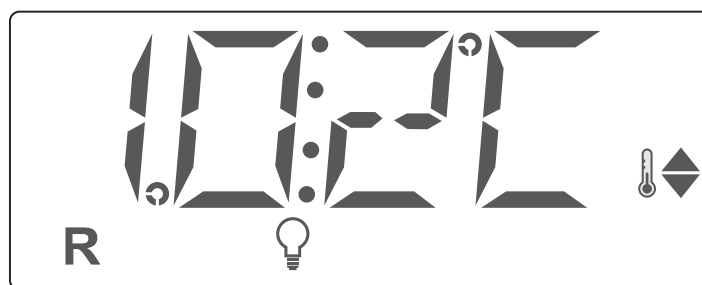


Figura 12: visor con luces

En la configuración con Cromoterapia, pulsando 1 vez el botón   5 veces:

se encienden y se apagan las luces. Los diferentes programas se activan en secuencia en este orden concreto:

1. Arco iris
2. Rojo
3. Verde
4. Azul
5. Magenta

- 1.<sup>a</sup> pulsación: ON (arco iris)
- 2.<sup>a</sup> pulsación: OFF
- 3.<sup>a</sup> pulsación: ON (rojo)
- 4.<sup>a</sup> pulsación: OFF
- 5.<sup>a</sup> pulsación: ON (verde)

Nota: los mandos se activan con un ligero retardo, esperar al menos 2 seg. entre dos mandos consecutivos.

Ejemplo: para pasar de luz apagada a luz verde hay que pulsar el botón

Si las luces permanecen apagadas durante más de 30', la secuencia se retoma a partir de «arco iris».

## AUDIO INTEGRADO BLUETOOTH

El sistema de audio integrado de la minipiscina siempre está activo cuando la bañera está encendida.

Para conectar el propio dispositivo al sistema integrado de la minipiscina, buscar entre los dispositivos disponibles «SPA\_outdoor» y conectarse.

El audio no puede regularse desde el panel de control, sino solo desde el dispositivo de input.

## BOMBA EN MODALIDAD DE FILTRACIÓN

El sistema encenderá la bomba en modalidad de filtración (baja velocidad) cuando: controla la temperatura, durante los ciclos de filtración, en caso de helada o al encender otra bomba.

## SISTEMA DE FILTRACIÓN



El sistema está programado con dos ciclos de filtración. Pueden programarse los horarios y la duración de la filtración. Todos los dispositivos hidráulicos (excepto la bomba principal) se activarán brevemente para purgar los tubos y mantener la buena calidad del agua.

## ANTICONGELANTE

Cuando los sensores de temperatura del calefactor detecten una temperatura peligrosamente baja, las bombas se encenderán automáticamente para proteger de la helada. Las bombas funcionan de modo continuo y periódicamente según las necesidades.

# TEMPERATURA E INTERVALO DE TEMPERATURA

## Regulación de la temperatura:

La temperatura en el visor empieza a parpadear cuando se pulsa una de las dos teclas. WARM , COOL . Pulsando las teclas de nuevo, es posible regular la temperatura hacia arriba o hacia abajo. Cuando el visor deja de parpadear, la piscina empieza a calentarse hasta la temperatura requerida. Manteniendo pulsada la tecla de la temperatura cuando esta parpadea, esta sigue cambiando hasta que se deja de presionar.

parámetros independientes entre sí:

1. El Rango Alto se representa en la pantalla con un termómetro y una flecha hacia arriba
  2. El Rango Bajo se representa con un termómetro y una flecha hacia abajo.
- Estos rangos pueden usarse por varios motivos, con frecuencia se usan como ajuste «lista para el uso» frente a la configuración de «vacaciones». Es posible seleccionar los rangos siguiendo la estructura del menú aquí abajo. Cada rango mantiene las propias temperaturas configuradas según la programación del usuario. De este modo, cuando se selecciona un rango, la minipiscina se calentará a la temperatura asociada a ese rango.

## Doble intervalo de temperatura:

El sistema está dotado de dos ajustes de intervalo de temperatura con

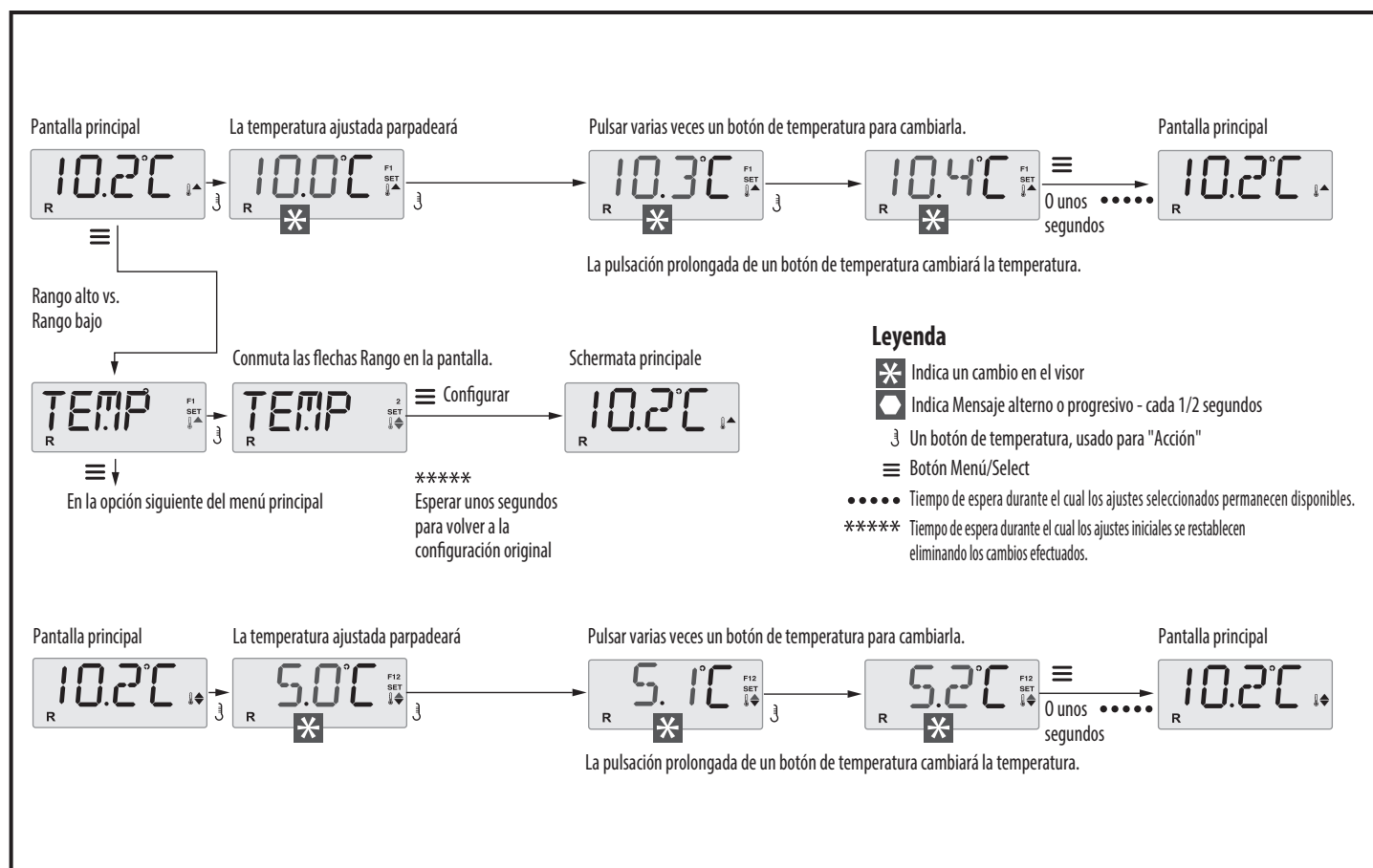


Figura 13: esquema de configuración del rango de temperatura

## MODALIDAD READY/REST

**Modalidad Ready** **R**: esta modalidad hará circular periódicamente el agua utilizando la Bomba de Hidromasaje a baja velocidad para mantener una temperatura constante del agua, calentarla cuando sea necesario y actualizar el visor de la temperatura. Esta operación se denomina «polling».

**Modalidad Rest** **R**: en esta modalidad el calentamiento se activará únicamente durante los ciclos programados de filtración. Si no sucede ningún polling, la pantalla podría mostrar la temperatura actual hasta que la bomba de hidromasaje se ponga en funcionamiento durante uno

o dos minutos. La pantalla principal mostrará RUN PUMP FOR TEMP si la bomba principal no funciona desde hace más de una hora. Cuando la bomba principal se haya quedado apagada durante más de una hora, la pulsación de cualquier botón de función en el panel, excepto Light, arrancará la bomba y el calefactor a fin de poder medir y mostrar la temperatura.

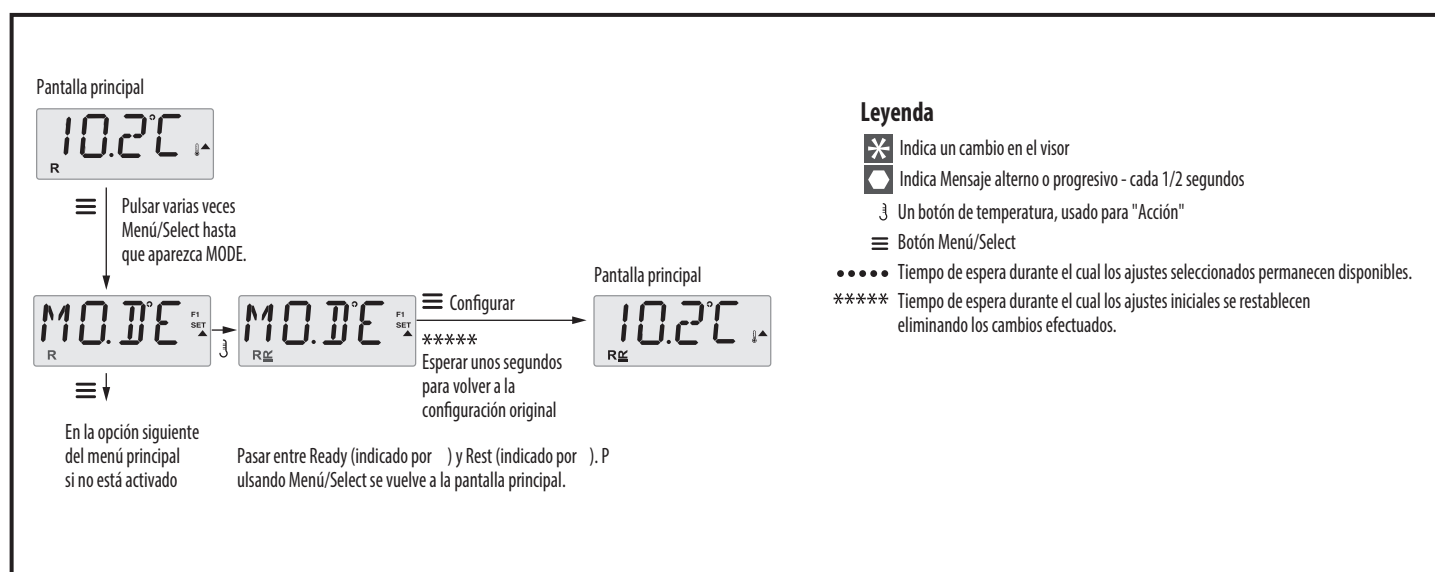


Figura 14: esquema selección modalidad

**Modalidad Ready-in-Rest** **R** aparece en el visor cuando la minipiscina está en Modalidad Rest y se pulsa el botón «Jets». Esto presupone que la Minipiscina está en uso y que calienta hasta la temperatura configurada. La bomba de hidromasaje se activará hasta alcanzar la temperatura configurada o durante una hora como máximo. Transcurrida una hora, el sistema pasa a modalidad Rest. Esta modalidad puede cambiarse entrando simplemente en el Menú de las modalidades y cambiando de modalidad.



## AJUSTE DE LA HORA

Ajustar la hora es importante para determinar horarios de filtración y en la memoria.

otras características secundarias. Cuando nos encontramos en el menú Si se corta la alimentación eléctrica, la hora se reinicia y en el encendido

TIME, SET TIME parpadeará en el visor en ausencia de horas configuradas siguiente se ajustará a las 12.00 horas.

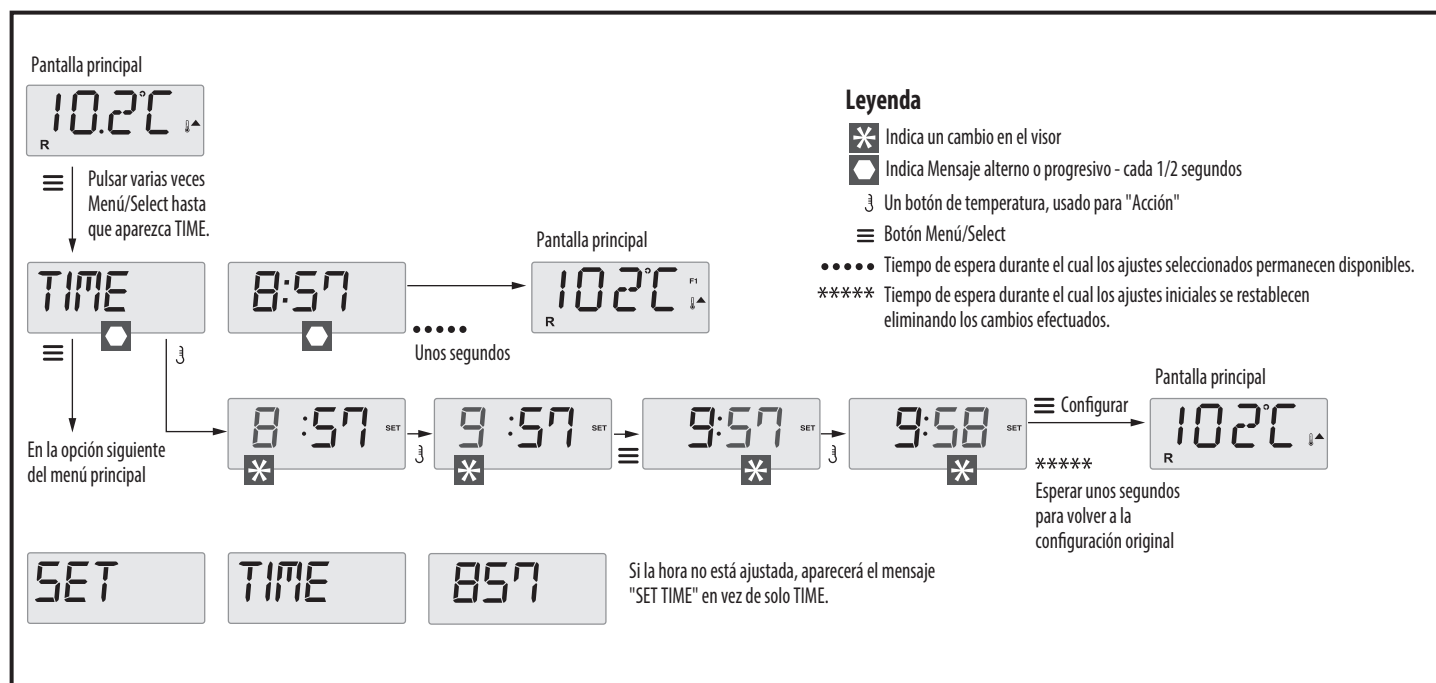


Figura 15: esquema ajuste hora

## INVERSIÓN DEL VISOR

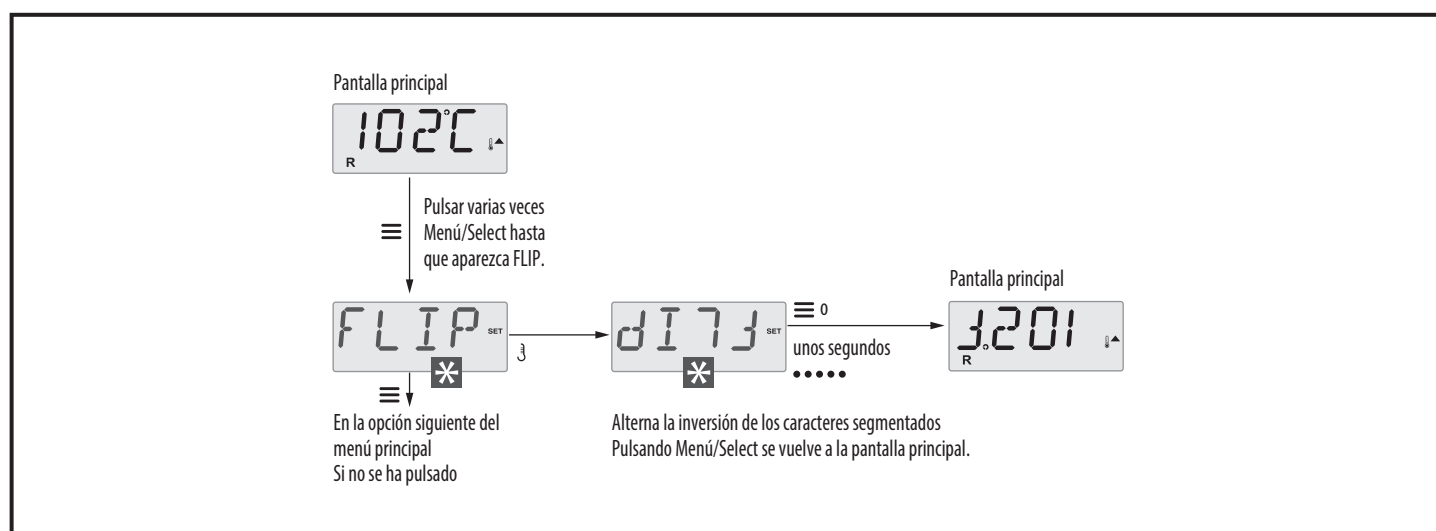


Figura 16: esquema inversión del visor

# BLOQUEO/DESBLOQUEO FUNCIONES

## Bloqueo:

El panel puede limitarse a la finalidad de prevenir usos impropios o ajustes de temperatura.

El bloqueo del panel impide el uso de los controles; no obstante, todas las

funciones automáticas permanecerán activas.

El bloqueo de la temperatura permite utilizar los Chorros y las otras funciones; no obstante, la Temperatura y otros ajustes programados no

podrán modificarse. Las funciones accesibles son: Set Temperature, Flip, Lock, Util, Info, Falt Log.

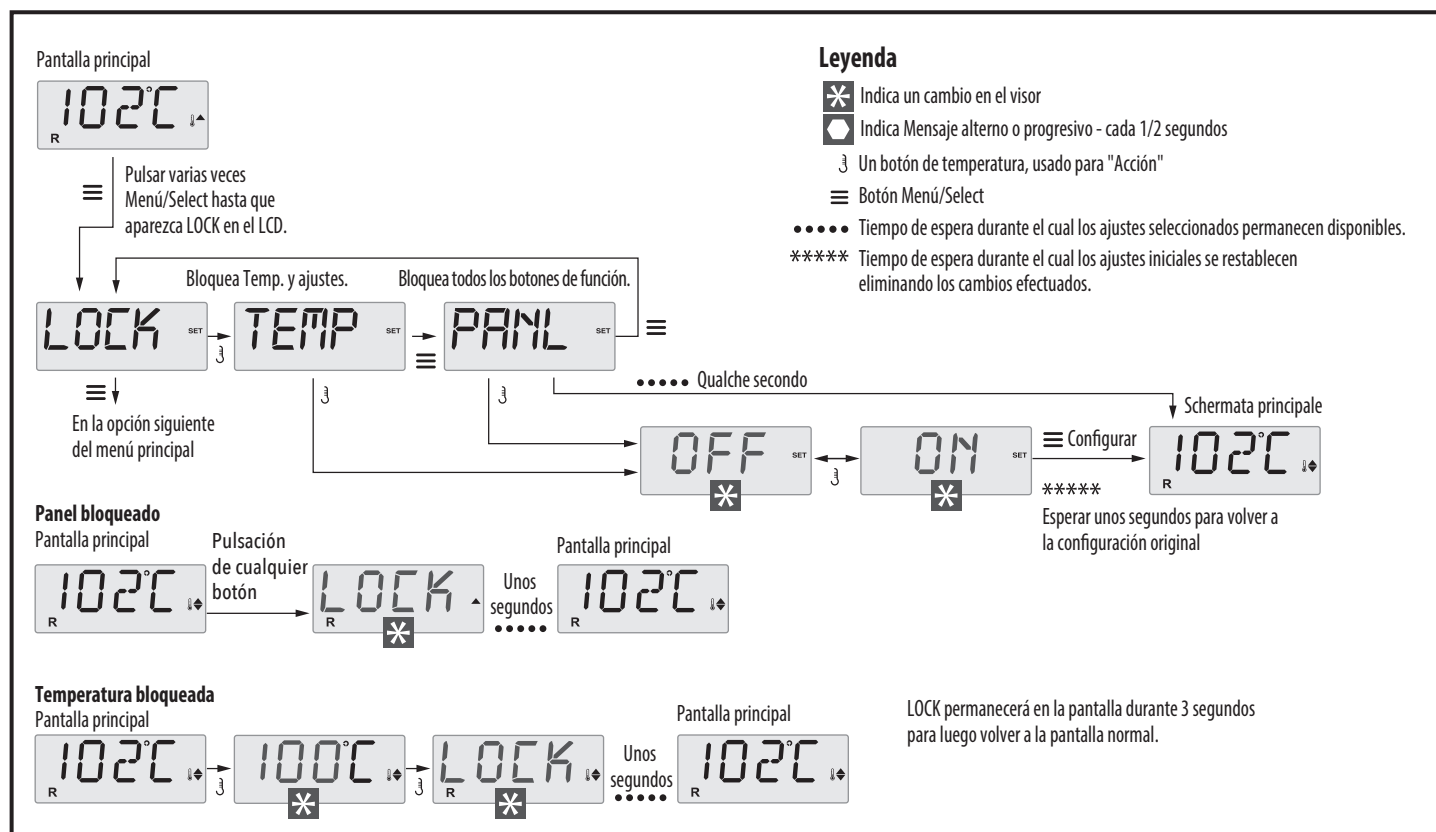
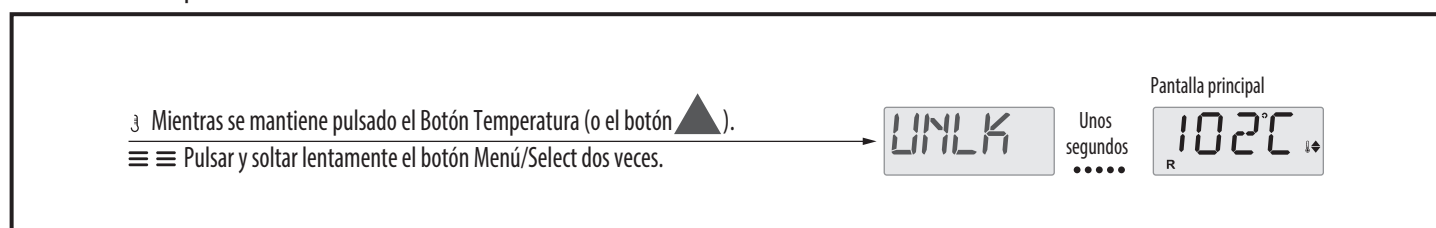


Figura 17: esquema bloqueo temperatura/panel

## Desbloqueo (Unlocking):

La secuencia de desbloqueo puede utilizarse desde cualquier pantalla

visualizada en un panel limitado.



La temperatura no se desbloqueará cuando se efectúe la secuencia

mientras en el panel se visualice el mensaje «LOCK».

## MODALIDAD HOLD (ESPERA)

La Modalidad Hold se usa para desactivar las bombas durante actividades de mantenimiento como limpieza o sustitución de los filtros.

La Modalidad Hold dura 1 hora, a menos que se salga manualmente.

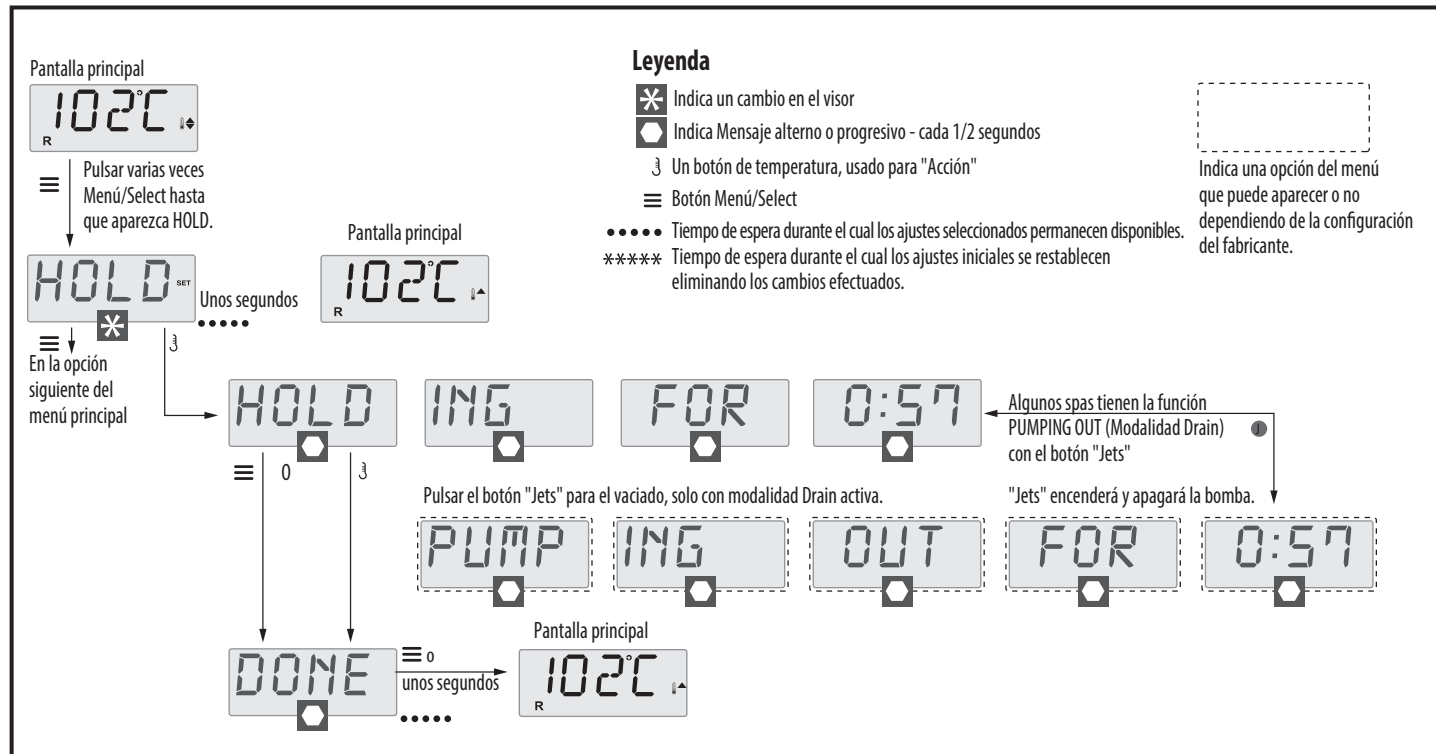


Figura 19: esquema modalidad HOLD

**Modalidad Drain:** Algunas minipiscinas están dotadas de una función especial que permite utilizar una bomba en el vaciado del agua. Esta modalidad está incluida en el menú HOLD (véase la Figura 19) y se agota tras 1 hora como la modalidad HOLD.

# CONFIGURACIÓN DE LA FILTRACIÓN

## Filtración principal:

Los ciclos de filtración se configuran regulando la hora de inicio y la duración. En la regulación de la hora de inicio está presente una «A» (anti meridiem) o «P» (post meridiem) en la esquina superior derecha de la pantalla. Cada ajuste puede regularse a intervalos de 15 minutos. El panel calcula la hora de conclusión y la muestra automáticamente.

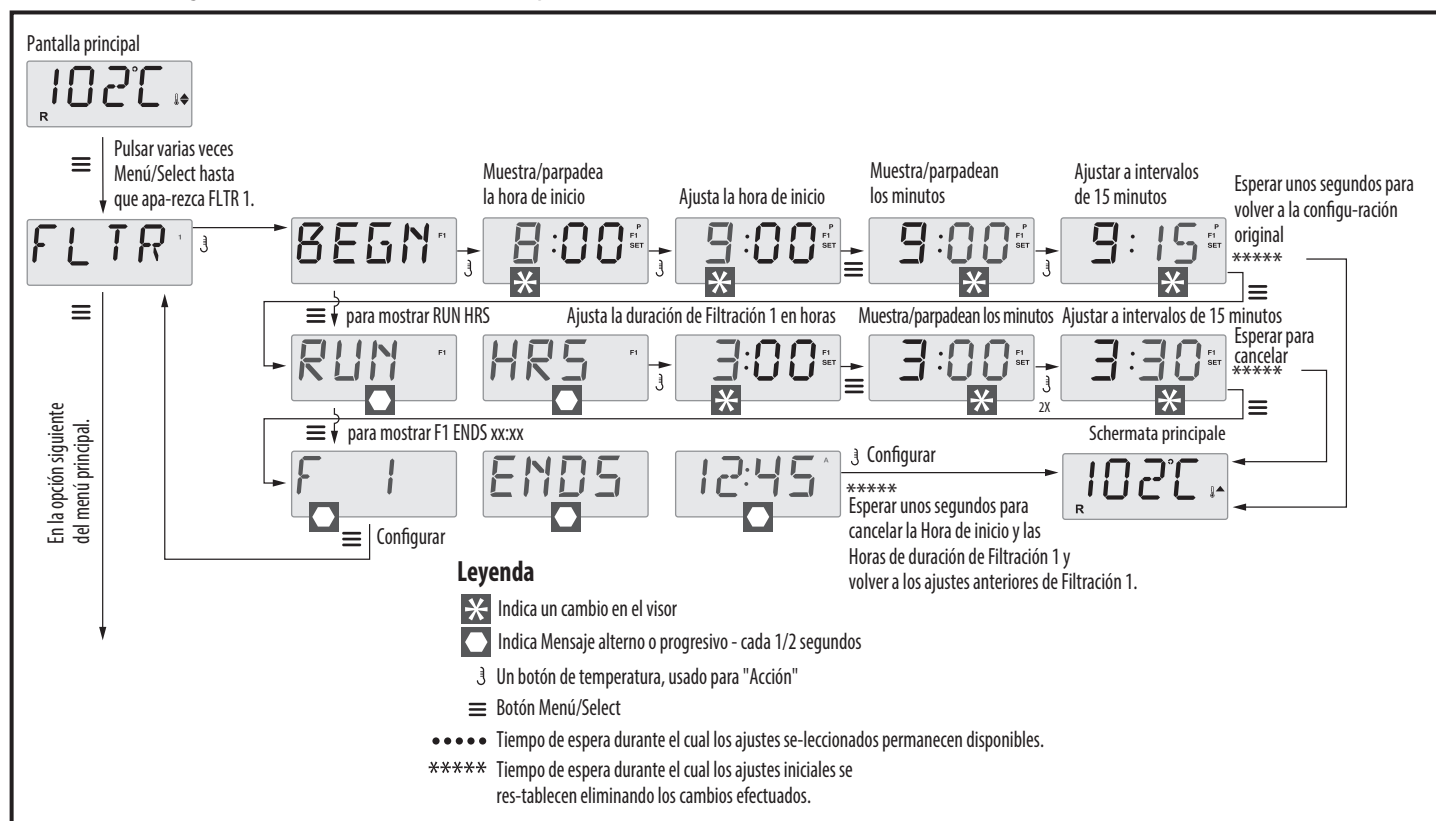


Figura 20: esquema filtración principal

## Preferencias:

### F / C (Visor Temp)

Cambia la temperatura entre Fahrenheit y Celsius.

### 12 / 24 (Visor horario)

Cambia el formato horario entre 12 h 24 horas.

### RE-MIN-DERS (Recordatorio)

Activa o desactiva los recordatorios en el panel (como «Limpieza filtros»).

En cualquier caso permanecen en segundo plano también cuando no se muestran. Por lo tanto, el encendido y el apagado de los recordatorios no provocan su reinicio.

### CLN-UP (Limpieza)

La duración del ciclo de limpieza no siempre está activa, por lo tanto podría no aparecer. Cuando está disponible, ajusta la duración del

funcionamiento de la Bomba 1 tras cada uso. Se puede configurar de las 0 a las 4 horas.

### M8

En los sistemas dotados de M8, está activo por defecto. Puede desactivarse (o reactivarse) aquí. M8 reduce los intervalos de polling cuando la temperatura de la minipiscina es estable.

### DOL-PHIN-AD-DRES (Dolphin II y Dolphin III)

Solo para RF Dolphin. (Este mensaje podría no aparecer dependiendo de la configuración) Si está configurado en 0, no habrá direccionamiento alguno. Utilizar este ajuste para un Mando Remoto Dolphin con ajuste de fábrica sin dirección. Si se ajusta de 1 a 7 ese número será la dirección. (Véase el manual Dolphin para ampliar la información).

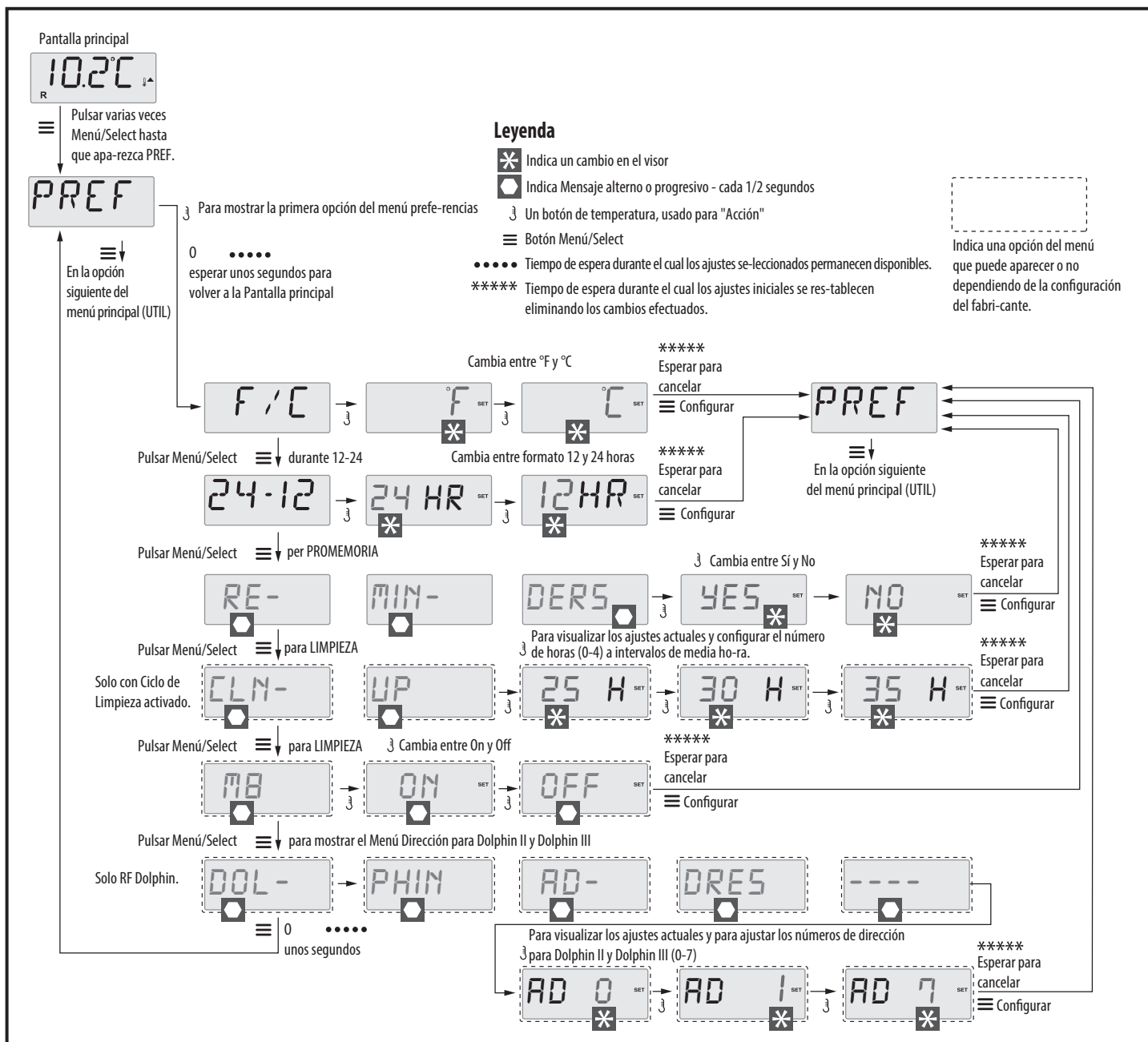


Figura 21: esquema Preferencias

### Utilidades:

**INFO** (Submenú Información del sistema)

El Menú Información del sistema muestra diferentes ajustes e información sobre el sistema examinado.

### SSID (Software ID)

Muestra el número de identificación del software del Sistema.

### MODL (Modelo del Sistema)

Muestra el Número de modelo del Sistema.

**SETP** (Ajustes actuales) Muestra el Número de configuración seleccionado actualmente.

### Vataje del calefactor tal como se ha configurado en el software

(solo sistemas CE).

Muestra el valor programado en el software de control de sistema de los kilovatios del calefactor (1-3 o 3-6).

## H\_ (Tipología calefactor)

Muestra el número identificativo de la tipología de calefactor.

**SW**\_\_ (Ajustes Interruptor Dip)

Muestra un número que representa las posiciones del Interruptor DIP de

S1 en la placa madre.

### PANL (Versión Panel)

Muestra un número del software en el lado superior del panel de control.

## A / B (Sensores Temperatura A/B)

Cuando está en On, la pantalla de la temperatura se alternará para mostrar la temperatura en el Sensor A y en el Sensor B del calefactor.

## FALT LOG (Registro de averías)

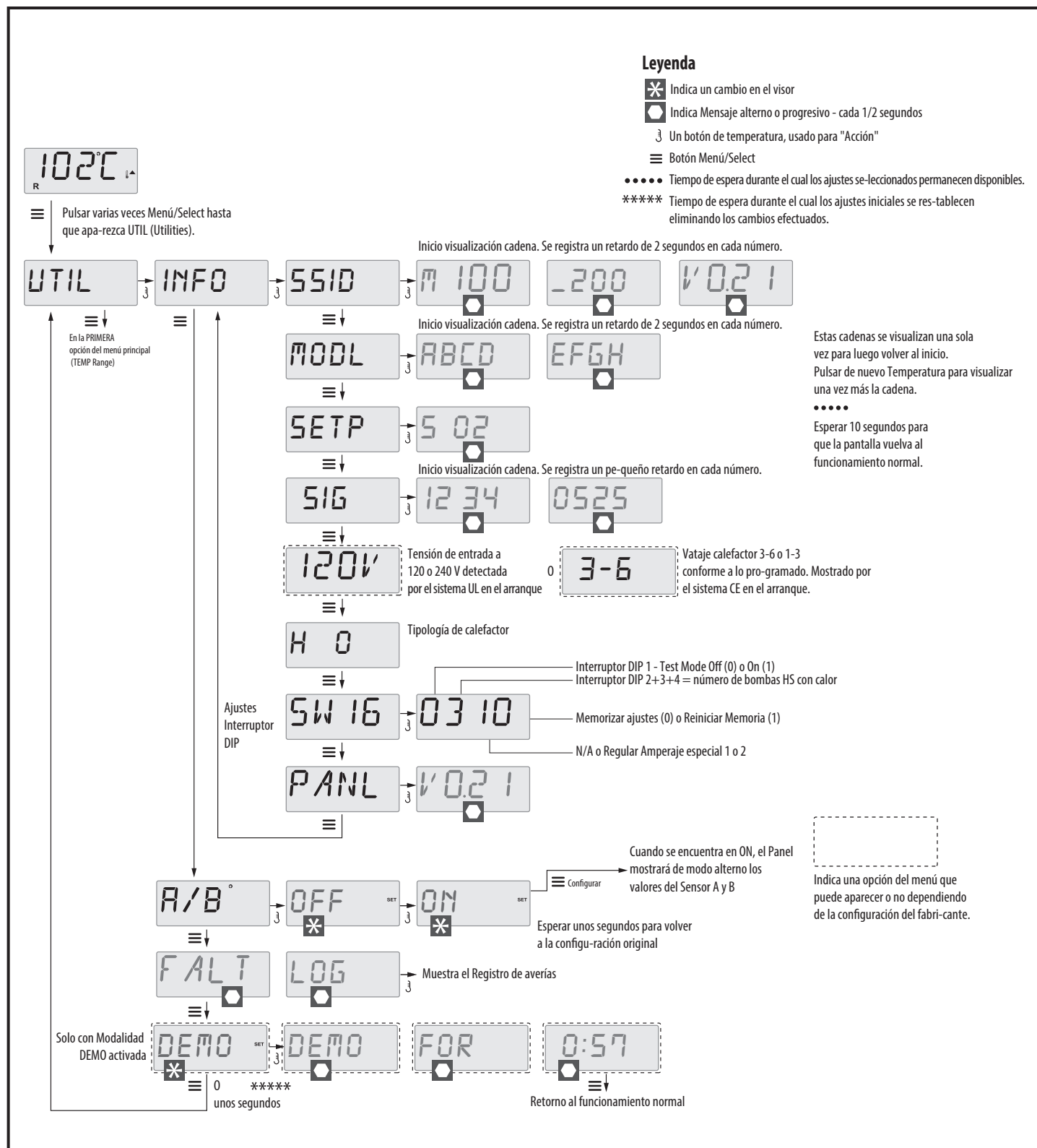
El Registro de averías es un resumen de las últimas 24 averías que puede

controlar un técnico especializado.

## DEMO (Modalidad Demo)

La Modalidad Demo no siempre está activa, por lo que podría no aparecer.

Está diseñada para hacer funcionar varios dispositivos en secuencia a fin de demostrar las diferentes funciones de un hidromasaje determinado.



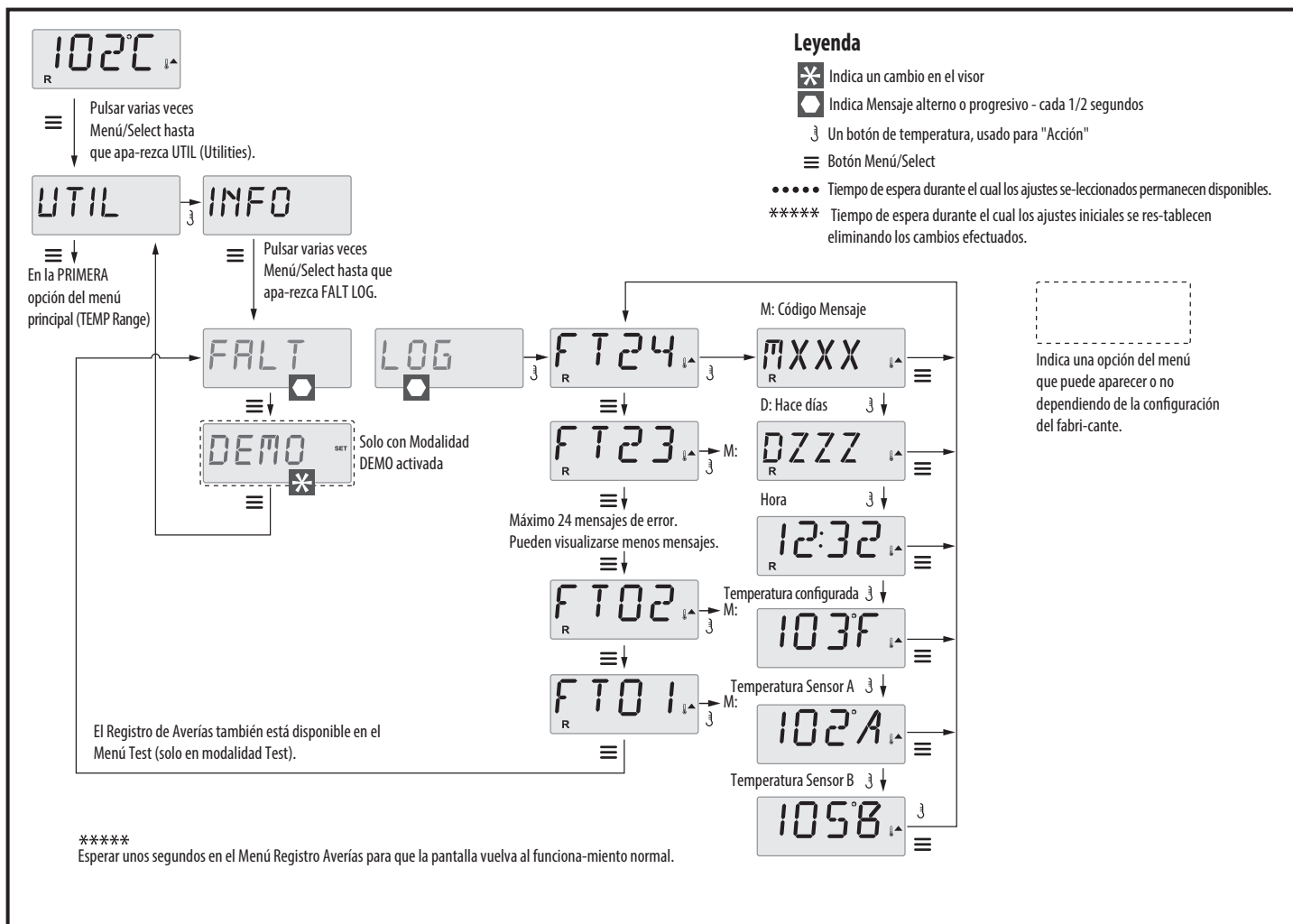


Figura 23: esquema del Registro de averías

## MENSAJES DEL SISTEMA

### Mensaje genéricos:

#### Modalidad Inicialización - M019

Cada vez que se activa la minipiscina, entra automáticamente en modalidad de inicialización. La finalidad de esta modalidad es permitir al usuario poner en funcionamiento cada bomba y comprobar manualmente que el circuito elimina el aire y que el agua fluye. Esto suele requerir la supervisión del suministro de cada bomba por separado, lo cual no es posible durante el funcionamiento normal. La modalidad de

inicialización tiene una duración de 4 minutos pero es posible salir antes pulsando cualquier tecla de temperatura. No se permite el calentamiento durante la modalidad de inicialización. Nota: Si la minipiscina está dotada de Bomba de recirculación, se encenderá junto a «Light» en la Modalidad de Inicialización. La bomba de recirculación se activará automáticamente al salir de la Modalidad de inicialización.



Figura 24: esquema mensaje M019



## Temperatura del agua desconocida:

La bomba dedicada a la circulación del agua deberá funcionar durante al menos un minuto para visualizar la temperatura.



Figura 25: esquema mensaje temperatura desconocida

## Agua demasiado caliente (OHS) - M029

Uno de los sensores de temperatura del agua ha detectado una temperatura de 43,3 °C (110 °F) y las funciones de la minipiscina

se desactivan. El sistema se restablecerá automáticamente cuando la temperatura sea inferior a 42,2 °C (108 °F). Examinar a fondo el funcionamiento de las bombas o la temperatura del ambiente.

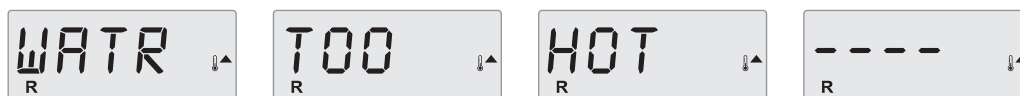


Figura 26: esquema mensaje M029

## Aviso J29 - M044

J29 suele usarse como input de desactivación del calefactor. Por lo tanto, no debería activarse durante la puesta en marcha. El mensaje aparece cuando el J29 activa la puesta en marcha.



Figura 27: esquema mensaje M044

## Ninguna señal

El panel de mando no se comunica con la centralita electrónica. Llamar al servicio técnico.



Figura 28: esquema mensaje «Ninguna señal»

## Software de desarrollo (beta)

El sistema de control está funcionando con un software de versión no definitiva. Llamar al servicio técnico.



Figura 29: esquema mensaje Software de desarrollo

°F o °C son sustituidos por °T:

El sistema de control está en modalidad test. Llamar al servicio técnico.



Figura 30: esquema mensaje Test Mode

## MENSAJES ALARMA CALENTAMIENTO AGUA

### Flujo reducido en el calefactor (HFL) - M016:

Podría haber un flujo insuficiente de agua en el calefactor para disipar el calor del calefactor. El calefactor se reiniciará en aproximadamente 1 minuto.

Consultar la sección «problemas vinculados al flujo de agua».



Figura 31: esquema mensaje M016

### Flujo reducido en el calefactor (LF) - M017:

El sistema ha detectado un flujo insuficiente de agua en el calefactor para disipar el calor del calefactor: el calefactor ha sido desactivado. Consultar la sección «problemas vinculados al flujo de agua», a continuación. Una

vez solucionado el problema, basta pulsar cualquier botón del panel de mando para restablecer el funcionamiento del calefactor.

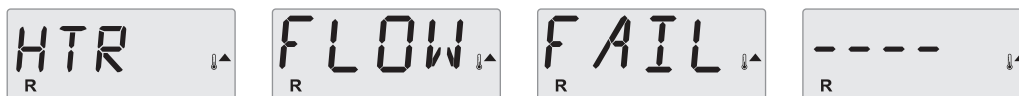


Figura 32: esquema mensaje M017

### Calefactor potencialmente en seco (dr)\* - M028:

Posible falta de agua en el calefactor. Cada función de la piscina se desactiva durante 15 minutos. Pulsar cualquier botón para reactivar el

funcionamiento del calefactor y poner a cero el error. Consultar la sección «problemas vinculados al flujo de agua», a continuación.



Figura 33: esquema mensaje M028

### Calefactor en seco\* - M027:

Ausencia de agua en el calefactor. Se desactivan todas las funciones de la piscina. Una vez resuelto el problema, cortar y reactivar la corriente para inicializar el procedimiento de calentamiento del agua. Consultar la sección «problemas vinculados al flujo de agua», a continuación.



Figura 34: esquema mensaje M027

### Calefactor recalentado (OHH)\* - M030:

Los sensores de la temperatura del agua han detectado temperaturas demasiado elevadas, 47,8 °C (118 °F). Se desactivan todas las funciones de la piscina. Pulsar cualquier botón del panel de mando para reactivar el funcionamiento del calefactor cuando la temperatura del agua es inferior a 42,2 °C (108 °F). Consultar la sección «problemas vinculados al flujo de agua», a continuación.

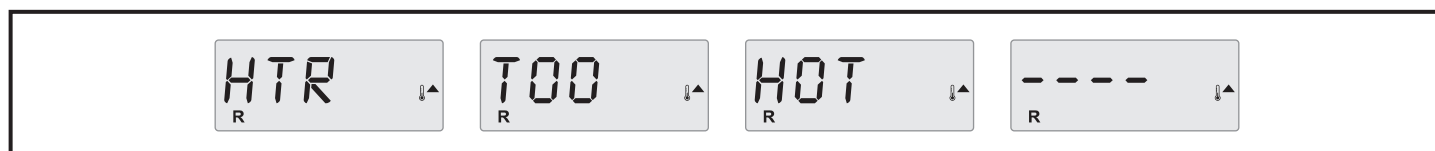


Figura 35: esquema mensaje M030

### Un mensaje de restablecimiento puede acompañar otros mensajes:

Algunos errores podrían requerir la interrupción de la corriente eléctrica y su posterior restablecimiento.



Figura 36: esquema mensaje restablecimiento

## MENSAJES ALARMAS SENSORES

### Calibración de los sensores errónea - M015:

Los sensores vinculados a la medición de la temperatura podrían tener un desajuste de 3 °F. Llamar al servicio técnico.

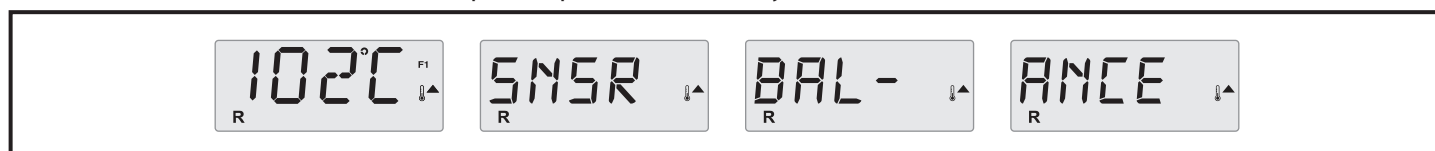


Figura 37: esquema mensaje M015

### Calibración de los sensores incorrecta\* - M026:

Los sensores vinculados a la medición de la temperatura del agua NO están sincronizados. Hay un error de calibración Errónea de los sensores durante al menos 1 hora. Llamar al servicio técnico.



Figura 38: esquema mensaje M026

### Avería de sensor – Sensor A: M031, Sensor B: M032:

El sensor asociado a la medición de la temperatura o el sensor del circuito no funcionan. Llamar al servicio técnico.



Figura 39: esquema mensaje M031-32

## MENSAJES ALARMAS SISTEMA

### Avería memoria - Error Checksum\* - M022:

En el encendido el sistema no ha superado el test program checksum (control de la integridad del sistema). Esto indica un problema en el firmware (programa operativo) y requiere una llamada a la asistencia.



Figura 40: esquema mensaje M022

### Aviso Memoria - Reset de la memoria persistente\* - M021:

Aparece tras cada cambio efectuado en el sistema. Consultar a la Asistencia Técnica si este mensaje aparece más de una vez durante el encendido o si aparece tras un periodo de funcionamiento normal.



Figura 41: esquema mensaje M021

### Avería Memoria - Error Reloj\* - M020 - No disponible en BP1500:

Consultar a la Asistencia Técnica.



Figura 42: esquema mensaje M020

### Error de configuración – La minipiscina no arranca:

Consultar a la Asistencia Técnica.



Figura 43: esquema mensaje Error configuración

### Una bomba se ha bloqueado potencialmente en el encendido - M034:

El agua podría recalentarse. APAGAR LA MINIPISCINA. NO ENTRAR EN EL AGUA. Consultar a la Asistencia Técnica.



Figura 44: esquema mensaje M019

### Una Bomba se ha quedado potencialmente encendida desde la última vez que la Minipiscina entró en funcionamiento - M035:

APAGAR LA MINIPISCINA. NO ENTRAR EN EL AGUA. Consultar a la Asistencia Técnica.



Figura 45: esquema mensaje M035

### El nivel del agua es demasiado bajo:

Algunos sistemas tienen un sensor de nivel del agua, este mensaje aparece cuando este nivel es demasiado bajo.

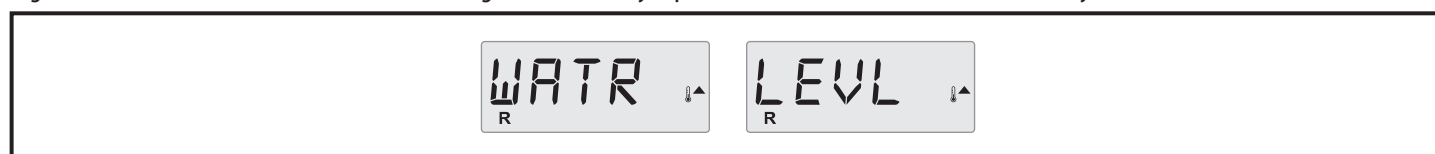


Figura 46: esquema mensaje Nivel agua

## RECORDATORIO

### Mantenimiento general:

Es posible activar la desaparición de los recordatorios utilizando el Menú PREF. Véase la pág. 65. Para resetear el mensaje, pulsar una tecla de temperatura.

### Aparece a intervalos preestablecidos por ejemplo cada 7 días.

Controlar el pH con el kit correspondiente y regularlo con las sustancias adecuadas.

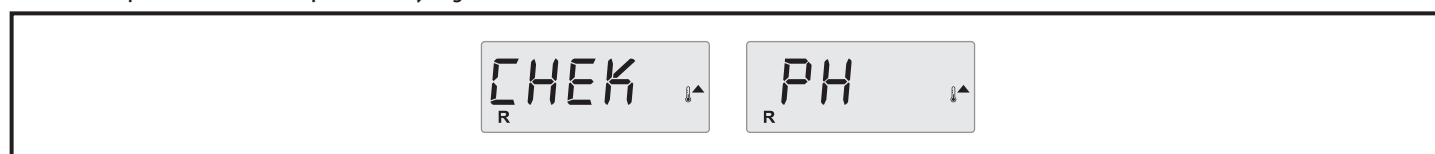


Figura 47: esquema mensaje Check PH

### Aparece a intervalos preestablecidos, por ejemplo cada 7 días:

Controlar el nivel de higiene y los diferentes componentes químicos del agua con el correspondiente test y ajustar las sustancias si es necesario.

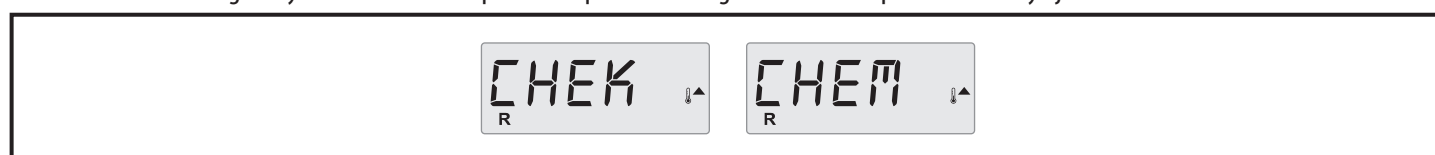


Figura 48: esquema mensaje Check Chem

**Aparece a intervalos preestablecidos, por ejemplo cada 30 días:**

Limpiar el filtro como explica el fabricante. Véase HOLD en la página 64.

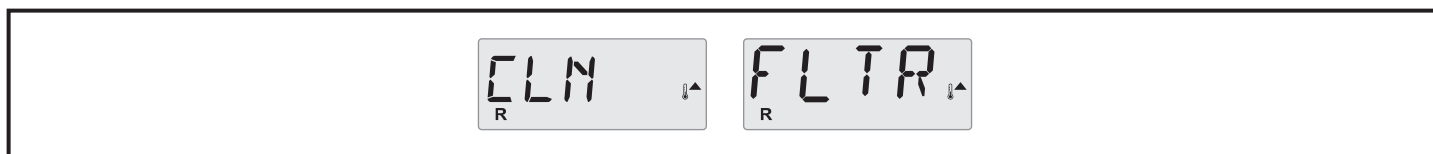


Figura 49: esquema mensaje Check Filters

**Aparece a intervalos preestablecidos, por ejemplo cada 90 días:**

Cambiar regularmente el agua de la Minipiscina para mantener el equilibrio químico apropiado y las mejores condiciones higiénicas.

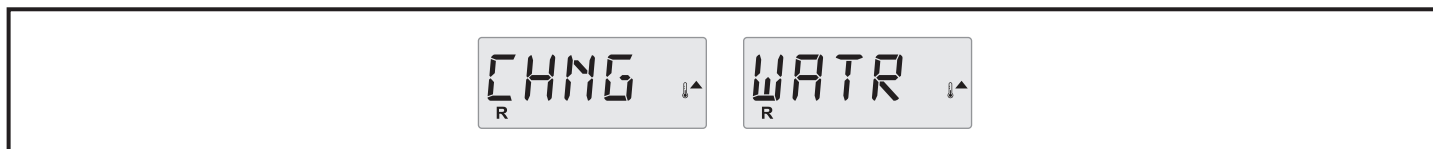


Figura 50: esquema mensaje Change Water

**Aparece a intervalos preestablecidos, por ejemplo cada 180 días:**

Velar por el mantenimiento de la cubierta de vinilo para alargar su duración.

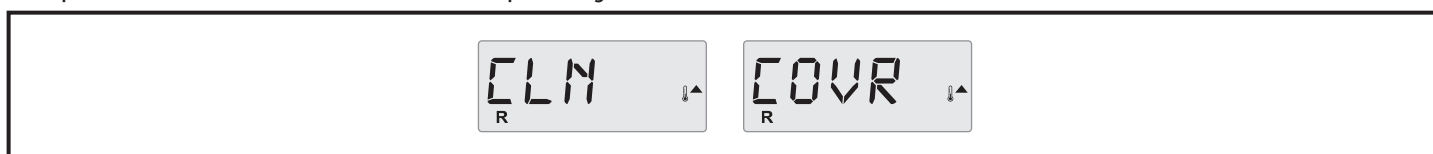


Figura 51: esquema mensaje Clean Cover

**Aparece a intervalos preestablecidos, por ejemplo cada 180 días:**

Para alargar la duración del producto, limpiar y velar por el mantenimiento del borde de madera y de la estructura.

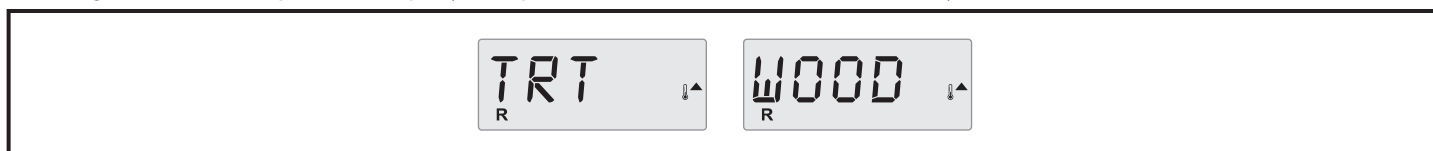


Figura 52: esquema mensaje Treat Wood

**Aparece a intervalos preestablecidos, por ejemplo cada 365 días:**

Cambiar ocasionalmente los filtros para mantener el funcionamiento la Minipiscina y las mejores condiciones higiénicas.

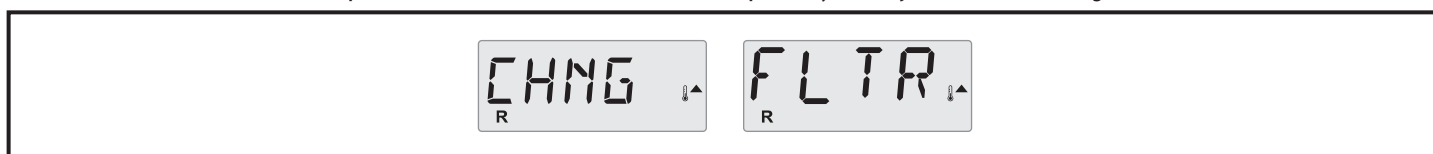


Figura 53: esquema mensaje Change Filters

**Según las necesidades:**

Instalar un nuevo cartucho mineral.

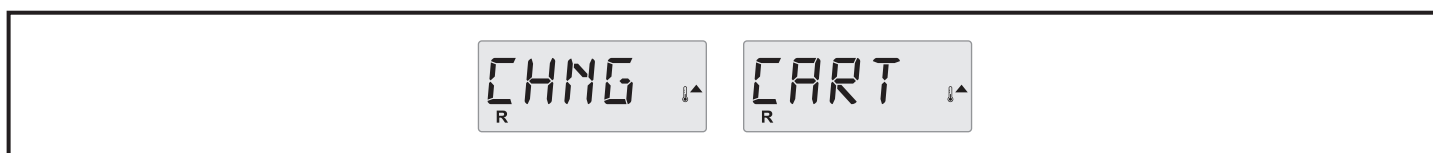


Figura 54: esquema mensaje Change Cartridge

**Aparece a intervalos preestablecidos, por ejemplo cada 365 días:**

Controlar el generador de ozono y/o UV siguiendo las instrucciones del fabricante de la minipiscina.

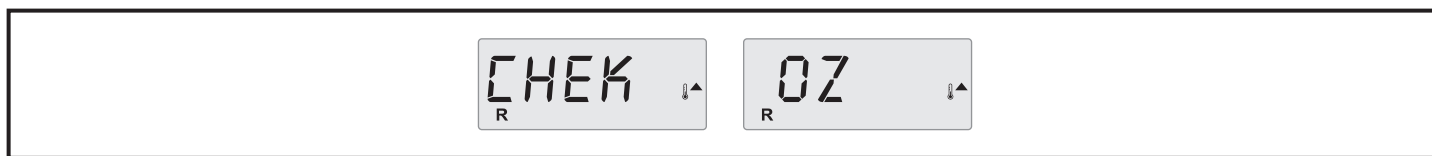


Figura 55: esquema mensaje Check Ozone

**Aparece a intervalos preestablecidos, por ejemplo cada 365 días:**

Llamar a un técnico para examinar la minipiscina según las instrucciones del fabricante.

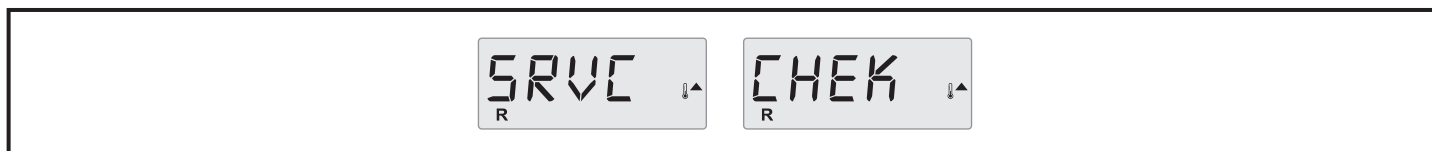


Figura 56: esquema mensaje Service Check

## OPCIONAL

### Aquaclean:



Se basa en el principio AOP: Advanced Oxidation Process, es decir, un proceso de oxidación avanzado del agua.

El dispositivo es mucho más eficaz que el cloro y otros sistemas de purificación, incluidos los que solo utilizan ozono. Gracias a la elevada producción de radicales hidroxilos libres, los contaminantes se neutralizan casi instantáneamente mediante potentes reacciones de oxidación.

### DESTRUYE EL 99,9% DE MICROORGANISMOS

Los radicales hidroxilos destruyen virus, bacterias y muchos otros tipos de contaminantes orgánicos presentes en el agua.

### REMUEVE OLORES Y REDUCE IRRITACIONES

Las cloraminas son causa de irritaciones y del clásico olor a "piscina". El dispositivo destruye el sudor y la orina que son la causa principal de

formación de las cloraminas.

### FUNCIONAMIENTO SIMPLE

El dispositivo funciona automáticamente sin necesidad de ninguna intervención.

El sistema Aquaclean se activa automáticamente durante la modalidad de recirculación. El ozono residual puede generar el característico olor penetrante. Si el producto se instala en el interior, se aconseja ventilar periódicamente el local.

### DISPOSITIVO UV-C.

Opcional en la M y L, de serie en la XI y XXL

- La radiación UV-C desactiva el ADN de los microorganismos dañinos, como E. Coli, Criptosporium y otros.
- UV-C destruye el 99% de virus, bacterias, y otros patógenos, reduciendo el uso de sustancias químicas.

Se activa automáticamente durante la recirculación.

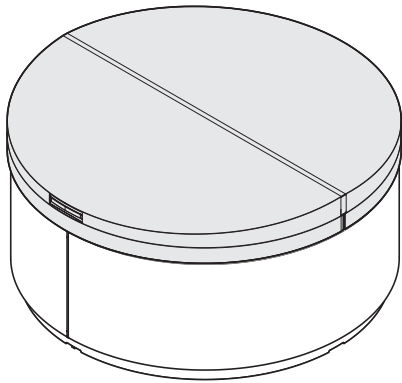
### WiFi

Consultar el manual CONTROLMYSPA™





## Cubierta:



La cubierta térmica replegable Novellini tiene la doble función de aislamiento térmico (y en consecuencia ahorro energético) y protección física de los agentes contaminantes.

Al abrirse con llave, es también un dispositivo de seguridad para impedir el acceso no autorizado al SPA.

Para un uso correcto y totalmente seguro de la cubierta, consultar el manual de instalación y seguir las indicaciones para la correcta instalación del producto. Seguir también las advertencias asociadas presentes en la opción «Advertencias» de este manual.

Para retirar la cubierta, primero es necesario actuar en los puntos de anclaje al vaso. Soltar los cordones y liberar los dos extremos en el lado corto de la Minipiscina. Después levantar el lado recién liberado para replegar la cubierta sobre sí misma. Una vez plegada

completamente, soltar los cordones restantes y, mediante las correspondientes manillas situadas en los lados, retirarla.



Para cubrir la piscina, levantar la cubierta mediante las correspondientes manillas y apoyarla todavía doblada en mitad de la piscina, de modo que los ganchos laterales coincidan con aquellos en los bordes de la minipiscina. Ahora abrir la cubierta para un cierre completo. Enganchar los dos ganchos restantes.

Para una eficiencia óptima, utilizar siempre la cubierta cuando la minipiscina no se usa, aunque esté encendida. Esto permite, gracias al aislamiento térmico ofrecido por la cubierta, reducir la dispersión de calor y -en consecuencia- reducir el consumo energético para mantener la temperatura del agua al valor configurado.



## MANTENIMIENTO ORDINARIO DE LA MINIPISCINA

En esta sección se describen las modalidades correctas de mantenimiento de la minipiscina. Para toda la información relativa a la correcta gestión del agua, consultar el manual correspondiente.

### Limpieza de la Minipiscina:

Limpiar la superficie de la piscina con agua y con un paño suave. Si esto no es suficiente, usar un detergente no agresivo sin partículas abrasivas o un cepillo blando. Después de limpiar y secar el vaso, es posible aplicar una cera acrílica.

Limpiar periódicamente las boquillas de hidromasaje y las

aspiraciones.

**ATENCIÓN:** no efectuar la limpieza cuando la bomba está encendida. Apagar el interruptor general antes de efectuar estas operaciones. Estas operaciones deben efectuarse con el vaso vacío.

### Tratamiento del agua:

Véanse los consejos sobre el tratamiento del agua



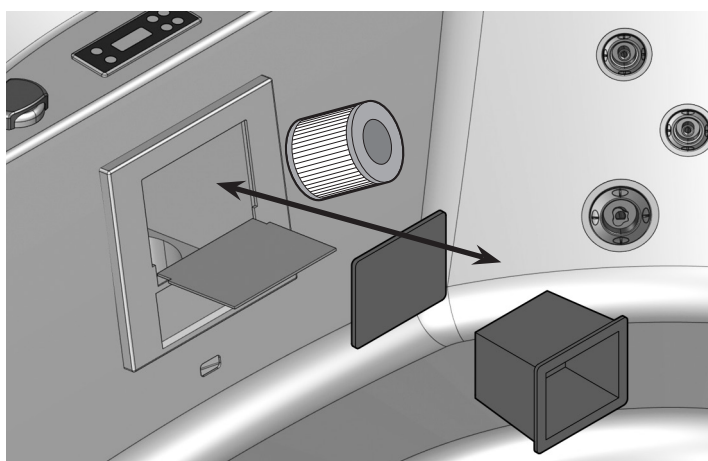
Limpieza de los filtros de cartucho:

Los filtros deberán limpiarse periódicamente, dependiendo de la

frecuencia de uso de la minipiscina. Para un uso estándar de la piscina, basta limpiar los filtros una vez a la semana. La limpieza de los filtros es necesaria para el correcto funcionamiento del sistema y garantiza el mantenimiento del nivel de calidad del agua

Para efectuar la limpieza, seguir estos pasos:

- Poner la piscina en modalidad HOLD
- Extraer el cartucho del filtro de su compartimiento.



- Lavar el filtro con agua.
- Deterger el filtro con productos adecuados que no produzcan espuma y aclarar con abundante agua.
- Dejar el filtro durante 24 horas en la solución y después enjuagarlo con agua abundante.
- Insertar el filtro en secuencia inversa y restablecer el funcionamiento del producto iniciando la modalidad hidro
- Comprobar el correcto funcionamiento

**No utilizar la minipiscina durante la limpieza del filtro.**

### Cubierta:

La cubierta de imitación de piel se limpia, en caso de necesidad, con agua y con un paño o una esponja suave. Para conservar lo máximo posible el color y el brillo, la cubierta, en caso de necesidad, deberá abrillantarse 1-2 veces al año con aceite para niños o similares.

**ADVERTENCIA:** Para proteger de modo óptimo el color de la cubierta

térmica/revestimiento, recomendamos ubicar la piscina con hidromasaje de modo que no se exponga a la radiación solar directa y protegerla (por ejemplo bajo un toldo). Es previsible que, con el paso del tiempo, la cubierta pierda parte de la coloración.

### Mantenimiento de sistemas:

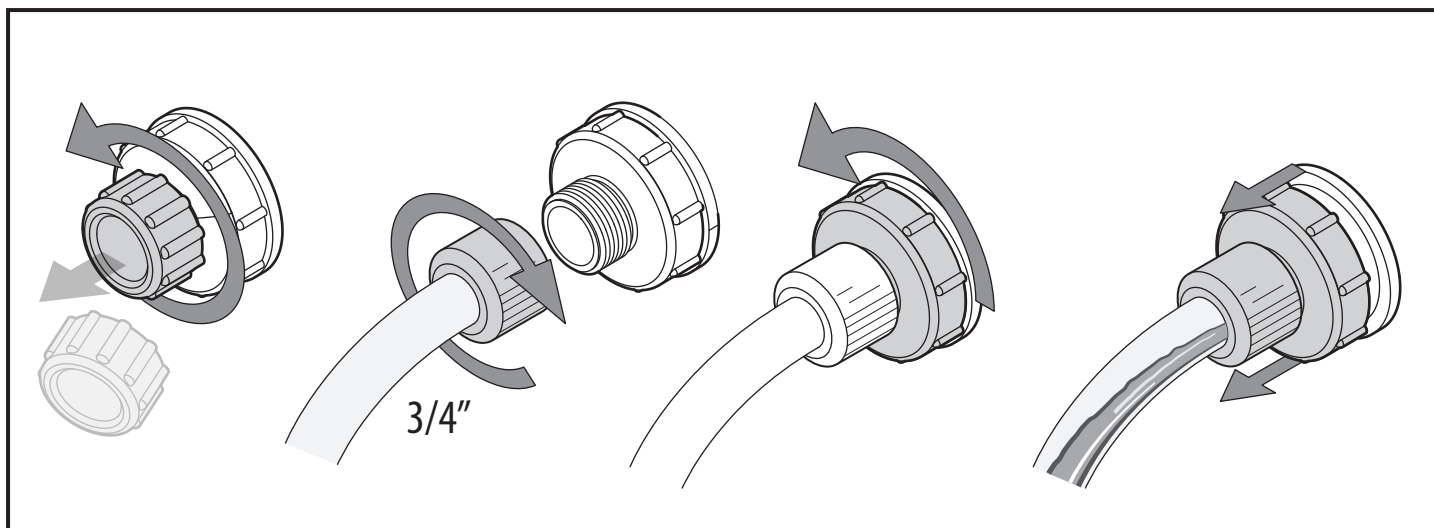
Para todos los mantenimientos referentes a los componentes hidráulicos o eléctricos (tubos, bombas, racores, cuadros eléctricos u otros componentes), dirigirse a un centro de asistencia autorizado al menos una vez al año.

### Preparación para el invierno:

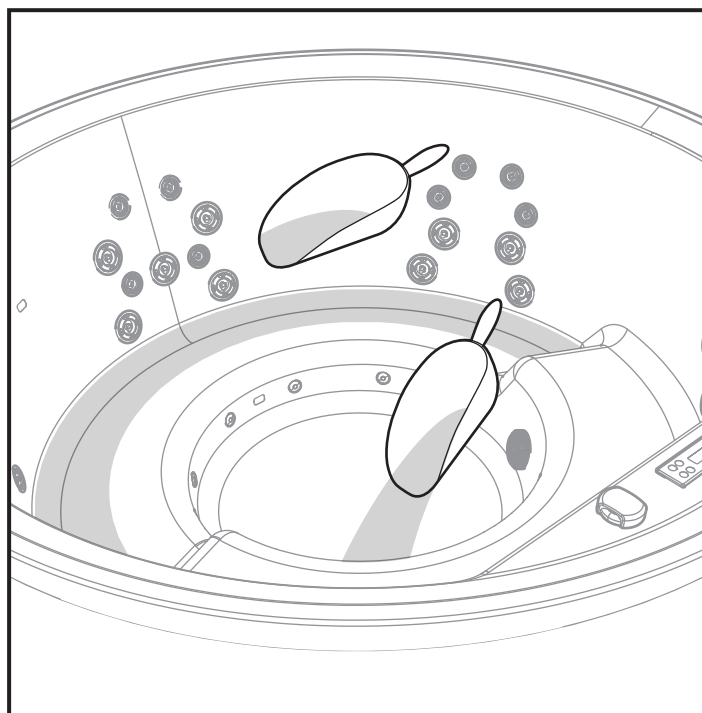
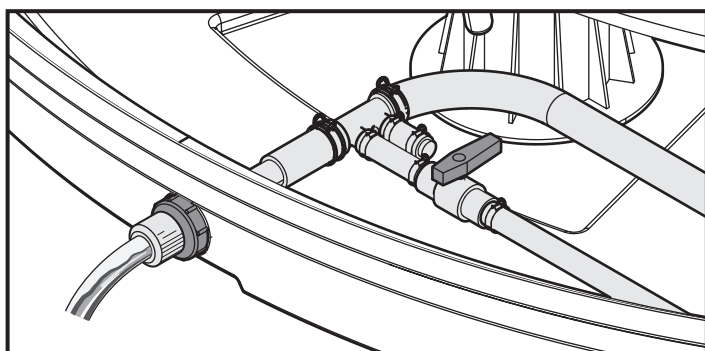
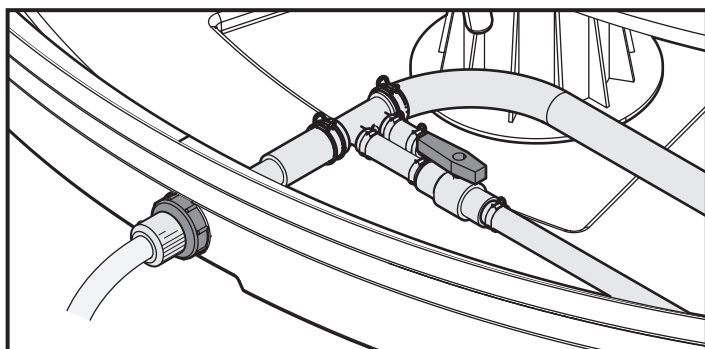
Normalmente la minipiscina se llena para todo el año con agua lista para usar. El buen aislamiento de los lados internos del revestimiento y del lado inferior garantiza un consumo mínimo de corriente eléctrica. En los periodos de parón invernal, se recomienda cubrir la minipiscina con una lona añadida, si no se utiliza. Eliminar la nieve de la cubierta térmica. La carga máxima de la cubierta térmica es de 20 kg. Si no pretende usar la minipiscina en el periodo frío del año, vacíe el agua y seque el vaso. Antes de descargar recomendamos un tratamiento de desinfección de impacto final (véase manual de tratamiento del agua) con el fin de eliminar cargas bacterianas presentes en el agua y dentro de la instalación. Deje el desagüe abierto durante al menos una hora a fin de permitir el completo vaciado de las tuberías internas.

**IMPORTANTE:** Cortar la alimentación eléctrica, aplicar la cubierta térmica y cubrir la minipiscina con una lona adicional. En invierno no vierta ningún producto anticongelante ni similares en la piscina, ya que esto puede dañar el producto.

## DESCARGA CUBETA



## DRENAJE TUBOS



## GARANTÍA/SERVICIO

Todos los productos adquiridos por el consumidor, como se define en el art. 3 del Código del Consumo (Decreto Legislativo n.º 206, de 6 de septiembre de 2005, y sus enmiendas), están cubiertos por la garantía legal del vendedor con arreglo al art. 128 y siguientes del Código de Consumo. En caso de defecto de conformidad del producto, se invita al consumidor a dirigirse al propio distribuidor en los términos legales.

## ELIMINACIÓN

Para la eliminación del producto o de sus componentes, atenerse a los reglamentos locales en materia de eliminación de residuos. Para el territorio italiano D.L.G.S. n.º 152, de 3 de abril de 2006, para los otros países de la CEE directivas 2008/98/CE.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Agua turbia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtro sucio</li> <li>Desinfección insuficiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Necesario cambio agua</li> <li>Limpiar/sustituir el filtro</li> <li>Regular el valor de pH y después añadir cloro o productos equivalentes</li> <li>Prolongar la duración de los ciclos de filtración. Activar las bombas y limpiar nuevamente el filtro tras 24H</li> <li>Descargar y llenar de nuevo la minipiscina</li> </ul>
Olor a desagüe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grandes cantidades de impurezas en el agua</li> <li>Desinfección insuficiente (valor pH demasiado bajo)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Necesario cambio agua</li> <li>Añadir cloro rápido o productos equivalentes</li> <li>Añadir Cl (o productos equivalentes) o prolongar el ciclo de filtración (O3/UV)</li> <li>Descargar y llenar de nuevo la minipiscina</li> </ul>
Olor fuerte a cloro	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elevado contenido de cloro aleado</li> <li>Valor pH bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Necesario cambio agua</li> <li>Añadir cloro rápido al agua o productos equivalentes</li> <li>Regular el pH</li> <li>Descargar y llenar de nuevo la minipiscina</li> </ul>
Olor a moho	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumento de bacterias o algas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Añadir cloro o productos equivalentes</li> <li>Añadir producto antialgas</li> <li>Vaciar la piscina, limpiarla y llenarla de nuevo</li> </ul>
Borde de depósitos orgánicos/espuma en la minipiscina	<ul style="list-style-type: none"> <li>Depósito de jabón, aceites, sudor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Necesario cambio agua</li> <li>Eliminar la espuma con un paño/trapo</li> <li>Descargar y llenar de nuevo la minipiscina</li> </ul>
Algas en la bañera	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valor pH alto</li> <li>Desinfección insuficiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regular el valor de pH</li> <li>Añadir cloro o productos equivalentes</li> <li>Añadir producto antialgas</li> <li>Vaciar la piscina, limpiarla y llenarla de nuevo</li> </ul>
Irritación ocular	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valor pH bajo</li> <li>Desinfección excesiva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Necesario cambio agua</li> <li>Regular el valor de pH</li> <li>prolongar el ciclo de filtración (O3/UV)</li> </ul>
Erupción/irritación cutánea	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desinfección insuficiente</li> <li>Excesivo contenido de cloro no aleado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Añadir Cl</li> <li>Prolongar el ciclo de filtración (O3/UV)</li> <li>Necesario cambio agua</li> <li>Añadir cloro rápido y regular el añadido diario. Para O3/UV se prolonga el ciclo de filtración.</li> <li>Liberar las tabletas de cloro y esperar hasta que la concentración se reduzca, antes de usar de nuevo la piscina con hidromasaje</li> </ul>
Depósito de cal en el vaso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valor de pH demasiado alto</li> <li>Contenido elevado de cal en el agua</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regular el pH</li> <li>Cuando el vaso esté vacío, efectuar un tratamiento antical</li> </ul>

Si no encuentra el problema en la tabla anterior, o la solución es ineficaz, diríjase a un técnico especializado.



429871

**NOVELLINI S.p.A.**

Via Mantova, 1023 - 46034 Romanore di Borgo Virgilio (Mn)

Tel. +39 0376 6421

e-mail: [info@novellini.com](mailto:info@novellini.com); [safety@novellini.com](mailto:safety@novellini.com)

[www.novellini.com](http://www.novellini.com)